

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Editor-Director: CARLOS HERRANZ CANO
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 90 pesetas

Lunes 4 de diciembre de 1995
Año XCV.— Núm. 29.273

Segovia vende al extranjero productos por valor de 5.753 millones de pesetas al año

Segovia exporta al año productos valorados en 5.753 millones de pesetas, según se pone de manifiesto en la Estadística de Comercio Exterior e Intracomunitario elaborada por la Consejería de Economía y Hacienda.

La mayoría de estas transacciones comerciales pertenecen al sector agropecuario, situándose en primer lugar los residuos de industrias alimenticias, que se tasaron en 594 millones de pesetas. Las carnes y los animales vivos constituyeron el resto de las salidas al extranjero más importantes.

Sin embargo, la balanza comercial global se situó en términos negativos 139 millones, pues se importaron productos

valorados en 5.892 millones de pesetas.

En 1994 en Segovia se realizaron cerca de 1.600 operaciones de exportación frente a las 2.579 de importación.

A lo largo de los últimos seis años, las exportaciones han crecido un 150%. El mayor crecimiento corresponde a carnes, bajando, por el contrario, las hortalizas, el cereal y los abonos.

Las principales empresas segovianas por volumen de ventas son Proinserga (dedicada al sector porcino), Alresa (produce alimentos refrigerados) y O. Palomo (líder en el sector de semillas y cereales), según la revista "Actualidad Económica".

(Pág. 8)

La visita de Clinton refuerza los lazos económicos y políticos entre Europa y EE.UU.

La cumbre entre la Unión Europea y Estados Unidos, celebrada ayer en Madrid, ha supuesto un reforzamiento de los lazos entre ambas partes en los ámbitos político, económico, cultural y social.

Esta fue la opinión manifestada por los presidentes de Estados Unidos, Bill Clinton; de la Comisión Europea, Jacques Santer, y el de turno de la UE, Felipe González, quienes tras reunirse en La Moncloa firmaron la Nueva Agenda Transatlántica, documento que regirá las relaciones bilaterales en los próximos años.

Los cuatro objetivos que establece la Agenda son: promover la paz, el desarrollo y la democracia en el mundo; afrontar retos como el crimen internacional, el deterioro del medio am-



Clinton estrecha la mano de Jacques Santer, en presencia de González.

biente y las enfermedades; contribuir a la expansión del comercio mundial y tender puentes en-

tre los pueblos europeo y estadounidense.

(Pág. 13)

AL DIA

6 Hoy se inicia la pavimentación de F. Ladreda.

7 Segovia siempre ha defendido la permanencia de la Academia.

11 El estudio petrológico del claustro de Santa M^a de Nieva, a punto de concluir.

14 Arzallus, reelegido presidente del PNV.

15 Comienza en Francia una nueva semana de movilizaciones.



Unas 200 personas participaron ayer en una marcha organizada por la Federación de Minusválidos.

G. Álvarez apuesta por eliminar también "las barreras mentales"

El procurador del común pide mayor apoyo a los minusválidos

El procurador del común, Manuel García Álvarez, pidió ayer en Segovia un mayor apoyo hacia el colectivo de los minusválidos y consideró necesario eliminar no sólo "las barreras físicas, sino también las mentales".

El procurador del común aseguró a esta Redacción que deben ser los minusválidos quienes luchen por su propia liberación, pues "nosotros les

podemos ayudar, pero deben ser ellos quienes defiendan sus derechos".

García Álvarez, quien asistió a la clausura de las II Jor-

nadas de Mentalización que había organizado la Federación Provincial de Minusválidos, señaló que es preciso eliminar no sólo las barreras arquitectónicas, sino también las mentales que tienen "algunos de los afectados, los políticos y parte de la sociedad".

(Pág. 9)

La ORA pasará a contar con cuatro zonas a partir de enero

La Ordenanza Reguladora del Aparcamiento (ORA) pasará a contar a partir de enero con cuatro zonas y no dos como hasta ahora, según la reforma de la citada normativa que hoy tiene previsto aprobar el equipo de Gobierno municipal en el transcurso de un pleno.

Con esa modificación, el PP pretende que la rotación de vehículos en los estacionamientos del casco histórico y del barrio de San Millán que el Ayuntamiento perseguía al implantar en los mismos la ORA se produzca realmente, pues "ahora el centro de la ciudad se satura sólo con los coches de los residentes y hemos comprobado que muchos de ellos mueven sus vehículos para trasladarse de un lado a otro del recinto amurallado", explicó el concejal de Urbanismo, José Luis Sanz Merino.

En un pleno maratoniano, el PP resolverá también hoy tres importantes concursos, adjudicando el servicio de recogida y limpieza de las basuras a Ferrovial —unos 4.000 millones en diez años—, la recuperación del Valle del Clamores a Eulen y la tercera fase de la rehabilitación del Ayuntamiento a Volconsa.

(Pág. 5)

A NUESTROS SUSCRITORES

Recordamos a nuestros suscriptores que reservaron la colección de monedas "Segovia en Plata" que la tienen a su disposición en nuestras oficinas hasta el día 15 de diciembre próximo.

A partir de esa fecha no podremos garantizar su reserva dada la demanda que tenemos de esta colección, por lo que rogamos a todos los suscriptores de EL ADELANTADO DE SEGOVIA interesados, que pasen por nuestras oficinas antes del día 15 de diciembre para retirar sus colecciones.

La PUBLICIDAD le ayuda a VENDER y a COMPRAR, lo que usted necesita. Le orienta a emplear bien su DINERO.

PLANIFICAMOS SU CAMPAÑA DE NAVIDAD
PUBLICIDAD A SU MEDIDA

SERVICIOS
SYP
PUBLICIDAD

Llámenos
42 33 56

**Lunes
4
diciembre**

CALENDARIO

PARA HOY:

Van 338 días, faltan 27.
Sol: De 08,21 a 17,48.
Luna: De 16,24 a 05,42.
Semana 49.

SANTORAL

Hoy: Bárbara, patrona de los Artilleros, Emérita, Anastasio.

FARMACIA DE GUARDIA

HOY: López Duque, Cronista Lecea, 6. Junto a Plaza Mayor.

ADEMAS

— **Cierre temporal del Archivo.** La Delegación Territorial de la Junta comunica que el Archivo Histórico quedará cerrado, temporalmente, a la investigación y consulta desde hoy hasta nuevo aviso.

— **Novenas a la Inmaculada.** Concepcionistas Franciscanas: Novena a la Inmaculada por las Madres Concepcionistas A las 19,00 horas. Rezo del santo rosario, eucaristía con homilía por el capellán de la comunidad. El día 8, fiesta principal se expone a su majestad a las 12,00 horas hasta el final de los cultos de la tarde.

Padres Franciscanos. Novena a la Inmaculada, Hasta el 8 de diciembre. A las 19,00 horas, rezo del rosario y ejercicio de novena. A las 19,30 horas celebración de la eucaristía con homilía.

Homenaje a la Inmaculada. Homenaje de los jóvenes hoy a las 20,30 horas, en Santo Tomás.

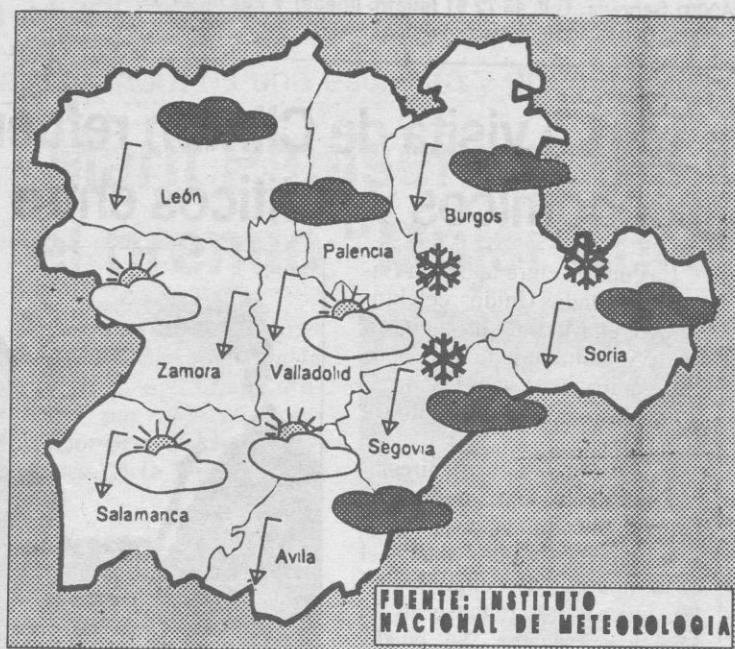
— **Santa Bárbara.** Asociación de Señoras de Santa Bárbara de los Artilleros. Hoy a las 12,00 horas misa con panegírico de Santa Bárbara a cargo del obispo.

— **Tiro en Matabueyes.** Tiro con armas portátiles: Academia de Artillería: Los días 5, 7, 11, 12, 15 y 19, de 8,00 a 14,00 horas y los días 11 y 12, de 15,30 a 17,30 horas. Centro de Mantenimiento de Sistemas Acorazados nº 2: Los días 13 y 22, de 8,00 a 14,00 horas.

Guardia Civil: Los días 4, 21, 27 y 29, de 8,00 a 14,00 horas. Policía Nacional: Los días 14, 26 y 28, de 8,00 a 14,00 horas.

Tiro con "Dynamit Nobel": Academia de Artillería: Los días 18, 19 y 20, de 8,00 a 14,00 horas y los días 18 y 19, de 15,30 a 17,30 horas.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGÍA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M²
Ávila	8,6	2,6	
Burgos	9,4	5,4	
León	13,0	4,0	
Palencia	6,6	4,9	0,1
Salamanca	11,0	4,0	
Segovia	7,2	6,2	
Soria	10,4	6,2	
Valladolid	8,6	5,6	
Zamora	13,5	7,0	

TEMPERATURAS EN MODERADO DESCENSO

Hoy, muy nuboso, con chubascos moderados, serán de nieve por encima de 1.300 metros de madrugada, bajando la cota durante el día a 600-700 metros; temperaturas en moderado descenso, con máximas comprendidas entre 5 y 7 grados y mínimas previstas para la próxima madrugada entre 2 y 4 grados; vientos de componente norte, flojos a moderados.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Pintura (Paisajes). Núñez de Celis. Hasta el 8 de diciembre.

Sammer Gallery (Juan Bravo, 25)

— Escultura de David Marshall y pintura de Fabio Hurtado. Hasta el 15 de diciembre.

Galería Coscoja (Marqués del Arco, 26)

— Pintura y escultura de Pablo Siebel y fotografía de Sandra Barrilaro.

La Alhóndiga

— Segovia 1.900 (2º tercio S. XX). Primera fase. Academia de Historia y Arte de San Quirce. Hasta el 24 de diciembre.

Bar Santana

— Acuarelas. Eduardo Romay. Hasta el 15 de diciembre.

Casa de los Picos (Escuela de Artes de Segovia)

— Cerámicas. Paquita Guerra. Inauguración el día 5, a las 19,00 horas.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico".

Horario de visitas: De 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Los lunes y los martes, las salas permanecerán cerradas. Lunes y martes, así como los demás días, podrán acoger a grupos de más de 15 personas siempre que se solicite cita previamente.

Galería Zaca

— Pintura. Eduardo Segovia.

Hasta el 27 de diciembre.

TORRECABALLEROS

La Galería del Rancho

— Africa en Torrecaballeros. Muestra de objetos africanos.

CONVOCATORIAS

— **Orientación para el empleo.** El centro de promoción de empleo juvenil Araña-Espávil convoca un curso de "Orientación para el empleo y la iniciativa". El curso es gratuito y tendrá una duración de 28 horas teórico-prácticas. Va dirigido a jóvenes desempleados menores de 30 años y se desarrollará del 14 al 22 de diciembre. Información: José Zorrilla, 111. Tel. 43 10 05.

— **Márketing turístico.** La Agrupación Industrial de Hosteleros Segovianos como sede del centro Vega-Inclán de Investigación y Desarrollo (I+D), convoca un curso de posicionamiento y estrategia competitiva (marketing turístico). tendrá lugar los días 11 y 12 de diciembre. El plazo de solicitud finaliza el día 5 de diciembre, con un máximo de 35 plazas. Información: Teléfonos 43 30 31 y 43 30 33. Persona de contacto, Marta.

— **Perspectivas de desarrollo hacia el 2.000.** Última conferencia del ciclo organizado por la asociación cultural "Juan Bravo" de Segovia. El lunes, a las 20,00 horas, con entrada libre, en el salón de actos de Caja Segovia, "El deporte en Segovia". Modera: Antonio García Revilla, jefe de Deportes de Radio Segovia. Intervienen: José Antonio Minguel, entrenador de fútbol; Elías dos Santos Riveiro, jugador de fútbol-sala; Juana Borrero, vicepresidente de la Diputación Provincial y Angel García Cantalejo, procurador del PSOE en las Cortes de Castilla y León.

— **Ponte en marcha contra el paro. Iniciativa ciudadana.** Hoy a las 19,30 horas, debate sobre "Paro, pobreza, exclusión social, marginación ¿y después qué? En el salón de actos del

Servicio Territorial de Cultura. El martes, a las 11,00 horas, concentración ante la oficina del INEM.

— **Día internacional del Sida y del preso de conciencia.** El martes, a las 19,30 horas en el salón de actos del Servicio de Cultura, charla-coloquio, organizada por "Reinserción Social", con la intervención del Carlos Rodríguez, del Comité Anti-Sida de Salamanca.

— **Teatro Juan Bravo.** Teatro negro infantil, "En la esquina perdida del tiempo". El martes, a las 11,00 horas y el miércoles a las 12,00 y 18,00 horas. Entrada, 550 adultos, 400 pesetas niños.

— **Segovia, Patrimonio de la Humanidad.** Actos programados por el Ayuntamiento con motivo del 10 aniversario de la proclamación de Segovia como "Ciudad Patrimonio de la Humanidad".

Día 5 de diciembre: A las 18,00 horas, en la plaza de San Martín, exhibición de danzas castellanas. A las 19,45 horas, en la Plaza Mayor, acto institucional con izado de banderas. A las 20,30 horas, en el teatro Juan Bravo, concierto extraordinario conmemorativo a cargo de la Orquesta de Cámara de Budapest. Colabora la Sociedad Filarmónica. Simultáneamente, en rincones del casco histórico, música en la calle.

A las 21,00 horas, en el centro histórico, degustación de diversos productos a cargo de la AIHS, asociación de Cocineros, de Barmen y Sommeliers. A las 23,00 horas, rondas y serenatas por la Tuna de Magisterio, Universitaria de Segovia y Ronda Segoviana, por el casco histórico. A las 23,00 horas, encendido de luminarias en los balcones de la zona antigua con repique de campanas.

Durante el martes y miércoles, en el salón de Caja Segovia, entre las 17,00 y las 22,00 horas, proyecciones sobre Segovia.

Se ruega a los vecinos del Casco Antiguo que durante estas jornadas engalenen sus ventanas y balcones.

PRIMITIVA

Sábado, 2

6	7	10	13
28	Com. 20 Rein. 4	35	

Jueves, 30

3	7	10	30	31	37	Com. 41 Rein. 7
---	---	----	----	----	----	--------------------

BONOLOTO

Viernes, 1

11	28	38	39	45	48	Com. 40 Rein. 8
----	----	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 29

3	6	11	25	26	46	Com. 33 Rein. 5
---	---	----	----	----	----	--------------------

Martes, 28

18	26	27	32	34	45	Com. 29 Rein. 0
----	----	----	----	----	----	--------------------

Lunes, 27

2	16	20	21	23	46	Com. 44 Rein. 8
---	----	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Lunes, 27 **43.090**

Martes, 28 **64.732**

Miércoles, 29 **94.221**

Jueves, 30 **03.612**

Viernes, 1 **92.932**

Serie 151

EL BUSCON

Daniel e Ignacio

JOSE ANTONIO FLOREZ VALERO

Opinaba el Marqués (en Segovia el Marqués siempre será don Juan de Contreras) que dos personajes en este siglo han dado noticia y cimentado la fama y la popularidad de la ciudad hasta hacerla mundialmente conocida y admirada. No se citaba a sí mismo (el Marqués era campechano y modesto) pero acertaba en los nombres: Daniel Zuloaga y Cándido.

Don Daniel conoció Segovia por mera casualidad: una visita a su hermanastra Estefanía que vivió y murió, sin llegar a profesar, en San Antonio el Real. De esa visita nacería el conocimiento de la fábrica de loza, por entonces de Marcos Vargas. Al surgirle un encargo importante (el Ministerio de Fomento) pensó que aquellos hornos podrían resolver su más acusada carencia. Se instaló en Segovia, viviendo primero en la calle Ochoa Ondátegui y más tarde en la de Juan Bravo. Y cuando ya la ciudad le había atrapado cometió la debilidad de comprar la iglesia de San Juan de los Caballeros. La compró posiblemente para especular, o quizás para ganar por la mano a su sobrino Ignacio. Al final la iglesia sería durante un tiempo de Ignacio, al no poder pagar Daniel la hipoteca, recobrándola más tarde, pues las relaciones de tío y sobrino, salvo la disputa por la iglesia, fueron las de dos artistas hermanos que se comprendían y se complementaban.

Don Daniel nunca fue hombre de fortuna, sino todo lo contrario. Pero fue hombre afortunado, pues afortunado es quien puede contar sus amigos por centenares. Toda la intelectualidad de principios de siglo supo de la existencia de Segovia gracias a su testimonio. Y el nombre de Segovia comenzó a figurar en los mapas de los alrededores de Madrid acompañando al de Toledo.

Esta primera actividad de propaganda fue completada de forma definitiva por Ignacio. Ignacio se enamoró de la ciudad de Segovia. En lo referente a su representación Daniel fue más exacto: él plasmó la luz, el brillo de la luz, el color de la luz. Ignacio se inclinó por los rasgos, por la explicación interior, en ocasiones amarga, en ocasiones triste, pero siempre con la arrebatadora fuerza de lo auténtico.

Que Ignacio tuvo debilidad por Segovia es algo que se demuestra leyendo cualquier apunte biográfico. Durante la vida de su tío aquí pasaba largas temporadas, aquí trabajaba y aquí comenzó a cimentar una fama y un prestigio que le valieron el reconocimiento unánime y entusiasta de los círculos ar-

tísticos europeos en contraste, suele suceder, con las reticencias que había de sufrir entre sus compatriotas. Daniel e Ignacio trabajaban, se aconsejaban, se influían, regañaban, se divertían y bromeaban juntos y en compañía de amigos de Segovia o que a Segovia venían por estar junto a ellos. Valga el nombre de Darío de Regoyos, sobre todo por concederle con el recuerdo algo del reconocimiento que le fue negado en vida.

La muerte de Daniel en 1921 ocasionó un distanciamiento entre Segovia y el pintor. Un distanciamiento pasajero, como un luto, pues en 1925 volverá Ignacio a Segovia, a su provincia, para comprar el castillo de Pedraza y en su torre instalar su estudio. Hizo que le rebajaran una peseta en el precio solicitado, alegando que era supersticioso, pues le pedían trece mil. Y de temas segovianos, o pintados en Segovia, serán sus cuadros más famosos y conocidos. Muchos de ellos hemos tenido ocasión de admirarlos a través de dos exposiciones, ambas en el Torreón de Lozoya y debidas a la Obra Cultural de la Caja. La primera de ellas, dedicadas al artista, en 1984. La segunda, en 1993, en una muy interesante muestra de cinco pintores vascos. Cinco pintores (Uranga y los hermanos Zubiaurre acompañarían a Zuloaga y Regoyos) que tenían en común su enamoramiento de esta tierra.

Se anuncian obras, dicen que las últimas, en la iglesia de San Juan de los Caballeros, y es de esperar que, terminadas, el museo se abra como merece la obra de don Daniel, que tanto tiempo lleva esperando su apertura mesándose las barbas de piedra de Sepúlveda que labrara Barral. De Ignacio hace unas fechas, el 31 de octubre, se cumplió el medio siglo de su fallecimiento. Valga esa cifra redonda, a falta de otras celebraciones, para recordar al hombre del grueso gabán y la amplia boina, que quiso ser torero y hasta se vistió de luces en una novillada, gran conversador y gran amigo de tertulias, bromas y excursiones, vocero de estas tierras segovianas y retratista de los rostros profundos de sus gentes. Es verdad que Daniel e Ignacio, como cualquiera, recorrieron su camino atentos a lo que era su llamada. Pero admiraron una tierra, se enamoraron de ella y, lejos de callarse, proclamaron su amor a todos los vientos. La tierra, como depositaria del amor, bien puede callarse. Es a nosotros, a los que en ella vivimos, a quienes corresponder agradecerlo.

Según las indagaciones de investigadores especializados en el tema, la devoción de Santa Bárbara, fue introducida en nuestra patria por los peregrinos que recorrían el Camino de Santiago, que del siglo XII al XV alcanzó su máximo esplendor. No hay que olvidar que la peregrinación se imponía en los tribunales de la Penitencia, Inquisición e incluso en los civiles. Los Papas concedían indulgencias excepcionales a los que acudían al sepulcro del Apóstol y establecieron los años de "perdonanza" es decir del Año Jubilar en los que se gana indulgencia plenaria.

En su zurrón de peregrinos, aquellos hombres y mujeres traían relatos y leyendas que aún perviven en la toponimia del país. Pero de todas las devociones que cantaban la de Santa Bárbara que ya estaba extendida por toda Europa prevalece de manera sorprendente. La fama de los favores que se obtenían por su intercesión corre de boca en boca con rapidez, e incluso se sale de la ruta que los peregrinos recorrían, y llega a toda la geografía española. Especialmente en la parte de Levante, Navarra, Tírruel, Barcelona y Tarragona, se la dedican ermitas, santuarios, se forman cofradías, hacen su novena y le dedican múltiples e impresionantes gozos.

Los Reyes también la profesan gran devoción. Fernando III, Jaime I el Conquistador, y Alfonso X el Sabio, ponen el nombre de Santa Bárbara a las tierras y castillos que conquistan y hacen que su advocación llegue a villas y poblados. No cabe duda que en su devoción influirían sus respectivas esposas, Beatriz de Suavia, Violante de Hungría y Violante de Aragón, sobre todo esta última.

¿Cómo no iba ella a tener devoción a la Santa? Desde muy niña había oído relatar una y otra vez las vicisitudes de su padre Jaime I empeñado en rescatar del infiel el cuerpo de la mártir. Después de infructuosas gestiones, mandó como embajador ante el rey sarraceno, a un miembro de la noble familia de Barutell, que logró que le entregaran la reliquia de sus virginales pechos desgarrados por el verdugo, según la tradición.

Los Barutell, señores de Vescrocá procedían del Roselló, condado que doña Vilante esposa de Jaime I el Conquistador había heredado de su primo Nuño Sancho junto con el de Cerdaña y el Vizcondado de Fanolledas.

El rey permitió que la reliquia se depositara en la Iglesia-Santuario de Santa Bárbara de Pruneras (Gerona), que estaba le-

Santa Bárbara

M^a DEL CARMEN DIAZ GARRIDO



vantada en los dominios de los Barutell, y en donde ellos dispusieron su enterramiento.

Jaime I el Conquistador concedió multitud de privilegios a esta iglesia, logrando que el Pontífice Alejandro IV, así como de más de cuarenta obispos, gran número de indulgencias para los fieles que la visitaran.

Santa Bárbara de Pruneras en un lugar célebre visitado por ininidad de romeros, donde se formó la primera cofradía que se conoce bajo la advocación de la Santa, cuyo último impreso lleva la fecha de 1872 en el que se atestigua que la reliquia sigue allí, en ocasión de un novenario dado por fray Manuel Mariano Ribera, aunque la iglesia no ratificó nunca esta tradición. Hoy el Santuario está semi ruinoso y desposeído de las riquezas artísticas que poseía en su interior, que le fueron arrebatadas en 1936.

En Segovia la tradición guarda la esencia de uno de sus prodigios. Se dice que cuando Alfonso X el Sabio en 1262 se encontraba en el Alcázar y profirió frases soberbias contra Dios, se desencadenó una horrible tormenta, y que doña Violante para que cesara rogó al monarca su esposo que se arrepintiera de su blasfemia por medio de la intercesión de Santa Bárbara. Así lo hizo y todo quedó en un buen susto y en la toca real chamuscada.

La vida de Santa Bárbara su-

fre en historias y relatos variaciones diversas, prevaleciendo las que narran que vivía en Nicomedia, que era una joven bellísima encerrada en una torre por su cruel padre al enterarse de su fe. Llevada más tarde ante el tribunal romano, todos los intentos encaminados a que adujara de su cristianismo fracasaron. Así fue martirizada, sus carnes desgarradas en horribles suplicios, sus pechos desgarrados, quisieron exhibirla desnuda por las calles y Dios la envolvió en claridad maravillosa que impidió su visión. Su padre Dióscoro fue el ejecutor de lo que llamáramos "tiro de gracia" en forma de puñal, y al acabar su criminal acción fue calcinado por un rayo.

De lo que no cabe duda es que existió y murió mártir por defender el cristianismo.

A Santa Bárbara se le representa de diversas maneras. En posición sedente en muy pocas ocasiones. Las imágenes más extendidas son las que tiene en la mano la palma del martirio, en ocasiones también porta un puñal, y el castillo al fondo, en otras sostiene un cáliz coronado por la Sagrada Forma. Esta última alusiva a uno de sus más cantados milagros, aquel en que llevó la Comunión a San Estanislao de Koska que alojado en casa de un hereje no quería que la recibiera. De aquí su abogacía por los moribundos. También es Patrona de los mineros, bomberos, canteros, etc, pero en especial de los artilleros. Su devoción se remonta hasta 1542, fecha en la que don Juan de Terramonda, capitán de Artillería fundado en Burgos la cofradía de Santa Bárbara, y en el mismo año Carlos I crea en esta ciudad la primera Escuela de Artillería Española. En el Art. 10 de su reglamento puede leerse: "que al tiempo que se mete la bala haga la señal de la Cruz a la boca de la pieza e invoque el nombre de Santa Bárbara gloriosa."

También en las piezas de artillería se graba su imagen o nombre. Las dos más antiguas que se conocen son la "Culebrina truncada" de 1547, y la "Culebrina redonda" de 1547.

Y en el "Desame" de los artilleros de mediados del siglo XVI dice así: Hablará el maestro y dirá de esta manera: En el nombre de Dios y de su Bendita Madre y de la Bienaventurada Santa Bárbara. Abogada nuestra. Amén."

Los artilleros hoy siguen ostentando el patronazgo de la Santa, y teniendo su imagen en sus hogares y cuarteles, transmitiendo esta devoción de padres a hijos, y celebrando con toda solemnidad su fiesta el 4 de diciembre.

Superlinea SOL

GARAJES EN EL AZOGUEJO

REF: 273

2.000.000pts

EN PROPIEDAD Y MUY BAJA COMUNIDAD, TODAS CON ACCESO INMEJORABLE Y DIRECTO ENTRADA-SALIDA

PROMOCION GASCOS 8

RESERVE LA SUYA

CONSTRUYE: CONSTRUCCIONES

CARDIEL

INFORMA Y VENDE: **SOL** EXCLUSIVAS

C/San Agustín, 9
Tfno: 44 43 32

El Ayuntamiento ha creado un programa de festejos para mañana y el miércoles

El alcalde pide responsabilidad en la protección del patrimonio histórico

Ramón Escobar ha publicado un bando en el que solicita a los segovianos que acepten la responsabilidad que supone la declaración de la ciudad como Patrimo-

nio de la Humanidad por parte de la UNESCO, nombramiento que ahora cumple diez años. Para celebrarlo, el Ayuntamiento ha preparado un pro-

grama de actividades para mañana y el próximo miércoles, cuyo acto central será el encendido de luminaria en los balcones del Casco Histórico.

EL ADELANTADO

El alcalde de Segovia, Ramón Escobar ha hecho público un bando con motivo del décimo aniversario de la declaración de la ciudad como Patrimonio de la Humanidad por parte de la UNESCO, en el que anima a los ciudadanos a aceptar "el compromiso de responsabilidad" en la conservación del legado histórico.

En el bando, Escobar afirma que esta declaración supuso hace ahora diez años "el reconocimiento de los valores culturales e históricos" de la ciudad, afirmando que esta distinción "no se trata de un nombramiento honorífico, sino de una responsabilidad que debemos asumir entre todos".

"Tenemos la responsabilidad ante la humanidad entera de conservar y mejorar el legado que nos ha sido entregado por la historia —dice el alcalde— y desde este bando os pido vuestra colaboración para que dentro de muchos años los que podáis recordarlo, rememoreis un aconte-

cimiento que estará presente siempre en nuestra conciencia ciudadana".

Participación

Por otra parte, el alcalde de Segovia insta a los ciudadanos a participar activamente en los festejos del aniversario, organizados para los días 5 y 6 de diciembre, colaborando para que la ciudad aparezca engalanada "con los gallardetes, adornos o luminarias que consideréis mas oportunos".

Asimismo, Escobar pide que la participación de los segovianos en estos actos sirva para testimoniar "vuestra voluntad de que os sentís comprometidos con este reto que consiste en intentar hacer entre todos una ciudad cada vez mejor".

El programa de actos fijado

para esta celebración se inicia a las seis de la tarde de mañana, día 5 con una exhibición de danzas castellanas, aunque el comienzo oficial será a las 19'45 horas con el acto institucional de izado de las banderas de España, Castilla y León, Segovia y la UNESCO.

El concierto extraordinario de la orquesta de Cámara de Budapest en el teatro

Juan Bravo y la "música en la calle" que se podrá disfrutar en diferentes puntos del Casco Histórico, pondrán la nota de animación a la degustación de diversos productos que a partir de las nueve de la noche ofrecerán las asociaciones de hosteleros, cocineros, barmen y sommeliers de Segovia.

A las once de la noche se encenderá la luminaria en los balcones del Casco histórico,

acompañadas del repique de campanas.

Las tunas de magisterio y Universitaria, además de la ronda segoviana pondrán de nuevo la nota musical en las calles.

Durante la mañana del miércoles habrá demostraciones de pintura rápida, la gimkana "conoce tu ciudad", para los niños y el concierto que ofrecerá el taller municipal de música en el kiosco de la plaza mayor, incluyendo su repertorio la interpretación del Himno a Segovia.

El "cuentacuentos" con el lema "leyendas de Segovia", ofrecerá la oportunidad de escuchar esas historias en diversos puntos de la ciudad.

El sonido de las dulzainas y tambores en las escaleras del Postigo y el concierto de la coral Agora pondrán el punto y final a dos días de celebración, durante los cuales, además, permanecerá en La Alhóndiga la exposición "Segovia 1900, segundo tercio".

Ramón Escobar solicita a los vecinos del Casco Antiguo que engalanen sus ventanas y balcones.

Armany-Borotau en un concierto para embelesar

MANUEL S. SANZ

El dúo de flauta y arpa Armany-Borotau ha actuado en Segovia dentro del II Ciclo de Conciertos en Paradores con clara intención de embelesar. La grata sonoridad del arpa y un programa asequible hicieron que el público, que llenó el Auditorio del Parador de Turismo, estuviera dispuesto a dejarse cautivar.

Ya, de principio, el arpa evoca la idea de algo delicado. Después, su sonoridad embelesa. Y para completar el panorama, el arpa casi siempre está asociado, salvo caso ilustres bien conocidos, a que su intérprete sea femenino, con manos de marfil.

Posiblemente, todo eso sea un tópico tomado de posturas e ideas machistas/feministas. Sin embargo, en el caso del concierto que nos ocupa, la delicadeza, lo agradable, la mujer de manos finas y la belleza sonora fueron conceptos asociados que se mostraron en realidad.

Tal magia sucedió en buena parte del concierto que comenzó con Greensleeves. Tema y variaciones para flauta y arpa, un anónimo que transpira ternura, una paisaje bucólico no exento de lamidas escenas cinematográficas.

El encanto, la música galante, la evocación del salón con perspectiva siguió con la Sonata en Sol menor de C. P. H. E. Bach, segundo hijo de J. S. Bach. La sonata, llena de adornos, tiene la gentileza suficiente como para



La delicadeza y la dulzura se hicieron patentes en el auditorio del Parador de Turismo.

JUAN MARTÍN

que el público se pudiera abstraer, abandonar, para escuchar sin pensar en nada concreto, ni siqueira en lo que estaba escuchando, para sentirse feliz.

Fue el andantino en forma de rondó de la Sonata en Mi bemol mayor, Op. 8 de F. A. Boiëldieu lo que hizo reaccionar a la sala. Ya el allegro despabiló el ánimo con un pícaro juego pero fue el andantino lo que trajo una invitación al baile en los temas del rondó y expresividad en el tema principal.

A partir de ese momento, el concierto subió en interés, en no dejarse abandonar el oído. Resulta que las siguientes obras

pertenecían tanto a adaptaciones como a temas de sinspiels en las que la alegría cómica afloran y el concierto ganó en ebullición.

El Larghetto y Allegro en Sol menor de G. Donizetti trajo primero melancolía en la flauta pero después, la polca invitaba a bailar. Tanto el Andante con variaciones en Sol mayor de G. Rossini como el "Nocturno" de J. Naderman/J. L. Tulou tuvieron el mismo sentido alegre y teatral.

La única concesión que el dúo Armany-Borotau hizo a la intelectualidad fue con la Fantasía, Op. 124 de C. Saint Saens. Esta obra, compleja en la forma, es un ejercicio virtuosista tanto para la

flauta como para el arpa que exige una interpretación intelectual.

Con esta obra, Claudi Armany y Teresa Borotau demostraron que no sólo son músicos de salón sino que son unos virtuosos en sus respectivos instrumentos. Convencieron a la sala que lo serio ni está reñido con lo bello. Afirieron que sus instrumentos, y ellos mismos, son algo más que delicadeza, embeleso, finura, feminidad; también son técnica, sabiduría, expresividad...El concierto terminó con un bis de Mozart que no defraudó a nadie y devolvió al auditorio la alegría y el deseo de agradar.

Próximo concierto de la Orquesta de Cámara Camerata de Budapest

EL ADELANTADO

Mañana martes, a las 20.30 horas en el Teatro Juan Bravo de Segovia actuará la Orquesta de Cámara Camerata de Budapest.

El concierto está promovido por la Sociedad Filarmónica de Segovia y cuenta con el patrocinio del Excmo. Ayuntamiento de Segovia en conmemoración del X Aniversario de la declaración de Segovia Ciudad Patrimonio de la Humanidad.

La Camerata de Budapest fue fundada en Rumanía durante la década de los 60. Inicialmente se constituyó como conjunto de cuerda pero la orquesta amplió su repertorio incluyendo instrumentos de viento y metal.

Esta orquesta ha actuado en Alemania, Italia, Suiza, España, Austria, Turquía, entre otros. Ha realizado grabaciones para la Televisión y Radio Húngara ampliando su discografía con obras de Schöenberg y Shostakovich.

Adrian Sunshine es el actual director de la Camerata de Budapest. Alumno de Leonard Bernstein, Pierre Monteux y Paul Klecki, hizo su debut europeo dirigiendo la ópera "Il Mondo della Luna" de Haydn en el Festival de Londres. Ha dirigido repetidamente a la Orquesta Sinfónica de Bilbao e hizo su debut con la Orquesta y Coros Nacionales de España en 1993.

Como solista de violín actuará Janos Selmeczi que cursó estudios de violín bajo la dirección de Paula Kauba, Peter Szurka y Andras Agoston en el Instituto de Música de Klau-senburg. Ha actuado como concertino en la Filarmónica de Marosvasarhely.

El programa propuesto cuenta con obras de gran interés. El Concierto para dos violines, cello y cuerda en La menor Op. 13 nº 8 de Antonio Vivaldi abrirá la actuación de la Camerata de Budapest.

La primera parte será completada con el Rondó en La mayor para violín y orquesta de Franz Schubert y con el Preludio de "Capriccio" de Richard Strauss. Precisamente, de esta obra dice José Manuel Tamayo en las notas al programa que "es un claro exponente de que Strauss nos legó el final de su existencia la música más bella, —ya que no la más escuchada—, que salió de su pluma..."

La Noche transfigurada Op. 4 de Arnold Schöenberg ocupará toda la segunda parte de este concierto. De esta obra Tamayo escribe que "...del primer periodo, imbuido de romanticismo tardío de Schöenberg... es típica de la personalidad hiperemocional de toda su música..."

La composición está inspirada en un poema de la colección de Richard Dehmel, titulada "La mujer y el mundo".

El Ayuntamiento quiere que la Ordenanza permita la rotación en los aparcamientos

Desde enero las calles afectadas por la ORA se dividirán en cuatro zonas

Las dos zonas actuales de la Ordenanza Reguladora del Aparcamiento (ORA) se convertirán a partir del próximo mes de enero en cuatro, según la amplia reforma de la citada normativa que el equipo de Gobierno pretende aprobar en el pleno municipal que se celebra esta mañana.

JESUS MARTINEZ CALLE

Las calles afectadas por la ORA se agruparán desde el mes de enero en cuatro zonas y no en dos como hasta ahora, según la modificación de la ordenanza que hoy aprobará el Ayuntamiento con el objetivo de que el sistema permita verdaderamente la rotación en las plazas de aparcamiento.

La actual zona A, que comprende todo el casco antiguo, se dividirá en la zona A-1, donde quedarán englobadas la Plaza Mayor y las calles adyacentes; y la A-2, que abarcará el resto del centro histórico. Mientras tanto, la zona B, que se extiende por todo el barrio de San Millán y la calle Ezequiel González, se partirá también en otras dos: la B-1, que incluye todo ese distrito hasta la citada calle; y la B-2, con el espacio que queda desde Ezequiel González hasta Santo Tomás.

Cuando se celebren actos públicos en la Plaza Mayor o tenga lugar el mercado de Los Huertos en la jornada de los jueves, los residentes de la zona A-1 o A-2 afectada en este caso por el citado acontecimiento podrán aparcar en la otra subzona.

El concejal de Urbanismo, José Luis Sanz Merino, aseguró a esta Redacción que en las condiciones actuales la ORA no



La ORA pasará a tener en enero un total de cuatro zonas y no dos como hasta ahora.

JUAN MARTIN

puede cumplir convenientemente el objetivo que perseguía al implantarse: la rotación en las plazas de estacionamiento, pues se "satura con coches de residentes y nadie que no viva en las calles afectadas puede aparcar allí". "Hemos comprobado —denunció— cómo algunos residentes, sobre todo del casco histórico, mueven su coche para ir de un sitio a otro de su zona".

Dos horas

Dentro de la misma reforma de la Ordenanza del Aparcamiento, el Ayuntamiento aprobará esta tarde, tal y como anunció ya esta Redacción, que el tiempo máximo que un vehículo puede permanecer estacionado en las calles afectadas por la

ORA pase a ser de dos horas y no de una y media como hasta ahora.

En previsión de este cambio, que entrará en vigor también en enero, el Consistorio dio el visto bueno en su último pleno a las nuevas tarifas de la Ordenanza —que funcionarán a principios del próximo año— fijando un precio de 180 pesetas para el billete de dos horas. En el resto de fracciones de media hora, se ha introducido una pequeña rebaja: los primeros treinta minutos costarán 45 pesetas (ahora 50), una hora 90 pesetas (ahora 100) y noventa minutos 135 pesetas (150 en la actualidad).

Además, la empresa concesionaria del servicio, Aparkisa podrá dotar a todo aquel ciuda-

dano que lo desee de un parquímetro personal, sistema que se está aplicando ya con éxito en otras provincias. Ese aparato permitirá al segoviano, mediante una tarjeta magnética, elegir el tiempo que quiere estacionar, con las mismas limitaciones horarias establecidas en la ORA.

Aunque todavía se deberán perfilar algunos detalles de este nuevo procedimiento, los billetes a introducir en los parquímetros personales podrán ser de un importe máximo de 2.000 pesetas y tendrán como ventaja principal, frente a los tickets emitidos en la actualidad por los expendedores habituales, que permiten pagar por fracciones de tiempo distintas a los treinta minutos.

El estacionamiento de los residentes, algo más limitado

J.M.C.

Conforme a la nueva distribución de las calles afectadas por la ORA, los residentes verán limitada la posibilidad de aparcar a aquella de las cuatro zonas donde vivan, frente a las dos actuales.

La A-1 comprenderá las vías públicas siguientes: las Plazas Mayor, del Potro y del Corpus; y las calles de Isabel la Católica, de San Frutos y de la Judería Vieja.

La A-2 engloba los números pares de la calle San Agustín, la plaza y la calle de San Facundo, las plazas del Doctor Laguna y de la Alhóndiga; las calles Serafín, Cronista Lecea, Cabritería,

Herrería, Infanta Isabel, Melitón Martín, Juan Bravo, Obispo Gandásegui, Arquitecto Odrizola y San Sebastián; plazas del Conde Cheste, de Colmenares y del Socorro; calles de Luis Felipe de Peñalosa, de los Zuloagas, del Taray, de la Parra, de los Donantes de Sangre, del Doctor Velasco, Martínez Campos, Barrionuevo, Santa Ana, San Gero-

te, Refitolería, Doctor Castelo, Marqués del Arco, Desamparados, Vallejo, Escuderos, de la Victoria, Valdeláguila, de La

Trinidad y números impares de San Agustín; Paseo del Obispo y de Don Juan II, Puerta de Santiago, el Pozo de la Nieve y aquellas otras que queden incluidas en el perímetro comprendido por las anteriores.

La Zona B-1

engloba el Paseo de los Tilos; las calles Leopoldo Moreno, San Valentín; el puente de

Sancti Spíritu; el paseo de Ezequiel González hasta su confluencia con Fernández Ladreda; los números pares de esta última avenida; la Plaza del

Azoguejo, la calle del Carmen, la plaza de la Tierra, la Bajada de Canalejas, la calle Santa Engracia, calle Cervantes, calle Arturo Merino y San Millán, así como el perímetro subsiguiente.

La Zona B-2 abarca el tramo del paseo Ezequiel González desde Fernández Ladreda hasta su confluencia con la calle del Roble, comprendido entre el Paseo Ezequiel González y la calle Gobernador Fernández Jiménez; la calle Gobernador Fernández Jiménez; los números impares de Fernández Ladreda; la calle Marqués de Mondéjar y la Travesía Doctor Sancho; y las vías que queden comprendidas en su perímetro.

Volconsa seguirá rehabilitando la Casa Consistorial

J.M.C.

El Ayuntamiento resolverá hoy por unanimidad el concurso de la tercera fase de rehabilitación de la Casa Consistorial en favor de la empresa Volconsa, responsable de las dos partes anteriores de esa restauración, que había presentado una propuesta por importe de 166 millones.

En una sesión maratónica de pleno, con 24 puntos en el orden del día, el equipo de Gobierno adjudicará, con el previsible respaldo de los concejales socialistas, el servicio de limpieza viaria y recogida, transporte y eliminación de residuos sólidos urbanos y otros asimilables a Ferrovial, la única de las nueve ofertas presentadas que cumplía el pliego de condiciones aprobado en su día por el Ayuntamiento. El llamado "contrato municipal del siglo", con una duración de diez años y un importe global cercano a los 4.000 millones de pesetas, se resolverá, por fin, después de muchos meses de espera y tras haber creado una Mesa especial de Contratación en la que tuvieran cabida las fuerzas de la oposición.

El grupo del PP otorgará también hoy las obras de recuperación del Valle del Clamores a la empresa Eulen por un montante de 214 millones en otro concurso al que habían concurrido 14 entidades diferentes.

Nueva calle

Por otra parte, el Ayuntamiento adjudicará a la empresa Sgsa, por 35 millones, la urbanización de la calle de nueva apertura situada entre las avenidas Dámaso Alonso y Vicente Aleixander en el polígono residencial de "Nueva Segovia" y que permitirá al Consistorio urbanizar en un futuro una serie de parcelas de su propiedad.

En el pleno está previsto que se aprueben el proyecto modificado de las obras de reparación de la presa de Puente Alta y el de las obras complementarias del pantano por un importe global superior a los 40 millones de pesetas.

Por último, y aparte de la reforma de la Ordenanza Reguladora del Aparcamiento (ORA), la corporación municipal estudiará durante su sesión de esta mañana las propuestas de revisión de las tarifas del transporte público urbano de viajeros, de las de auto-taxi y del canon del servicio de recogida de basura y limpieza viaria, todas ellas para el ejercicio de 1996.

Tarjetas, Folletos, Albaranes, Folios, Cartas, Facturas, ...

IMPRESA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

OPOSICIONES

DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

AUXILIAR ADMINISTRACION GENERAL

INSTANCIAS hasta el 19 de Diciembre

-Especialistas en Preparación Oposiciones Admon. Local-

INFORMACION EN LOGOS.

San Antón, 2 Telf. 44.30.16

A. D. H.

Cosoft S.L. - C.I.F.: B-40.131.285

C/ Clavel nº 9 - 40002 Segovia

ASISTENCIA DOMICILIARIA Y HOSPITALARIA

Asistencia profesional en domicilios y hospitales a:

ANCIANOS - NIÑOS - ENFERMOS

Garantías: Personal cualificado - Empresa responsable - Seguridad

SI DESEA UN SERVICIO SEGURO PARA LOS SUYOS NO DUDE EN LLAMARNOS

Teléfono (921) 43 02 15

INMOBILIARIA MANSINO

MANSINO... NO ES SOLO UNA INMOBILIARIA.

El parking comienza a adquirir forma y ya se encuentra cerca de la calle de los Coches

Hoy comienzan las obras de pavimentación sobre el aparcamiento de Fernández Ladreda

El Ayuntamiento inicia hoy las obras de pavimentación en la superficie del aparcamiento de la calle Fernández Ladreda. Mientras tanto, la construcción de la estructura continúa avanzando a buen ritmo hacia Ezequiel González.

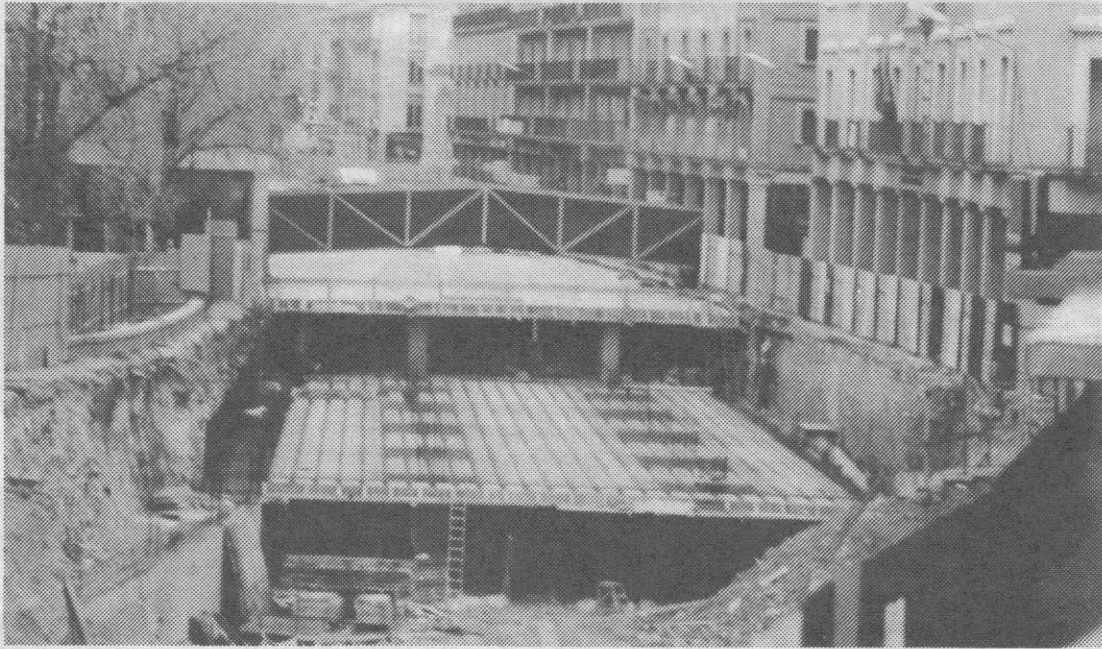
FERNANDO SANJOSE

Las obras de pavimentación de la superficie del aparcamiento público que se construye en la Avenida de Fernández Ladreda darán comienzo durante la mañana de hoy, mientras la empresa Técnicas de Aparcamientos Urbanos, TAU, continúa a buen ritmo sus trabajos de cerramiento de la construcción.

Como ya informó EL ADELANTADO, la intención del Ayuntamiento es la de abrir la calle al público, al menos en su primer tramo, hasta el cruce de Fernández Ladreda con la calle Aniceto Marinas, antes del próximo día 25 de diciembre.

Fuentes municipales han asegurado que "aunque se está haciendo todo lo posible, parece difícil que todo el mobiliario urbano que se quiere instalar en la zona, —bancos de hierro, farolas y macetas—, pueda estar dispuesto antes de ese día".

Lo que sí aseguran dichas fuentes es que en breves días se



En la fotografía se puede observar como la estructura del aparcamiento avanza hacia Ezequiel González.

retirarán las vallas que actualmente cierran la obra en el primer tramo, para sustituirlas por otras más pequeñas, que permitan la existencia de un espacio más abierto, y que evite la sensación de 'encajonamiento' en los soportales de ambos lados de la calle.

El comienzo de la obra de pavimentación se produce diez días después de que la empresa TAU comenzara a impermeabi-

lizar la superficie del mismo.

Al mismo tiempo, una vez concluida la mayor parte de las excavaciones, el aparcamiento comienza a adquirir forma, avanzando la construcción de su estructura a un buen ritmo, encontrándose en este momento muy cercana al lugar donde se situarán la entrada y salida principal, en la unión de las calles de los Coches y Escultor Marinas.

Si se cumplen los plazos pre-

vistos, los segovianos podrán disfrutar de las nuevas plazas de estacionamiento a partir del mes de marzo, tras trece meses de trabajo.

La empresa adjudicataria advirtió hace meses que la superficie de la calle podría ser abierta en su totalidad al menos tres meses antes de esta fecha, ya que el final de la obra consiste básicamente en trabajos que se realizarán en el interior de la misma.

La marcha contra el paro inicia sus actos en Segovia

EL ADELANTADO

Segovia comienza a ser escenario de los actos que organiza la Macha contra el Paro y la Exclusión Social. Hoy se celebra a las siete y media de la tarde un debate en el que se hablará del paro, pobreza, exclusión social y marginación. Tendrá lugar en el salón de actos del Servicio de Cultura de la Junta (C/Infanta Isabel, 16).

Para mañana está prevista una concentración ante la sede de la Delegación provincial del INEM a partir de las once de la mañana. En dicha reunión se informará de la marcha que se iniciará el viernes día 8 en dirección a San Rafael, donde los participantes se reunirán con las columnas que partieron de Vitoria y de Valladolid.

Los organizadores prevén que este día se reúnan 500 personas, que coincidirán en Madrid el domingo con otros marchistas del resto de la nación para llamar la atención ante la reunión de Ministros Europeos.

Los secretarios de cámaras de comercio contradicen la resolución de Fomento

EL ADELANTADO

Los secretarios de las cámaras de comercio de la región han presentado un escrito ante la Dirección General de Comercio y Turismo en el que apoyan el recurso de su compañero de Segovia, quien había recurrido el contenido de una sesión celebrada por el Comité Ejecutivo de esta corporación el pasado mes de enero, por considerarla un acto nulo de pleno derecho.

A juicio de los homólogos de Nemesio Mínguez Fernández, que ha recibido una orden en la que se destina su recurso, ésta es "intrínsecamente desacertada". Por ello, ante la imposibilidad procesal de actuar como adyuvantes del demandante, han presentado su protesta en la Dirección General de Comercio y Turismo por "ser quien ejerce la tutela administrativa de estas instituciones."

El 13 de enero se celebró una sesión ordinaria para tratar asuntos carentes de urgencia —explican— y a sabiendas de que el secretario general no podría asistir. La sustitución de éste para casos de ausencia, enfermedad o vacante, no está prevista —aducen— en la Cámara segoviana y por ello la ausencia del secretario (único que puede dar fe de los acuerdos) impide la constitución del órgano.

En aquella ocasión, el presidente de la Cámara, Octaviano Palomo y los demás miembros del Comité Ejecutivo designaron como secretario a Jesús Álvarez Serna, director del BBV en Segovia entonces, quien "sin escrúpulo de clase alguna, tuvo la osadía de hacer las veces del titular de la Secretaría, a sabiendas de que él tiene derecho a voto y, el secretario general, no".

Impugnada el acta levantada por Serna, la Dirección General de Comercio y Consumo de la

La resolución de la Consejería de Fomento "repugna al sentido común y a la Ley"

Consejería de Fomento, se pronunció en el sentido de no entrar a conocer el fondo del asunto, por considerar que el secretario general no está legitimado para interponer el recurso, por no ser titular de derecho ni interés legítimo alguno, al no formar parte del órgano, ya que su función es hacer advertencias de legalidad.

Por ello explican que la resolución "repugna al sentido común y a la Ley. No puede ser más injusta y contradictoria de lo que es".

Para el colectivo de secretarios, la orden por la que la Con-

sejería declara la inadmisibilidad del recurso interpuesto por Nemesio Mínguez es "inacertada" "por su falta de legitimación para su formulación".

Por ello explican, basándose en el artículo 15 del Reglamento General de las Cámaras de Comercio e Industria, que el secretario general de una Cámara debe estar presente y asistir a sus reuniones para que dichos órganos puedan quedar constituidos válidamente.

"La sustitución del secretario titular por otra persona debe ser un supuesto absolutamente excepcional, sólo justificado por casusa de necesidad o fuerza mayor y que debe estar previamente previsto por el Reglamento de Régimen Interior o por un acuerdo del propio órgano de gobierno en presencia del secretario titular a fin de evitar sustituciones caprichosas o que puedan causar perjuicio o la propia institución".

Y añaden que su función esencial es "velar por la legalidad de los acuerdos de los órganos de gobierno debiendo hacer, cuando proceda, las advertencias pertinentes en tal sentido, dejando constancia de las mismas en las actas y documentos correspondientes"; lo que califican de "función importantísima y de gran responsabilidad".



DIPUTACION PROVINCIAL
DE SEGOVIA

ANUNCIO

CONTRATACION TEMPORAL EN REGIMEN LABORAL DE CATORCE MONITORES PARA DESARROLLO DEL PROYECTO DE AULAS DE MANUALIDADES CORRESPONDIENTE AL AÑO 1996.

OBJETO DE LA CONVOCATORIA.— Es la contratación temporal en régimen laboral por un período de cinco meses, de catorce Monitores especialistas en disciplinas manuales y artesanales, en concreto, telares, pintura, esmalte, modelado con escayola, pasta de papel y otros análogos para desarrollo del Proyecto de Aulas de Manualidades en diversos Municipios de la Provincia, durante el año 1996.

JORNADA DE TRABAJO.— 20 horas semanales.

RETRIBUCIONES.— 75.000 ptas. mensuales por todos los conceptos, así como las indemnizaciones legalmente correspondientes de desplazamiento por necesidades del servicio.

REQUISITOS MINIMOS.— Ser español, tener cumplidos 18 años de edad, y estar en disposición de realizar los desplazamientos necesarios para impartir los cursos en los Municipios correspondientes.

DESARROLLO DE LA SELECCION.— Consistirá en la valoración de los méritos alegados y acreditados documentalmente por los aspirantes, siempre que estén relacionados con las funciones a desempeñar, y será llevada a cabo por una Comisión de Selección que se designará al efecto.

PRESENTACION DE SOLICITUDES.— Podrá efectuarse hasta el próximo día 15 de diciembre de 1995, inclusive, en el Registro General de la Corporación, en el modelo oficial que se les facilitará, debiendo acompañarse a la instancia los documentos acreditativos de los méritos que aleguen.

INFORMACION.— En la Sección de Personal de la Diputación, C/ S. Agustín, nº 23, teléfono 43 64 11.

Segovia, 29 de Noviembre de 1995

EL PRESIDENTE
Atilano Soto Rábanos

EL SECRETARIO GENERAL
Luis Peinado de Gracia

General García: "La fiesta de Santa Bárbara sigue celebrándose con el mayor esplendor posible"

Segovia ha defendido con tesón la permanencia de la Academia de Artillería

Nos encaminamos hacia la Academia de Artillería, donde su director nos espera para hablar de Santa Bárbara. Por el camino vamos recordando que la vinculación de la ciudad al Arma viene de muy atrás.

M^a DEL CARMEN DIAZ GARRIDO

Nos remontamos a la época en que Segovia languidecía tristemente debido a la decadencia de su industria pañera hasta que llega el año 1764 y la ciudad asiste expectante a uno de los hechos más importantes de su historia, la fundación del Real Colegio de Artillería.

Segovia recoge estremecida de júbilo esta designación debida al inspector de Artillería Conde de Gazola que por mandato del rey Carlos III camina incansable por la geografía española buscando un lugar especialísimo para instalar el Colegio Artillero con el que soñaba el monarca. Y lo encontró aquí, cuando contempló atónito nuestra fortaleza-Alcázar. La alegría inicial de la inauguración del Colegio fue confirmada con espléndidas realizaciones.

En las cátedras del centro artillero explicaron sus lecciones sabios insignes de Europa que no sólo contribuyeron a formar a los jóvenes discípulos sino que colaboraron con la ciudad que les había abierto sus puertas, contribuyendo al proceso y poniendo su sabiduría e ilustración al servicio de la comunidad segoviana. Un ejemplo fue el laboratorio de Química que proporcionaba la enseñanza de esta ciencia a los cadetes pero que también fue importantísimo para Segovia ya que sirvió para fomentar la industria tintorera en la industria pañera y preparar fundidores para las fábricas del Cuerpo. Este laboratorio fue el mejor del mundo en aquel tiempo. Luis Proust llegó a Segovia para completar la formación de los oficiales que salían del Colegio en la etapa llamada de "Estudios Sublimes".

Y cuando se disolvió el célebre laboratorio por decisión real, lo más importante de este hecho, que demuestra hasta qué punto se había fusionado el colegio y la ciudad, es la real orden de 1800 por la que se concedía la Casa de la Química a la Sociedad Económica Amigos del País a la que pertenecieron célebres profesores.

El Real Colegio de Artillería se convirtió en el primer centro militar para la formación de oficiales de artillería del mundo, contando con un profesorado que supo estar siempre a la altura de lo que debería ser la instrucción científica de la oficialidad artillera en su continua evolución. Así se ha demostrado cuando de Real Colegio pasó a ser Academia de Artillería y de estar ubicado en una fortaleza, tuvo que pasar a instalarse en lo que fuera un convento, debido al desgraciado incendio que asoló el Alcázar. Los libros que se sal-



El general Vicente García García, director de la Academia de Artillería, en su despacho oficial.

JUAN MARTIN

varon de la catástrofe están hoy en la biblioteca considerada como la más importante en materia científica, ya que su dotación ha ido incrementándose sin cesar.

De siempre también el Colegio Artillero y Segovia han caminado juntos, solventando toda clase de riesgos y compartiendo alegrías y tristezas.

Segovia ha defendido con tesón su permanencia en la ciudad, y sigue enorgulleciéndose de tener como suya la primera Universidad Militar del mundo.

Tener acceso en el despacho del director de la Academia, el general Vicente García García, es todo un honor. Recuerdos alegres mezclados con otros de diferente matiz, acuden a nuestra memoria.

El despacho, precioso único en las academias militares, sigue igual, a excepción de haber cambiado de lugar la mesa de trabajo, "dicen que en más de cien años nadie se había atrevido a hacerlo. Pero a mi juicio está así mejor, porque domino todo el espacio visual", afirma el general.

El joven militar ¡sólo 55 años! y aún parece más joven tiene una extensa hoja de servicios, de la que destacamos su destino en la Escuela Superior del Ejército, ser segundo jefe en Bosnia, donde estuvo más de seis meses con las fuerzas de la ONU; en Madrid al mando del Apoyo Logístico, tener experiencia internacional, al haber pertenecido a la Universidad de Defensa, al Estado Mayor Conjunto de la Defensa en maniobras de los tres ejércitos con participación en la Otan, Logística, Inteligencia...

Pregunta.— Servicios importantes, e incluso peligrosos,

mi general. ¿Bosnia en su recuerdo?

Respuesta.— Tristeza de los niños y sufrimiento humano, carcasas de miedo, de pánico, de intenso dolor, que jamás podré olvidar.

El general acaba de regresar de Madrid, donde en la Escuela de Aplicación y Tiro ha pronunciado el discurso sobre Santa Bárbara y la Artillería.

"El discurso al ser dirigido a los artilleros, más que sobre la Santa de la que éstos se suelen saber casi todo, ha

versado sobre lo acontecido en el año transcurrido desde la última celebración, sobre lo realizado, y las metas que nos hemos puesto para el actual", subraya.

P.— ¿La Artillería sigue celebrando a Santa Bárbara como siempre?

R.— Sí, sí, con el mayor esplendor posible, y creo que no se ha dejado de hacer desde el primer apunte histórico que se tiene, y conserva el Archivo de Simancas. Es un certificado del capitán general, de la Artillería de España, de Juan de Acuña, como recibo de la pólvora gastada en Burgos el día de Santa Bárbara, "fiesta de los artilleros" año 1522.

P.— Y aquí en la Academia ¿cómo se vive?

R.— Con alegría, piense que

los alumnos son jóvenes sometidos a una dura disciplina, a largas horas de clase y estudio, es lógico que al llegar su Santa, conociendo todos anécdotas y hechos acaecidos en otras épocas, quieran aportar su granito de arena, y seguir celebrándola de la mejor manera posible. Recuerdo mis tiempos de cadete, cuando llegaba estas fechas, preludio o antesala de la Navidad, todo cambiaba de color, era una alegría contagiosa, bromas, petardos, las flores y la bandera nacional depositada a los pies de la Virgen del Acueducto, el cojillón...

P.— Y en este año a tantos de distancia de aquello, ¿cómo es la fiesta de Santa Bárbara?

R.— Sigue en su misma línea, de religiosidad y gozo. De tomar en su primer aspecto el ejemplo que ayude a ser testimonio de la fe que profesamos, de ahí el solemne triduo, la misa y después la alegre conmemoración de la festividad.

P.— ¿Qué expectativa hay ante el baile de gala en los salones de la Academia?

R.— Mucha, también preparativos de todo orden. Este año hemos querido que los cadetes asistieran a clase de baile, no es nada nuevo porque en otras épocas se hacía. Ahora lo peor es el vals. Ese vals con el que se inaugura la noche con el que se saca a bailar a las jóvenes que hacen así su entrada en sociedad, y resulta difícil, los chicos de hoy que tienen el ritmo en la sangre, pero les faltaba soltura.

Comprensión para la fiesta

M.C.D.G.

P.— Bien, clases, valses... ¿Y gamberradas? algunas que conozco, resultaron famosas.

R.— Bueno, gamberradas, gamberradas... aquí interiores varias. En alguna clase almohadas vestidas con uniformes, convertidas en alumnos, éstos con traje apropiado esquiando por los pasillos, un aula convertida en bar y viceversa...

Cosas sin mayor importancia, y cuando llega la víspera se oirán el estallido de algún petardo o traca, quizá aparezca alguna bomba pintada en ciertas puertas, se pondrá la bandera en el sitio de siempre... sé que habrá personas que se quejen, pero por favor yo pido a todos un poco de comprensión para la alegría juvenil, sería triste que la tradición se rompiera y que la víspera de la Santa Bárbara Segovia estuviera callada... quiero que todos comprendan que esas demostraciones son una prueba del cariño que los cadetes profesan a la ciudad que les marca para siempre.

Educación

¿Qué como me siento en Segovia? Ilusionado y profundamente consciente del orgullo y la enorme responsabilidad que supone ser director de este centro. Mi mayor anhelo es lograr que la educación de los futuros artilleros sea lo más amplia y eficaz posible para que en su día puedan cumplir a la perfección su misión de ser guardianes de la paz de España.

En lo material muy preocupado por conservar desde el edificio lo que está aquí depositado, mantener y hacer que funcione todo, cuidar hasta el más pequeño detalle.

De cara a Segovia, repetir que el campo de tiro ya no se utiliza, y que las gestiones entre Ayuntamiento y Defensa son óptimas para lograr los objetivos marcados por ambas partes, a corto plazo. Y por favor resalte que los artilleros queremos seguir siendo segovianos, que lo consideramos un gran honor, que siempre que podemos volvemos aquí, a nuestra cuna.

— Así lo haré mi general. Gracias por recibirnos y feliz Santa Bárbara.

Pañerías Herrero

Nos adelantamos,
aprovechen unos días nuestros precios.
Garantizamos la calidad.

INMOBILIARIA
MANSINO
NUESTRO GRUPO DE EMPRESAS...
INVIERTE,
ESTUDIA EL MERCADO,
COMPRA AL CONTADO,
Y HASTA CONSTRUYE

Detenidos dos conductores por conducir con altas tasas de alcoholemia

EL ADELANTADO

Dos conductores han sido detenidos este fin de semana por la Guardia Civil después de que fueran sorprendidos al volante bajo la influencia de bebidas alcohólicas.

El primero, J.F.R., de 36 años de edad, causó además un accidente de circulación en la carretera comarcal 112, en el término municipal de Cantalejo. El detenido conducía un turismo Seat matriculado en Valladolid, que chocó contra otro matriculado en Segovia, propiedad de J.A.M. Ambos conductores resultaron ilesos.

Además pasó a disposición judicial por el mismo motivo P.P.J., de 37 años, que conducía un Seat 131. La detención se produjo en la carretera SG-V-6123, en el término municipal de San Cristóbal de Segovia.

Por otra parte, ayer por la mañana se produjo un accidente en el número 14 de Padre Claret, donde un turismo colisionó contra otros tres que estaban estacionados, luego paró contra una jardinera y unos toldos. Sólo se produjeron daños materiales.

En cuanto a la situación de las carreteras, el Servicio de Fomento de la Junta de Castilla y León ha informado que no se han registrado incidencias en la red autonómica. Sin embargo, recomiendan prudencia a los conductores por las posibles placas de hielo que se pueden generar en la CL-601 (Valladolid-Madrid por Segovia) en el puente sobre el río Eresma y hasta el Alto de Navacerrada. El mismo mensaje señalan para la C-604, Navacerrada y Cotos.



FERNANDO PEÑALOSA

Las ventas de animales vivos a Portugal es uno de los principales capítulos económicos de Segovia.

La mayoría de las transacciones comerciales son agropecuarias

Segovia exporta al año bienes por valor de 5.753 millones de pesetas

Segovia vende al extranjero cada año bienes por valor de 5.753 millones de pesetas, lo que supone 139 millones menos de lo cotizado por las importaciones. La mayor parte de las operaciones comerciales corresponden a productos agropecuarios, de los que destacan los residuos de industrias alimenticias.

F. D.

La provincia de Segovia realizó el año pasado cerca de 1.600 operaciones de exportación que supusieron un montante económico de 5.753 millones de pesetas y un peso de 43.264 toneladas. Ello significa que el saldo comercial exterior resultó negativo en 139 millones de pesetas, pues se importaron productos con un peso de 72.400 toneladas y 5.892 millones de pesetas de valor, según la Estadística de Comercio Exterior e Intracomunitario elaborado por la Consejería de Economía.

Las exportaciones totales han aumentado un 150% en los últimos seis años. En 1989 las ventas al exterior alcanzaron los 3.630 millones de pesetas, mientras el año pasado llegaron a los

5.753 millones. El mayor crecimiento corresponde a carnes. Bajaron, por el contrario las hortalizas, cereales y los abonos.

De la salida de productos segovianos, el capítulo agropecuario es el más abultado. El año

Proinserga, Alresa y Opasa lideran el 'ranking' de las empresas segovianas por volumen de ventas

pasado se realizaron 635 operaciones por valor de 2.261 millones de pesetas. Los residuos de industrias alimenticias (594 millones), las carnes y despojos comestibles (588 millones), y los animales vivos (587) constituyeron la mayor parte de las salidas al extranjero.

Otro de los capítulos más destacados de la exportación le integra el vidrio del que el año pasado salieron de Segovia 9.130 toneladas con un valor económico de 1.358 millones de pesetas. Pero de este producto también se adquirieron algunas partidas que sumaron 190 toneladas y 39 millones de pesetas.

Los restantes elementos que integran las exportaciones los constituyen los de actividades industriales de caucho y plástico (328 millones de pesetas) y los químicos (399 millones).

De acuerdo con lo publicado el mes pasado por la revista "Actualidad Económica", las principales empresas segovianas por volumen de ventas se llaman Proinserga (dedicada al sector porcino), Alresa (produce alimentos refrigerados) y O. Palomo (líder en el sector de semillas y cereales). Las tres firmas registraron unas ventas de 17.474 millones de pesetas.

Compramos a Francia y vendemos a Portugal

F. D.

El país que más productos segovianos adquiere es el vecino Portugal. El año pasado compró bienes por valor de 1.502 millones de pesetas, seguido de Francia, con 1.307 millones. Grecia e Italia también se nutren de productos de esta provincia. Y en América destaca Estados Unidos, que el año pasado importó de Segovia productos valorados en 340 millones de pesetas. Todos ellos han aumentado sus compras en los últimos años. En cualquier caso, el saldo comercial más positivo para Segovia procede de América del Norte.

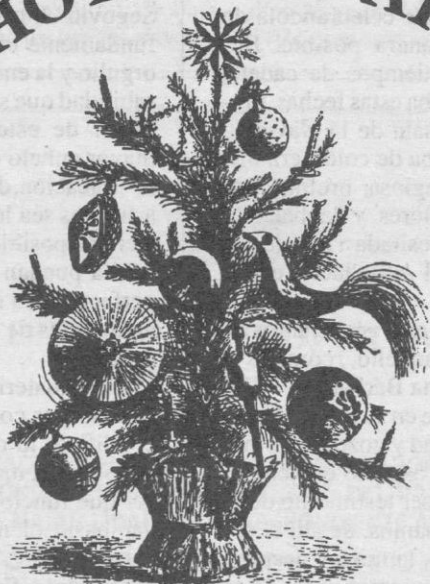
En importaciones, Francia encabeza el grupo de naciones que nos vende. El año pasado Segovia se gastó en producción gala 1.217 millones de pesetas, una cantidad que se ha rebajado en los años anteriores. Alemania, con 821 millones, y Portugal

(550) siguen en cuanto a las compras realizadas desde Segovia. De estas importaciones, los productos químicos abarcan la mayor parte de las 72.399 toneladas compradas en el extranjero. Más de la mitad de su valor total (5.892 millones de pesetas) corresponde a productos industriales intermedios. La mayor parte de las compras realizadas el año pasado correspondieron a materiales de fundición (hierro y acero) y a calderas y artefactos mecánicos. Además se importaron 614 millones de pesetas en carnes y otros comestibles, se gastaron 302 millones en legumbres, hortalizas y plantas; los plásticos manufacturados sumaron 364 millones; y 230 la celulosa y papel.

Aunque Segovia realiza mayor número de operaciones comerciales para exportar que de importación, entran más productos de los que salen.

EL SABOR DE LA NAVIDAD en

EL HOTEL LOS ARCOS



COMIDAS Y CENAS DE EMPRESAS
10 Magníficos menús desde 3.000 pts

ALMUERZOS FAMILIARES
En Navidad y Año Nuevo

GRANDES CENAS
De Nochevieja y Reyes

GRAN GALA DE REYES
Con Orquesta y Cotillón



LOS ARCOS
Hotel **** Segovia

La atención al cliente

Antes de tomar una decisión solicite folleto gratuito

llamando al tfno: 43 74 62

Fax: 42 81 61

Pº Ezequiel González, nº 26

Unas 200 personas apoyaron al colectivo

El procurador del común cree que la "guerra" de los minusválidos será dura

El procurador del común de Castilla y León, Manuel García Álvarez, considera que deben ser los minusválidos quienes luchen directamente por su propia liberación, porque "nosotros les podemos ayudar, pero tienen que ser ellos los que defiendan sus derechos en una batalla que va a ser dura"

JESUS MARTINEZ CALLE

"La guerra de los minusválidos por la defensa de sus derechos va a ser larga, porque estamos ahora sólo en una fase de poner las bases legislativas por medio de un proyecto de ley que se va a enviar a las Cortes", explicó ayer en Segovia el procurador del común de Castilla y León, quien asistió al almuerzo que los miembros de la Federación Provincial de Minusválidos celebraron en el Hogar Centro como clausura de las II Jornadas de Mentalización que tuvieron lugar a lo largo de toda la semana pasada.

Alrededor de 200 personas, entre ellas unas 25 en silla de ruedas, habían participado por la mañana en una concentración que recorrió algunas de las calles del casco histórico para concienciar a los segovianos de las muchas barreras y obstáculos con las que los minusválidos se encuentran en un día cualquiera para desarrollar una vida normal.

A la marcha se sumaron algunos destacados líderes socialistas a nivel provincial como la portavoz del PSOE en el Ayuntamiento de Segovia, Ana Pastor, o el procurador en las Cortes Regionales, Angel F. García Cantalejo; el concejal de Bienestar Social, Angel Gimeno; el diputado provincial de IU, Domingo Asenjo; la presidenta de la Federación de Asociaciones de Vecinos, Teresa de Blas; y el director provincial del INSERSO, Carlos Muñoz de Andrés.

Una pancarta en la que se podía leer "Románico y cochinillo, pero sin bordillos" acompañó en todo momento a los participantes en la marcha, algunos de los cuales fueron ayudados por miembros de la Cruz Roja. Durante el recorrido, varios de los presentes proferieron gritos contra el alcalde, Ramón Escobar, y frases como "Hasta los bastones, estamos de escalones". Al término de la concentración, uno de los integrantes de la asociación convocante leyó un manifiesto.

En declaraciones a esta Redacción, la presidenta de la Federación Provincial de Minusválidos, Nuria de Lucas, aseguró que la situación de su colectivo "ha cambiado muy poco desde que el año pasado celebramos las primeras jornadas, aunque hay que tener en cuenta que nuestra organización acaba de cumplir un año por lo que esperamos que con más tiempo podamos conseguir más cosas y no pretender acabar en sólo doce meses con injusticias que llevan toda la vida".

Líderes socialistas y el concejal de Bienestar Social se sumaron a la marcha

De Lucas, quien no se sorprendió por la ausencia en la marcha de las principales autoridades de la provincia quienes "estaban invitadas, pero siempre tienen algo que hacer por lo que se les 'disculpa'", comentó que los políticos "nos prometen siempre muchas cosas y nunca las hacen por lo que no nos pilla nada de sorpresa".

La presidenta de los minusválidos agradeció la presencia del procurador del común. "Es la personalidad pública —dijo— que más nos ha apoyado y que está muy interesado por el movimiento que tenemos en Segovia".

En unas declaraciones a esta Redacción, García Álvarez consideró necesario "no sólo eliminar las barreras físicas, sino las mentales, que, en su opinión, afectan a los propios minusválidos —por su problema físico— por lo que son pocos los que toman conciencia de lucha; a no pocos políticos, que piensan que es suficiente con aprobar las leyes que eliminen los obstáculos arquitectónicos; y a buena parte de los ciudadanos, entre los que hay mucha insolidaridad, tal y como puede contemplarse viendo los pasos de peatones ocupados por coches".

Acercamiento

En cuanto a las denuncias de los minusválidos de que la Ley de Integración Social del Minusválido aprobada en 1983 ha servido para poco, el procurador del común mostró su confianza en que la próxima normativa autonómica tenga una mayor virtualidad por cuanto "las competencias en esta materia están transferidas y se producirá un acercamiento de la legislación, pues los colegios profesionales no visarán las obras cuando no reúnan las condiciones que contemple la ley".

García Álvarez explicó que la situación en cuanto a barreras arquitectónicas es muy similar en todas las provincias de la región, aunque reconoció que "algo se mueve en todas, al menos en el campo de los compromisos políticos".

Por último, el procurador del común se refirió a su reciente propuesta de la fiscal Ana Belén Fidalgo como adjunta a su puesto. García Álvarez aseguró que se trata de "una persona muy competente, ex alumna mía en la Facultad de Derecho de León con un expediente brillantísimo y con unas cualidades indispensables para una institución como ésta" y aseguró que sus sólo 29 años no serán inconveniente, ya que "es una persona madura".



Uno de los miembros de la Federación lee un manifiesto al término de la marcha.

F. PEÑALOSA

VENDO FINCA VILLACASTIN

- 100 hectáreas
- 3.000 m² naves
- Viviendas

90.000.000

PINILLA. 91/725 27 32



SANTA TERESA

PREFABRICADOS DE HORMIGONES

LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

INMOBILIARIA
MANSINO
NADIE MAS TRABAJA
ASI EN SEGOVIA!

LE DAMOS 365.000 PTAS. SI CONSIGUE QUE ESTE COCHE NO SE LE ESCAPE.



Volvo serie 400 Edición Limitada.

Hasta 365.000 pesetas de ahorro en equipamiento especial.

Hay oportunidades que no se pueden dejar escapar. Y hoy, una de esas oportunidades está ante sus ojos. Todo el poder, la seguridad y el confort de un Volvo con un equipamiento especial sin cargo. Póngase ya en marcha y capture este Volvo serie 400 Edición Limitada en su concesionario oficial más cercano.

Hay coches que no se pueden dejar escapar. Equipamiento de serie: AIRBAG, ABS. Climatizador manual. Retrovisores eléctricos. Cinturones de seguridad con pretensores.

EQUIPAMIENTO ESPECIAL: Interior en madera. Llantas de aleación. Tapicería Migrano. Faros antiniebla. Cierre centralizado por control remoto. Spoiler trasero (versión 440).

MODELO	PRECIO	AHORRO
Volvo 400 1.8 Ed.L.	2.960.000 Ptas.*	265.000 Ptas.
Volvo 400 2.0 Ed.L.	3.060.000 Ptas.*	365.000 Ptas.

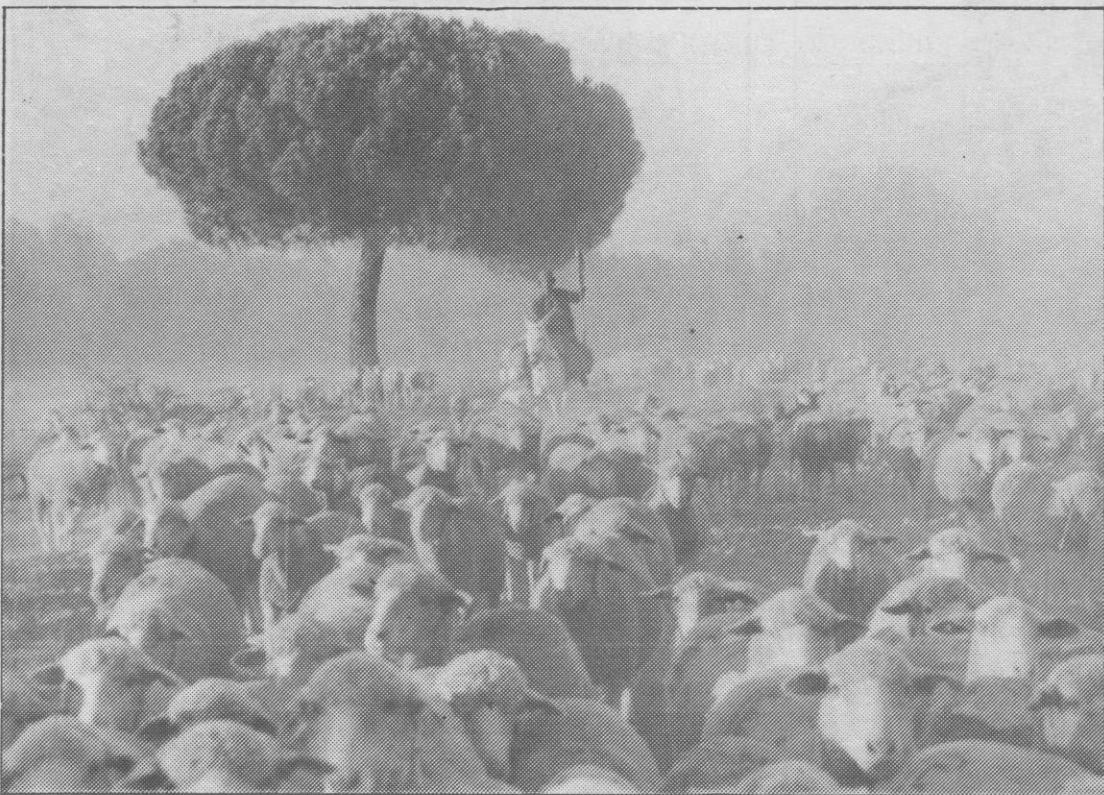
VOLVO
Respuesta segura.

Concesionario Oficial: **AUTO ESCAN, S.L.**

Exposición, Venta y Servicio Postventa.
Ctra. Soria, 21.
Tels.: 43 53 61 - 43 22 61.
LA LASTRILLA. (SEGOVIA).

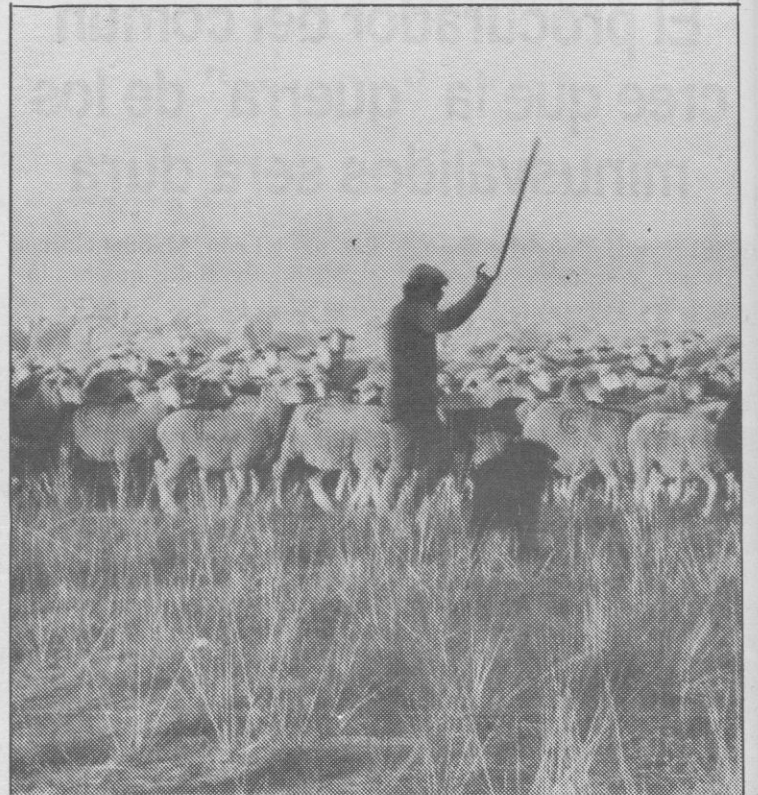
*Precio recomendado. Impuesto de Matriculación, I.V.A. y Transporte incluidos. Oferta válida para vehículos en stock. Oferta no acumulable con otras existentes.

EL DESLINDE DE LAS VIAS PECUARIAS A MEDIADOS DEL XVIII Y PRINCIPIOS DEL XIX (I)



Las vías pecuarias tuvieron una gran importancia para la ganadería trashumante.

A. MARUGAN



La crisis de la lana castellana supuso el fin de la poderosa Mesta.

A. MARUGAN

Alcanzó un lugar de preferencia entre los centros manufacturados laneros en Europa

Segovia y su provincia, ejemplo del esplendor ganadero en los siglos XIV y XV

La importancia que tuvieron las vías pecuarias desde que el rey Alfonso X reconoció en el año 1273 las actuaciones del "Real Concejo de la Mesta de los Pastores de mió Reino", otorgando especiales privilegios a los ganaderos trashumantes, hasta su decadencia y desapa-

rición en 1836, lo pone de manifiesto la amplia red de anchos caminos que bajo el nombre de cañadas, cordeles y veredas recorrían prácticamente toda la geografía española.

Segovia y su provincia son también un ejemplo de los años de esplendor que vivió

su ganadería durante los siglos XIV y XV y que dieron lugar a una incipiente industria textil cuya calidad y cantidades exportadas la llevó en el siglo XVI a alcanzar un lugar de preferencia entre los principales centros manufacturados laneros en Europa.

AMARUARRI

Con la crisis de la lana castellana, la decadencia de la industria textil y las consecuencias de la profunda transformación social que Carlos III provocara con su política económica de decidida orientación hacia el fomento de la agricultura, supuso el principio del fin de una poderosa y temida Mesta cuyos años de privilegios y esplendor quedaban para los anales de la historia junto a la importancia de la trashumancia y la red de vías pecuarias.

Disuelto el "Honrado Concejo de la Mesta" en 1836, se produce una profunda reorganización de toda la estructura ganadera del país y en su lugar se constituye la Asociación Nacional de Ganaderos del Reino, la cual se dispone a recuperar esa vasta red de cañadas, cordeles, veredas y dehesas, muchas de ellas ya abandonadas, ocupadas y roturadas en gran parte de su extensión durante los años de decadencia. Para ello la asociación de ganaderos envía a unos "comisarios reales" a recorrer todas las vías pecuarias a fin de efectuar los correspondientes deslindes y levantar acta de su exacto itinerario. Una tarea no exenta de verdaderas dificultades ante la aptitud intransigente, de recelo y a veces violenta de los agricultores de cada lugar visitado.

En cada lugar estos funcionarios eran acompañados por una comisión nombrada por el Ayuntamiento y dos pastores o ganaderos. Ante la carencia de documentos que acreditara la descripción de la cañada a limi-

tar se daba especial crédito al testimonio de los pastores. El Archivo Histórico Nacional guarda una copia de todos los informes realizados por estos pacientes funcionarios. Otra copia deberá encontrarse en los archivos municipales de cada municipio donde los visitantes ejecutaron deslinde.

El archivo de Nava de la Asunción conserva varios de estos informes o expedientes llevados a cabo durante los años 1864, 1887, 1916 y 1954. De todos ellos el elaborado en noviembre de 1916 resulta el más interesante, no sólo por su contenido y redacción, si no por el minucioso trabajo de deslinde efectuado paso a paso por todas y cada una de las cañadas y cordeles que cruzan el término municipal. Colocando numerosos mojones y describiendo con exactitud la superficie ocupada y el nombre y apellidos del propietario de la finca afectada por la intrusión.

Ventura José Cordón

Ventura José Cordón Barrera, perito agrícola ayudante de la Sección Agrónoma de Segovia, es el autor de este importante documento de 1916, en el cual además también se recoge la importancia de las vías pecuarias y su estado en esos momentos:

El Archivo Histórico Nacional guarda una copia de todos los informes realizados por estos pacientes funcionarios.

"La grandísima importancia que para la ganadería trashumante tuvieron las vías pecuarias, explica la basta red que cruzan este término, importancia que hace tiempo pasó a la historia, y consecuencia de ello es el lamentable abandono en que se encuentran casi todas ellas que si se conservan en parte más se debe a la mala calidad de los terrenos porque atraviesan que el respeto que les hayan tenido los propietarios de terrenos colindantes", describe con especial sentimiento de convicción Ventura Cordón.

Continúa diciendo: "buena prueba de ello es el excesivo número de intrusiones reconocidas, lo cual no es razón para que se llamen dueños de los terrenos que a ellas pertenecieron, quienes

para apropiárselos sin ningún derecho sólo han puesto de su parte, sinolamalafe, elegoismo en la avaricia de ampliar sus campos".

Las dificultades de llevar hacia delante la tarea de deslinde son manifiestas, incluso desde los propios miembros de la comisión al actuar bajo la influencia de defender sus intereses particulares o por la presión a que se ven sometidos por determinados personajes pudientes del pueblo: "Esa falta de fijeza en los peri-

tos, el delegado que suscribe no quiere atribuir a la falta de celo o mala intención, sino a cierta presión en determinados elementos del pueblo, a quienes no es dado admitir porqué pugnan contra todo principio de derecho, que por el solo título de conciencia particular, pase a su poder lo que es de dominio público".

Deporable estado

Llevar a cabo el complicado trabajo de deslinde ocupó al paciente funcionario cuatro meses desde que lo inició el día 14 de agosto hasta el 16 de noviembre que redactó la conclusión final, en cuyo resumen general deja claro la problemática de la situación encontrada:

"Expuestos a grandes rasgos la situación de las vías deslindadas, procedimientos seguidos en la realización de las operaciones y soluciones dadas a las dificultades surgidas, résteme tan sólo significar el deplorable estado de abandono en que se encuentran las vías pastoriles, el sinnúmero de intrusiones reconocidas y la deficiencia de datos que sirvan de base para realizar estos trabajos con el debido acierto y precisión, prestando así crecidas facilidades para la ocultación de la vereda... no debe sorprender que se reciban con hosquedad estas operaciones que pueden traducirse en la reintegración de esas acaparraciones de superficie, que por creerlas como propias amorosamente cuidan y tenazmente defienden".

Lamentable abandono

Una situación que en nada ha variado, y sí ha empeorado, hoy 79 años después de que se hiciera el referido deslinde de 1916. Las vías pecuarias siguen en un lamentable estado de abandono que posibilitan el gran número de ocupaciones que padecen, en algunos tramos desaparecidas y en otros su anchura de 75,22 metros (igual a 90 varas en las cañadas reales), o de 37,61 metros (igual a 45 varas de los cordeles) se ha reducido el escaso paso de un tractor.

Cuando no han sido utilizadas como escombreras, como es el caso de unos de los tramos de la cañada de los Juncas o Cañada Grande de Nava de la Asunción. Una situación imprescindible cuando ahora son patrimonio de todos. Tanto en la descripción como en su anchura y extensión todos los informes de deslindes efectuados en esos años de mediados del siglo XIX y principios del XX.

Deslindes que se efectuaban bajo el criterio de una comisión de carácter local compuesta por varios regidores del Ayuntamiento, tres peritos prácticos (agricultores) y dos visitantes de la ganadería. El de 1864 se efectuó bajo la presidencia del alcalde Quintín Villagra, el de 1887 encabezado por el alcalde Miguel Martín de la Fuente. El de 1916 presidido por el perito agrícola de la Sección Agrónoma de Segovia Ventura José Cordón y el de 1945 también por otro funcionario adscrito al Servicio de Vías Pecuarias, Eugenio Fernández Cabezón.

FUENTEPELAYO

El 13 de junio y el 23 de agosto serán las fiestas locales

JESUS OLMOS

La Corporación municipal en sus últimas sesiones entre otros acuerdos ha adoptado el referente a las fiestas locales que da traslado a la Dirección de Trabajo, proponiendo como días para ello el 13 de junio, jueves, nuestra fiesta mayor, la octava del Corpus Christi, y el 23 de agosto, viernes en honor de Nuestra Señora de la Asunción, uno de los días en que tienen lugar nuestras fiestas tradicionales.

En relación con los Planes Provinciales del próximo ejercicio de 1996 y enterada la corporación de que aparece con una obra de un importe de seis millones destinados a cementerio municipal, ésta, por unanimidad de los asistentes, acuerda cambiar dicha obra por otra de pavimentaciones y saneamiento, dado que este Ayuntamiento ya ha acometido la adquisición de terrenos y ampliación del cementerio municipal con cargo al presupuesto de 1995 actual.

Asimismo, en el punto tres de la convocatoria también sobre el Plan Provincial de los años 1997-99 comunicado por la Diputación Provincial, Unidad de Gestión de Planes e indicando se proceda a preparar el trienio referido de obras e incluir en dicho plazo de una manera priorizada, se adopta el acuerdo de incluir en el mismo y para la obra de pavimentación y saneamiento la suma de 10.000.000 de pesetas, para cada una de las anualidades.

Además se convoca la subasta de maderas del monte 28, consistente en 250 fustes tasados en 420.000 pesetas y el tramo II y otro lote valorado en 260.000 ubicado en el tramo III.

SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

El alcalde, Eusebio García, lo califica de "profundo y serio"

El estudio petrológico del claustro será entregado a la Junta en enero

Durante el transcurso de un pleno extraordinario, el alcalde de la localidad comunicó que el estudio petrológico del claustro está a punto de terminar y hacia finales de enero se entregará el informe a la Junta, afirmando que es un estudio "profundo y serio".

MEDIA LUNA

El alcalde del PP, Eusebio García en el apartado de comunicaciones indicó que el próximo día 7 se inauguran los semaforos de la villa, la iglesia de Santovenia y el Centro Social de Jemenuño, asistiendo entre otras personalidades el delegado de la Junta, Perez de Cossío.

También comunicó que las pruebas del ADN de Blanca de Navarra están terminadas y se entregarán próximamente a Navarra (quien encargó y financió el estudio). Eusebio García indicó que los restos de la reina sea cual sea el dictamen "no saldrán de aquí".

Se aprobó el acuerdo para mantener y abonar el suministro de energía eléctrica del pabellon polideportivo de la villa, una vez que la obra ha sido entregada. En este punto se suscitó un debate sobre la utilización de este edificio, así como si el gasto que origine va a suponer una carga para el Ayuntamiento. El concejal del PSOE, Aureliano Barrio, indicó que los compromisos firmados por la Corporación en su día para hacer esta obra



Técnicos realizando el estudio petrológico.

FELIPE MOLINERO

no se han cumplido y que es lo mínimo que se exige: el pago de los recibos de la luz. Quedó claro que el polideportivo va a ser utilizado por los alumnos de los centros de enseñanza y luego se deberá discutir como se gestionará y será utilizado además por las escuelas deportivas y otras actividades.

Convenio colectivo

También se aprobaron el quinto convenio colectivo y el quinto pacto entre el ayuntamiento, empleados y funcio-

narios; las propuestas sobre inversiones en el Plan de Cooperación Local para el trienio 1997-1999 para saneamiento, pavimentaciones abastecimiento y alumbrado, con las siguientes cantidades: 56 millones para 1997, 95,7 millones para el año 1998 y 49 millones para 1999.

Por último, el pleno aprobó, con la abstención de los representantes del PSOE, una operación de tesorería de ocho millones a suscribir con una entidad bancaria.

La cigüeña se adelanta, una vez más, al refranero popular y vuelve a la villa

MEDIA LUNA

Ya está en lo alto de la Espadaña de la iglesia parroquial de Santa María la Real de Nieva la cigüeña.

De nuevo, otro año más, se ha adelantado al refranero (por San Blas a la cigüeña verás), y desde su alto nido-atalaya sufrirá las inclemencias del invierno que, sin duda, ya han venido, con sus heladas nocturnas y frío del norte.

Sin embargo, es curioso observar cómo ha habido otros años que la blanca cigüeña no se va tras los meses de verano, o incluso, regresa cada vez más pronto, quizás debido a la facilidad de encontrar alimentos en los numerosos vertederos que existen en la zona.

Pero hay que ser optimistas, y esperar que la cigüeña, como ave halagüeña y emblemática, nos traiga buenos augurios para este mes y pico y el año que viene. De nuevo, su vuelo majestuoso, domina el cielo de la villa, y su silueta se advierte en su casanido sita en la Espadaña.

INMOBILIARIA

MANSINO

¡NADIE LE PUEDE OFRECER MAS!

Concurso Lotería de Navidad 95



Participe con nosotros en el sorteo Lotería de Navidad 95 con Onda Cero Segovia, y podrá ganar un lote de regalos.

Llámenos al teléfono contestador de Onda Cero 44 44 94 de 14 a 15 horas de lunes a viernes, o envíenos si lo prefiere una postal a José Zorrilla 58, Bajo, 40002 Segovia. Indíquenos su nombre, dirección y teléfono y no olvide incluir un número del 0 al 9, en el que cree que terminará el "Gordo de Navidad" de este año.

Participe y gane con Onda Cero Segovia magníficos regalos entre todos los acertantes de la terminación del "Gordo" en el concurso de la Lotería de Navidad. Todos los participantes podrán ganar un reloj o un lote de regalos.

Segovia

98.3 FM

Onda Cero Segovia

Estamos En Otra Onda.



Suárez pedirá a Lucas que agilice los trámites de la Universidad de Avila

Valladolid. (Ical).— El ex presidente del Gobierno Adolfo Suárez instará a Juan José Lucas, presidente de la Junta de Castilla y León, a agilizar los trámites para la creación de la Universidad Católica de Avila, en la entrevista que ambos celebrarán hoy en la sede del Ejecutivo regional en Valladolid.

Esta será la primera actividad que Suárez realice como miembro del Patronato de la Universidad Católica, organismo que quedó constituido el pasado miércoles y del que forman parte también, entre otros, el obispo de Avila, Antonio Cañizares, y la alcaldesa de la capital, María Dolores Ruiz-Ayúcar. En la reunión constituyente de la Fundación se perfiló y aprobó el diseño de la futura Universidad, así como el ideario que la sustenta y los estatutos por los que se regirá, además de otros aspectos económicos y académicos. Esta documentación será remitida a la Junta, dada la importancia que ha cobrado la Administración regional en la aprobación del proyecto tras las asunción de las competencias en materia de Universidad. Posteriormente, el documento se enviará a Roma.

Con la celebración de una fiesta contra el presidente provincial

Los "renovadores" del PP de Zamora se enfrentan a Merino

Alrededor de mil personas asistieron en la noche del sábado a la "Cena Fiesta Renovadora" organizada por el movimiento de oposición al presidente del PP provincial de Zamora, Juan Cot, y a cuya cabeza se encuentra el presidente de la Diputación, Antolín Martín. La organización de este acto fue prohibida expresamente por el secretario regional del PP y vicepresidente de la Junta, Jesús Merino, quien remitió cartas a los cargos electos de la provincia en la que les instaba a no acudir a la celebración.

Zamora. (Ical).—Sin embargo, la advertencia no fue tomada en cuenta por los componentes de la corriente renovadora, quienes respondieron masivamente a la convocatoria de Antolín Martín, en lo que supuso un auténtico pulso a las direcciones provincial y regional del partido.

Entre los asistentes se encontraban el senador José Emilio Aguirre; los diputados provinciales José Bahamonde, Gonzalo García, Javier Aguado, Valentín Posado, Efrén Domínguez, Juan Antonio Sastre y Federico Polo; la concejala del Ayuntamiento de Zamora Rosa María Flores Bernal, y alcaldes de varios municipios de la provincia.

Antolín Martín agradeció la asistencia de sus simpatizantes que "con el más alto y noble concepto de la amistad no han dudado en acudir a com-

partir este momento festivo". Aunque su breve discurso estuvo centrado en solicitar un mayor esfuerzo y entrega de los afiliados para conseguir el triunfo del Partido Popular en las próximas elecciones generales, Martín no desaprovechó la ocasión para aludir a la polémica surgida en las filas conservadoras en Zamora, dirigiéndose "a los que creen que la razón es la sustancia del poder y que sin ella el poder mismo se convierte en abuso y arbitrariedad".

Posibles expedientes

Respecto a la posibilidad de que los convocantes del acto sean expedientados, el líder de los "renovadores" afirmó desconocer "lo que están pensando otros; nadie puede prohibirme que venga a cenar y a bailar con mis amigos".

"Aquí no hemos venido —



Jesús Merino.

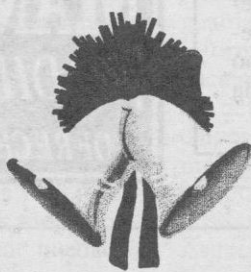
EL ADELANTADO

añadió— a hacer corrientes de opinión, sino a pedir a la gente que trabaje todavía más de cara a las próximas elecciones generales. La respuesta la tienen aquí: que analicen todas y cada una de las palabras que he pronunciado y vean si, efectivamente, estamos sentando doctrinas distintas a las del PP".

BREVES

• **Unidad Regionalista celebrará su congreso en Salamanca.**— Unidad Regionalista celebrará su próximo congreso a nivel autonómico el 4 de febrero de 1996 en Salamanca, un acto en el que se aprobará la presentación de listas electorales en las nueve provincias de Castilla y León para los comicios generales previstos en un principio para el mes de marzo. Unidad Regionalista ya concurrió a las pasadas elecciones autonómicas y locales, sin que lograra obtener ningún representante. En el congreso se elegirán, además, los cargos de la Ejecutiva y se debatirá una ponencia de carácter político y otra reglamentaria.

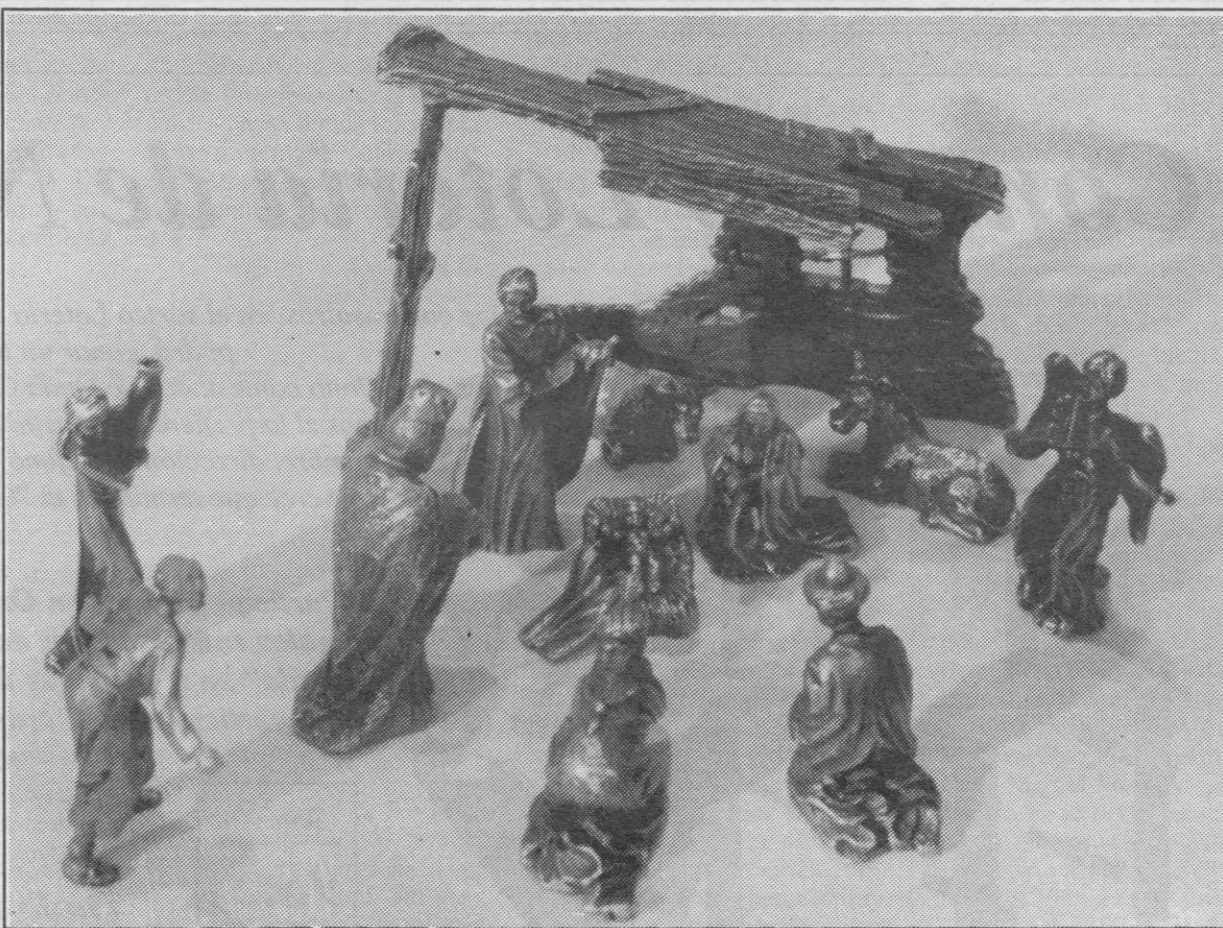
• **Entierro del ganadero Luis Molero.**— El ganadero Luis Molero Sánchez, fallecido el jueves en accidente de tráfico, fue enterrado ayer en Valladolid en el marco de una multitudinaria manifestación de duelo a la que se sumaron representantes de todos los estamentos sociales e importantes personalidades del mundo de los toros. Estuvieron presentes en los actos fúnebres personalidades como Pedro Gutiérrez Moya "Niño o de la Capa"; Roberto Domínguez, Paco Camino, Rafi Camino y Santiago Martín "El Viti". Asistieron también prácticamente todos los toreros actuales de Valladolid y novilleros. Entre los ganaderos se encontraban Antonio Gavira, María Lourdes Martín, Alipio Pérez Tabernero, Antonio Peláez entre otros.



Estas navidades,
Tú y El Adelantado podéis montar
un "Belén fantástico",
reproducción a escala de
un nacimiento napolitano del siglo XVIII.

Un nacimiento
con quince magníficas figuras
bañadas en bronce.

Cada mañana,
comprando El Adelantado,
podrás adquirir
las quince piezas para coleccionar y
completar tu nacimiento
cada día por sólo 150 pts cada figura.
(Para suscriptores 100 pts)



EL ADELANTADO DE SEGOVIA

La Nueva Agenda fue firmada ayer por Bill Clinton, Jacques Santer y Felipe González

La cumbre transatlántica refuerza los vínculos políticos entre EEUU y UE

La cumbre entre la Unión Europea y Estados Unidos se ha saldado con el reforzamiento de los vínculos entre ambas partes en los ámbitos político, económico, cultural y social, según los presidentes de Estados Unidos, Bill Clinton; de la Comisión Europea, Jacques Santer; y el de turno de la UE, Felipe González.

Madrid (Efe).— Los presidentes, tras reunirse ayer en La Moncloa firmaron la Nueva Agenda Transatlántica, el documento negociado por las partes en el último semestre y que regirá las relaciones bilaterales en el umbral del siglo XXI.

La Agenda establece cuatro objetivos: promover la paz, el desarrollo y la democracia en el mundo; afrontar retos como el crimen internacional, el deterioro del medio ambiente y las enfermedades; contribuir a la expansión del comercio mundial y tender puentes entre los pueblos europeo y estadounidense con la intención de facilitar su integración.

Aparte de definir unos principios genéricos de cooperación, la Agenda se complementa con un Plan de Acción que enumera más de un centenar de iniciativas concretas, como evitar conflictos como el de la ex-Yugoslavia, apoyar la transición política y económica en Rusia y Ucrania y el proceso de paz en Oriente Próximo. Otros puntos del Plan son la lucha contra la inmigración ilegal, cooperación en asuntos legales y jurídicos, detección y respuesta a las enfermedades contagiosas y establecimiento de redes para el intercambio educativo, científico y cultural.

Bosnia

Tras la cumbre, Clinton aseguró que la Agenda confirma que el destino de América continuará vinculado al de Europa, mientras que González y Santer



Los presidentes Bill Clinton, Jacques Santer y Felipe González firman la Nueva Agenda Transatlántica.

coincidieron en reconocer que los dos bloques tienen ahora no sólo la voluntad de colaborar conjuntamente, sino también los medios para hacerlo. La primera prueba de esa cooperación será la aplicación del plan de paz en Bosnia-Herzegovina, respecto al cual Clinton manifestó ayer

que no es susceptible de renegociación y recordó que el presidente serbio, Slobodan Milošević, se ha comprometido a cumplirlo. En estos días comienzan a llegar a Bosnia los primeros soldados estadounidenses cuya misión es preparar el terreno a los 20.000 previstos por la Casa

Blanca, un tercio del contingente multinacional total. Clinton y González destacaron la necesidad de trabajar en común no sólo para garantizar el plan, sino también para la reconstrucción de los territorios destruidos por cuatro años de guerra.

Aznar garantiza continuidad a Clinton

Madrid (Efe).— El Presidente del PP, José María Aznar, aseguró al de los Estados Unidos, Bill Clinton, que si llega a la Presidencia del Gobierno tras las próximas elecciones, respetará todos los compromisos internacionales de España "con todas sus consecuencias".

Aznar se entrevistó durante quince minutos con Clinton en una sala privada del Pabellón de Estado de aeropuerto de Barajas, poco antes de que el mandatario norteamericano volara hacia Washington. En declaraciones después de la entrevista, Aznar dijo que había agradecido a Clinton "la oportunidad de esta entrevista ya que es un gesto no usual" en la administración americana recibir al líder de la oposición de los países que visita.

Señaló que en el encuentro repasaron cuestiones de interés bilateral, lo que significan

los nuevos compromisos firmados ayer, la relación transatlántica y dio a Clinton "garantías de continuidad y seguridad en el supuesto de que exista un cambio de gobierno en las próximas elecciones generales de España".

Aznar dijo que encontró al presidente Clinton "muy informado" de las posiciones políticas del PP en un diálogo "muy provechoso" y espera "que tenga continuidad después de los procesos electorales que se celebrarán tanto en España como en EEUU".

Respecto a las noticias sobre un posible cambio de status de España en la OTAN, Aznar señaló que "es una cuestión cuyas explicaciones corresponden a Felipe González, entre otras cosas porque ya sabe el presidente Clinton cuáles son las posiciones mías y del Partido Popular". Dijo que España "cumplirá rigurosamente" si existe un cambio de gobierno.

"La elección de Solana no supondrá un cambio de estatus"

Madrid (Efe).—El presidente del Gobierno, Felipe González, aseguró ayer que la elección de Javier Solana como secretario general de la OTAN no supondrá un cambio del estatus de España en la Alianza Atlántica, y, por lo tanto, España no se integrará plenamente en la estructura militar de la organización.

De esta forma, González desmintió en la rueda de prensa conjunta que ofreció con el presidente de EE.UU., Bill Clinton, y el presidente de la Comisión Europea, Jacques Santer, que la designación de Solana como responsable de la OTAN implique la integración total de España en la OTAN. "No se equivoquen, (la elección de Solana) no supondrá un cambio de estatus", aseveró Felipe González antes de agradecer la confianza prestada por los aliados a la figura del ministro español de Asuntos Exteriores. El presidente del Gobierno añadió que "hay una evolución de la OTAN. Hemos sido y seremos un aliado fiel en todas las acciones de la Alianza, pero hay que tomar las cosas como son y Solana hará muy bien su papel".

Candidato idóneo

Fuentes diplomáticas españolas dijeron ayer que la filtración estadounidense sobre el efecto que entrañaría la elección del actual ministro de Asuntos Exteriores al frente de la Alianza Atlántica estaba motivada por el deseo del Gobierno estadounidense de presentar en su país al ministro español como el candidato idóneo.

El motivo de esta estrategia, sostuvieron las fuentes, es hacer frente a la oposición que la figura de Solana había suscitado en algunos medios de comunicación y sectores políticos estadounidenses, debido a la relación de España con Cuba y a no estar plenamente integrada en la estructura militar. Ante la necesidad de vencer estas reticencias, el Gobierno de EE.UU. ha "vendido" a Solana a su opinión pública no sólo resaltando sus capacidades, sino agregando que España modificaría su estatus. El presidente de EE.UU., Bill Clinton, elogió ayer a Solana al afirmar que "es uno de los líderes destacados de Europa" y mostrarse convencido de que actuará "con mano firme y voz enérgica".

Fuentes diplomáticas señalaron que con esa noticia el Gobierno estadounidense ha pensado sólo en su política interna, sin tomar en consideración las repercusiones que podría ocasionar en la sociedad española. En esta línea, apuntaron que funcionarios estadounidenses presentes en Madrid les habían comentado su sorpresa por el hecho de que los medios de comunicación españoles se hicieran eco extensamente de la posibilidad de la integración plena en la Alianza.

Rubial apuesta por la continuidad de Felipe González, al que compara con Pablo Iglesias

Montilla (Córdoba) (Efe).— El presidente socialista, Ramón Rubial, apostó ayer por la continuidad de Felipe González como candidato socialista a la Presidencia del Gobierno y lo ha comparado con el fundador del partido, Pablo Iglesias.

Rubial ha dicho en Montilla (Córdoba), donde ha asistido al homenaje al veterano militante Victoriano Bujalance, que lleva 66 años en el PSOE, que aunque hay un buen "plantel" para la posible sustitución del presidente del Gobierno, personalmente apuesta porque "González siga". En relación a Pablo Iglesias, Ra-

món Rubial ha señalado que éste tuvo que morir para que se le reconociera su valía y honestidad, lo mismo que le pasará a Felipe González, ya que "aquí se acostumbra a morir con las botas puestas".

El dirigente del PSOE ha dicho en el acto de homenaje a Victoriano Bujalance, con el que coincidió en prisión, que la juventud no debe creer que "nuestro deseo es permanecer siempre al frente" y ha añadido que "el trabajo que ha costado llevar a España dónde está ha sido un sacrificio enorme de la gente que trabajó para ello". A su juicio,

"sería una pena que por falta de madurez la gente joven con prisa llegara a estos cargos y se perdiera la esencia que durante todo ese tiempo se ha logrado".

Discrepancias

Por otra parte, el dirigente de la Corriente Izquierda Socialista del PSOE, Antonio García Santesmases, expresó ayer su creencia de que Felipe González no será candidato a las elecciones generales y "si lo fuera, no sería bueno para él, ni para el partido, ni para el país".

El dirigente de IS y miembros del comité federal del PSOE de-

claró a la COPE que le resulta "muy negativo" que después de la elección de Solana, Felipe González, sea el candidato a la presidencia. "Lo que se deben producir en el partido es un debate de gran madurez y sin infantilismos", dijo. Santesmases calificó de "significativas" las declaraciones de Borrell, en el sentido de que esta a disposición del partido, y anunció que en los próximos días va a haber movimiento en el PSOE, con dos candidatos muy valiosos, Borrell y Morán, que "hablarán con claridad para que el comité federal elija con prudencia, serenidad y madurez".

Otano cree que el caso Urralburu no debe afectar a la Comunidad de Navarra

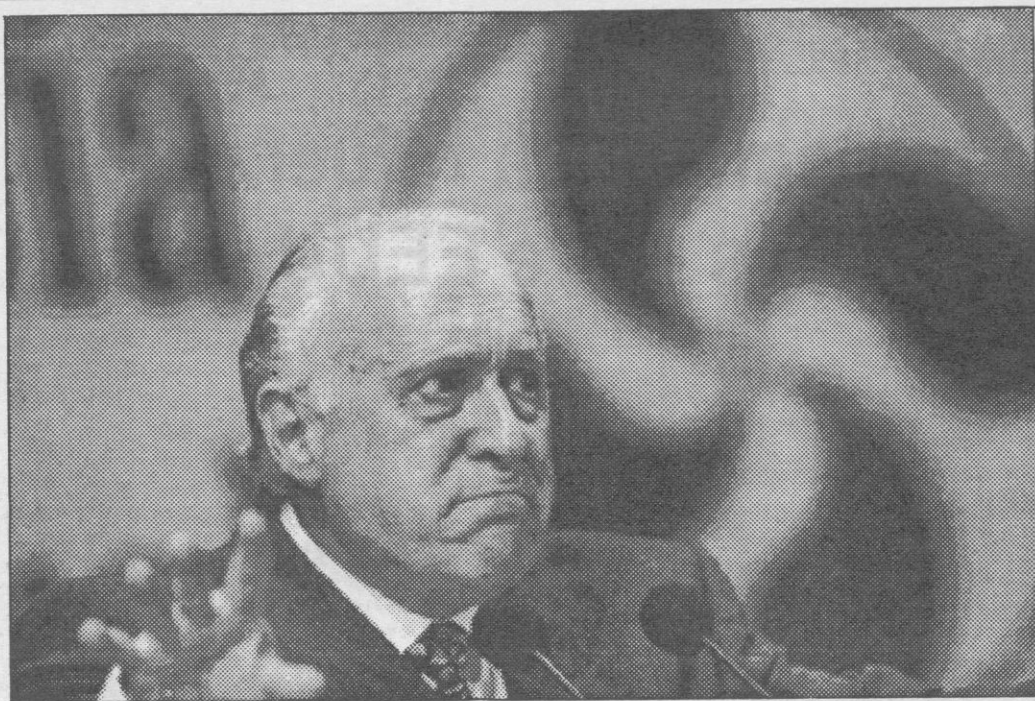
Pamplona (Efe).— El presidente del Gobierno Foral de Navarra, Javier Otano, dijo ayer en el discurso institucional con motivo del Día de Navarra que "nunca un problema de carácter individual debe perturbar el desarrollo socio-político de una comunidad", en relación a los encarcelamientos de Urralburu y Aragón.

Las ordenes de prisión contra el ex presidente navarro, Gabriel Urralburu, y el ex consejero de Obras Públicas Antonio Aragón, acusado de un supuesto cobro de comisiones ilegales, estuvieron presentes en el discurso de Javier Otano, quien se refirió además a la necesidad de buscar caminos para la paz.

Javier Otano se refirió a los "problemas de carácter individual como los que por desgracia hemos vivido estos días y que los responsables de la justicia navarra están afrontando con seriedad y rigor".

En este sentido, Otano insistió en que "nunca un problema de carácter individual debe perturbar el desarrollo socio-político de una comunidad. Debe ser ésta quien sin dificultad esté por encima de cualquier obstáculo de esta naturaleza".

Por otra parte, el presidente del Ejecutivo recaló que "un pueblo que quiere la paz no puede acostumbrarse a convivir con el terrorismo indefinidamente" y por esto, pidió a quienes entienden de ello y al conjunto de la sociedad que "prepare el camino para la paz". En su opinión, "es muy serio el riesgo que corremos con la radicalización que los extremistas están implantando en la calle."



Xabier Arzalluz se dirige a la Asamblea de EBB, después de su reelección.

EFE

Ayer fue reelegido como presidente del Euzkadi Buru Batzar

Arzalluz exige respeto para las decisiones de la mayoría vasca

Xabier Arzalluz, reelegido presidente del Euzkadi Buru Batzar (EBB), exigió ayer que se respete cualquier decisión que adopte la mayoría del pueblo vasco y reiteró, en respuesta al dirigente del PP, Jose María Aznar, que está dispuesto a cambiar el Estatuto por la restauración foral plena.

Bilbao (Efe).— Arzalluz, en un discurso de una hora de duración tras ser proclamado por la Asamblea General presidente del EBB, realizó una fuerte defensa del nacionalismo frente a los ataques que sufre desde distintos sectores.

Se refirió también a las declaraciones de José María Aznar, quien ha afirmado que los derechos históricos vascos están muy bien reestablecidos en el Estatuto de Autonomía.

Arzalluz aseguró estar dis-

puesto a cambiar el Estatuto por la restauración foral plena, aunque matizó que "Aznar y todos deben saber que estamos en los tiempos históricos que estamos, ni los estatutos ni los fueros encierran la voluntad del pueblo ante el futuro, que será lo que este pueblo quiera, si es que realmente vivimos en un medio democrático".

El líder del PNV recordó el discurso que pronunció en el mismo teatro Arriaga con motivo de la Asamblea General

de 1988, conocido como el "espíritu del Arriaga", "en el que parecía —dijo— que reconocíamos por primera vez que había vascos no nacionalistas y que les debemos respeto".

Arzalluz advirtió a los sectores no nacionalistas que alabaron aquel discurso que "el espíritu del Arriaga es de ida y vuelta, respetamos pero exigimos respeto, y si hay una mayoría nacionalista en este pueblo nadie democráticamente le podrá impedir que tome las decisiones que crea oportunas y no se puede amenazar con ejércitos ni con códigos a una realidad tan democrática como es la voluntad de un pueblo."

BREVES

Los farmacéuticos en paro y la Asociación para la Libre Apertura de Oficinas de Farmacia en España (ALAOFE) se concentraron ayer ante el Ministerio de Sanidad para reivindicar la libertad de establecimiento y en contra de la actitud del actual Colegio de Farmacéuticos. Según el presidente de la ALAOFE, Manuel Pascual, en estos momentos existe en España un verdadero monopolio en el negocio farmacéutico, con barriadas en donde no hay farmacias y pueblos en los que hay que recorrer kilómetros para encontrar una.

El portavoz del PSOE en el Senado, Bernardo Bayona, anunció a Efe que su grupo va a proponer al resto de fuerzas parlamentarias consensuar una reforma legislativa o del reglamento de la Cámara Alta para regular el funcionamiento de las comisiones de investigación. Bayona considera que lo ocurrido con la comisión de los GAL debería servir de experiencia para evitar que se repitan los mismos errores cuando se quiere hacer una investigación parlamentaria y existe un procedimiento judicial abierto sobre el mismo caso.

Un excursionista murió ayer en Lérida y 19 quedaron aislados en tres refugios a consecuencia del mal tiempo, informaron los Bomberos de la Generalitat. El joven, que anoche no había sido identificado, falleció al ser arrastrado por un alud hasta el lago Baborte, en la comarca del Pallars Sobria, mientras realizaba una excursión por la zona con un compañero. Tras recibir el aviso del excursionista que resultó ileso, los equipos de rescate pudieron localizar al joven muerto en el lago pero, a causa de las malas condiciones climatológicas, fue imposible recuperar el cadáver.

SEMANA 1

jornada 2

el JUEGO de SEGOVIA



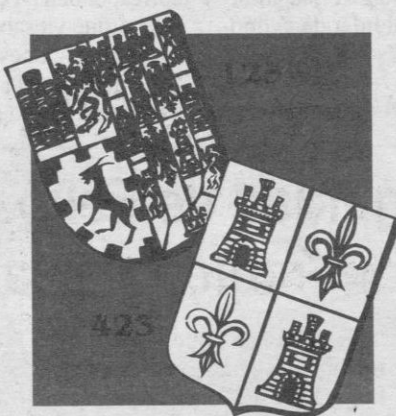
- 1.- Vincencio Lupati
- 2.- A.A.Lemarchand
- 4.- Torcuato Ramírez
- 8.- Ripperdá
- 16.- Cassino
- 32.- Gil Blas

Los 6 conocieron a WW y se relacionaron de manera muy íntima con él, pero

P.006

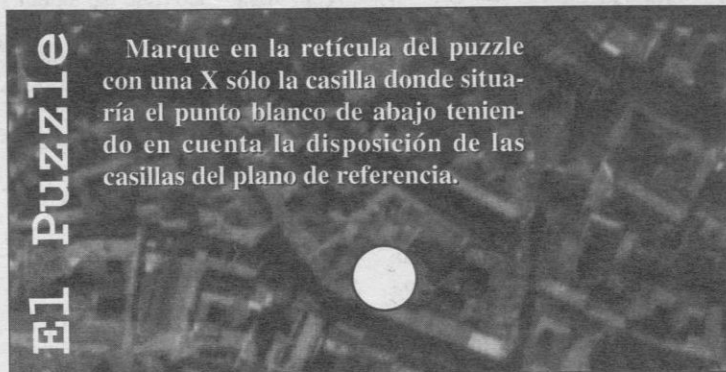
¿Cuáles de ellos no han muerto porque no nacieron?

Escriba como respuesta la suma de los números correspondientes a los personajes.



EL PUZZLE

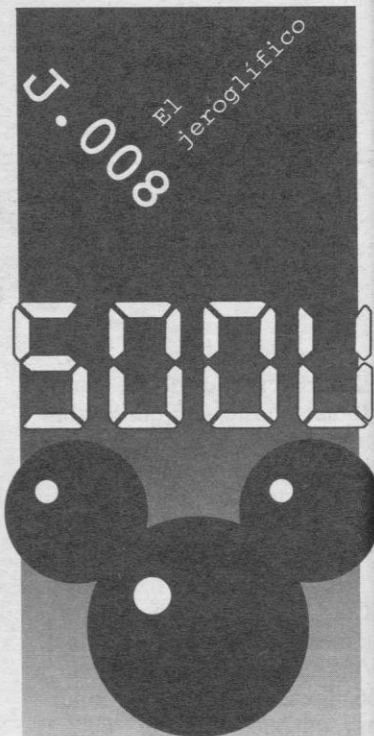
Marque en la retícula del puzzle con una X sólo la casilla donde situaría el punto blanco de abajo teniendo en cuenta la disposición de las casillas del plano de referencia.



Esto es como un barrilete. En cada una hay uno.

F.007

¿Cuántos barriletes tiene el porche?



Degollados un periodista y el chófer del diario argelino "Liberté"

Argel (Efe).— Un presunto grupo armado integrista degolló la noche del sábado al periodista del diario argelino "Liberté" Hamid Mahiui, de 45 años, y al chófer de ese rotativo Ahmed Benkhefallah, de 30, informaron ayer domingo, los servicios de seguridad.

La desaparición de estas dos personas cuando se dirigían a sus domicilios en un vehículo de servicio fue motivo de una operación de búsqueda que terminó ayer por la mañana al hallarse sus cadáveres en la localidad de Rais Hamidu, en la periferia de Argel.

Con estos son ya 49 los periodistas asesinados en Argelia desde mayo de 1993, a lo que hay que añadir la desaparición de otros tres que fueron secuestrados por grupos extremistas.

Estos dos asesinatos recuerdan los que se produjeron el 16 de octubre pasado, cuando la periodista Saida Yebaili, de 27 años, y el chófer que la acompañaba, Ahmed Lazahra, fueron tiroteados cuando se dirigían a sus casas, en una barriada periférica de Argel.

Mahiui tenía tres hijos y trabajaba en uno de los periódicos que con más firmeza condenan las acciones que llevan a cabo los grupos armados integristas, en particular el Grupo Islámico Armado (GIA).

Los actos de violencia han vuelto a recrudecerse tras el paréntesis de las elecciones presidenciales pluralistas celebradas el pasado 16 de noviembre.

El lunes pasado fue asesinado el general Mohamed Buthighan, jefe del servicio de guardacostas de la Marina, en un atentado cometido en el barrio más residencial de Argel, donde la presencia de la policía es muy numerosa.

La prensa local señalaba ayer que una persona asesinada el sábado en el centro de Argel, no lejos de una residencia militar, era un oficial del Ejército cuya identidad y grado no han sido revelados.



Empleados del ferrocarril amenizan con música su paro en una estación de Niza.

TELEFOTO EFE

Los sindicatos renuevan su llamamiento a la huelga

El Gobierno francés no consigue frenar las protestas sociales

El gobierno francés fracasó en su intento de dialogar con los trabajadores y estudiantes para tratar de frenar las protestas contra su plan de rigor para recortar el déficit público, y se dispone ahora a contratar empresas privadas para paliar los efectos de la huelga en los transportes públicos.

París (Efe).— El ministro francés de Educación, Francois Bayrou, propuso ayer un plan de urgencia para las universidades de 369 millones de francos (74 millones de dólares) y la contratación de 2.000 profesores y otros 2.000 administrativos durante el próximo año. Sin embargo, la Coordinadora de estudiantes que representa a la mitad de las universidades francesas, consideró la propuesta insatisfactoria porque Bayrou "no respondió a lo esencial, es decir el monto de una ley de programación".

Por ello, los estudiantes, que desde hace ocho semanas ocupan varias universidades y han llevado a cabo tres manifestaciones en París y otras ciudades, han hecho un llama-

miento a la continuación de la movilización.

Por su parte, el ministro de Transportes, Bernard Pons, no logró convencer a los sindicatos de trabajadores de la Compañía Nacional de Ferrocarriles (SNCF) y de la Red Autónoma de Transportes Parisienses (RATP) para que desconvocaran la huelga que mantienen desde hace más de una semana.

Así, el gobierno conservador de Alain Juppé, empeñado en mantener su plan de rigor para deducir el déficit público, se ha visto obligado a recurrir a la contratación de transportes privados para paliar en París los efectos de la huelga de empleados de la SNCF y la RATP.

Pons ha anunciado que a partir de hoy lunes, 140 líneas

de autocares efectuarán recorridos entre los suburbios de París y 13 puntos de la capital francesa. Asimismo, varios barcos habitualmente utilizados por los turistas para visitar París a través del río Sena, serán empleados para transportar a la población.

Sin embargo, el sindicato Federación nacional de Transportes ha advertido a las compañías de autocares privadas contra la falta de respeto de los límites de horas de trabajo de los conductores ya que "cuestionaría la seguridad de las personas transportadas".

El citado sindicato ha renovado su llamamiento a la huelga a partir hoy a "los transportes urbanos, los de mercancías por carretera, los de viajeros y los de recogida de basuras".

Diversos sindicatos han convocado huelgas y otras protestas durante esta semana que afectarán particularmente a los transportes públicos, tanto terrestres como de las compañías aéreas estatales, y privados como taxis y camioneros.

PANORAMICA

ULSTER.— Los grupos paramilitares protestantes norirlandeses rechazaron de plano ayer comenzar su desarme antes de que lo haga el Ejército Republicano Irlandés (IRA). Fuentes de dichos grupos informaron al líder del Partido Unionista del Ulster (PUU, moderado), David Trimble, de que no existe ninguna posibilidad de que la Fuerza Voluntaria del Ulster (UVF) y los Luchadores por la Libertad del Ulster (UFF) entreguen sus armas antes de que lo haga el IRA.

GAZA.— El máximo líder del nacionalismo palestino desde la década de los sesenta, Yaser Arafat, se perfila como el único candidato a la presidencia en las elecciones del próximo mes de enero. La Autoridad Nacional Palestina (ANP), que preside Arafat, aprobó en Gaza una controvertida ley electoral que ayer comenzó a estudiar una comisión de juristas, encargada de limar las asperezas que, hasta la fecha, hacían prever que los principales grupos de la oposición boicotearían los comicios.

VENEZUELA.— Los venezolanos renovaron ayer sus autoridades regionales y locales sin incidentes pero bajo la amenaza de una abstención muy elevada contra la que los candidatos y los medios combatieron a lo largo de toda la jornada. Mientras, en Bolivia, con algunos "sustos", como la falsa alarma de parto de una mujer que movilizó a la Policía, la jornada electoral para elegir a alcaldes y concejales municipales transcurrió con normalidad y en un ambiente de fiesta en todo el país.

COREA DEL SUR.— El ex presidente de Corea del Sur, Chun Doo-hwan, ingresó ayer en la prisión de Aniang, en las afueras de la capital surcoreana, acusado de rebelión e insurrección militar. Doo-hwan está acusado de rebelión e insurrección militar, y violación de la ley marcial, durante el golpe de Estado que Chun dio contra la cúpula del Ejército surcoreano, el 12 de diciembre de 1979. El ex mandatario es investigado sobre los hechos ocurridos en ese año y en mayo de 1980, cuando murieron más de 200 personas, y más de 2.000 resultaron heridas.

Los serbobosnios esperan garantías adicionales para su seguridad en Sarajevo

Belgrado (Efe).— El vicepresidente de la República Serbia (de Bosnia), Nikola Koljevic, expresó ayer su esperanza de que en las conferencias de Londres y París, dedicadas a la crisis bosnia, se brinden a los serbios garantías adicionales para su seguridad en Sarajevo, capital bosnia.

"Esas garantías adicionales deben facilitar una puesta en práctica más segura" del acuerdo de paz, concertado en Dayton (EEUU) el 21 de noviembre, señaló Koljevic en una entrevista con una emisora serbia.

El plan de paz de Dayton, que

se firmará definitivamente en París el próximo día 14, prevé la unificación de Sarajevo mediante la puesta bajo control del Gobierno bosnio, de mayoría musulmana, de los cinco municipios controlados por los serbobosnios. Los serbios de los municipios sarajevitas afectados por dicho acuerdo han exigido que se modifique el plan de paz de Dayton o que se les brinden garantías adicionales para su seguridad.

Mientras, el presidente bosnio, Alija Izetbegovic, dijo ayer domingo, tras reunirse con congresistas de EE.UU. y con la mi-

nistra italiana de Asuntos Exteriores, Susana Agnelli, que las "Fuerzas de Implementación" del acuerdo de paz (IFOR) estarán seguros en el territorio de Bosnia. Durante el encuentro con los 15 congresistas estadounidenses "les confirmamos que sus soldados estarán seguros y podrán cumplir sus tareas en Bosnia", dijo Izetbegovic.

El objetivo de la delegación de congresistas, que realiza una gira por la antigua Yugoslavia, es estudiar la situación y buscar respuestas a las cuestiones sobre la seguridad de los soldados de EE.UU.



LA SEÑORA

D^a Julia Pinillos García

Falleció en Segovia, el día 3 de diciembre de 1995

A los 62 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

Su desconsolado esposo, Teodoro Robledo Cardiel; hijos, Juana, Anastasio y M^a de los Milagros Robledo Pinillos; hijos políticos, Francisco-Javier Otero Calvo y Juan Velasco García; nietos, Javier, Sergio y Oscar; hermanos, Gregorio, María, Esperanza, Teodora y M^a Milagros Pinillos García; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy, día 4, a las 12,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Carmen, despidiéndose el duelo; acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Ángel de la Guarda. La misa de privilegio se dirá el día 5, a las 10,30 de la mañana en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio Segoviano San Juan de la Cruz.

BALONCESTO

El conjunto burgalés fue un oponente fácil

80-59 Cantimpalos Unami consiguió su triunfo más fácil de lo que se lleva de liga

Buen partido y segunda victoria consecutiva de Cantimpalos Unami, esta vez en la cancha segoviana, lo que le acerca un poco más a los puestos de cabeza. En las gradas alrededor de 200 personas en la gradas lo que es una aceptable entrada. Encuentro fácil para las jugadoras del equipo segoviano que dominaron siempre en el marcador.

JOSE M^a MARTIN

Cantimpalos Unami mostró otra cara en el partido de ayer a las de los últimos partidos en casa, y evidenciando su recuperación venció con claridad a un equipo muy limitado tanto en defensa como en ataque.

Cuca Delgado planteó el encuentro presionando en toda la cancha, lo que hizo posible un comienzo fulgurante de sus jugadoras que rápidamente lograron un parcial favorable de 10-2. El CB Burgos no supo nunca salir de esa defensa y hubo varios ataques consecutivos en que ni tan siquiera lograron pasar del medio campo. Esta defensa súper agresiva de Cantimpalos Unami también tuvo sus cosas en contra, ya que en el minuto 10 de esa primera mitad tanto Lourdes como Susana estaban ya con 3 faltas personales por lo que tuvieron que marchar al banquillo sustituidas por Raquel y Miriam Maroto respectivamente.

La presión se realizó durante los primeros minutos del encuentro. Después se pasó a una defensa individual, que sirvió para mantener la diferencia favorable al equipo de casa de 10 puntos. Raquel con dos triples casi consecutivos y Esther llevaban la voz cantante en ataque. El equipo visitante basaba casi todo su poder ofensivo en Izaskum Oteo, exjugadora de Banco Ex-



Susana arranca hacia canasta.

JUAN MARTIN

terior en sus buenos tiempos, con un acierto más que notable desde el exterior de la zona, sobre todo cuando no era defendida por Susana.

Las ventajas de 10 puntos sólo fueron decreciendo al final del este período cuando el juego local sufrió un bajón, y además Raquel se torció el tobillo en un lanzamiento teniendo que ir di-

rectamente al banquillo para no volver a salir ya durante todo el encuentro.

Más seguridad en la continuación

En la segunda parte apenas habían transcurrido 4 minutos cuando el partido estaba ya decidido. Un parcial de 15-4 hizo posible que un partido que se podía complicar se convirtiera

en muy favorable. La rapidez de las acciones de Unami, su rebote defensivo y su acierto de cara al aro en todas las jugadoras hicieron posible el 50-33 del minuto 24.

A partir de este momento todo fue mucho más fácil. La ventaja no se fue como en otros partidos, sino que muy al contrario, incluso se aumentó llegando a una máxima diferencia de 23 puntos en el minuto 36.

Hubo rachas incluso de muy buen juego de Cantimpalos Unami, con mucha velocidad como le gusta jugar a su entrenadora y sin demasiadas precipitaciones que han costado muy caras en otras ocasiones. El equipo va cogiendo el ritmo después su pésimo mes de noviembre.

Resultados

Cantimpalos Unami 80-C.B. Burgos 59
Araba 60-Txantrea 68
Villagarcía 96-Elec. Santos 66

Gernika 38-Kaixo 55
Publitec 80-Tabirako 75
Aldeadávila 82-Hondarribia 81

C.B. Alfa 87-Lanas Stop 60
Pío XII 62-Cluny 54

Clasificación

1º Villagarcía	19
2º C.B. Alfa	18
3º Hondarribia	16
4º Araba	16
5º Tabirako	16
6º Kaixo	16
7º Txantrea	16
8º Aldeadávila	16
9º E. Santos	15
10º Cant. Unami	15
11º Gernika	15
12º Cluny	14
13º C.B. Burgos	12
14º Publitec	12
15º Pío XII	12
16º Lanas Stop	10

FICHA TECNICA

RESULTADO: Cantimpalos Unami 80 - C.B. Burgos 59 (35-29)

ALINEACIONES: CANTIMPALOS UNAMI: Lourdes 13, Susana 14, Concha 8, M^a José 7 y Esther 17. Cinco inicial. Ana 8, M^a Ángeles 1, Raquel 6, Pachi 2, Laura 4, Miriam y Nuria.

BURGOS: García 2, Ortega 2, Navarro 7, Oteo 20 y Fernández 18. Cinco inicial. Martínez, Díez 2, Soto 2, Elvira 2, González 4 y Castroviejo.

ÁRBITROS: Leonor y Martín. Si cuando lo hacen mal hay que decirlo también hay que hacerlo cuando lo hacen bien y ayer tuvieron una buena actuación.

FUTBOL SALA

Octava victoria consecutiva del equipo segoviano

7-2 La Granja, pese a su primera parte, no tuvo dificultades para ganar

JOSE M^a MARTIN

Nueva y cómoda la victoria obtenida por el F.S. La Granja en su encuentro frente al Collado Mediano. El pronóstico le era favorable por lo que los jugadores locales no hicieron más que cumplir con el, pese a que en la primera parte el equipo no estuvo nada acertado.

No es que jugaran mal, porque su juego estuvo muy cerca del que realizan en otros encuentros, pero a lo largo de toda la primera parte no vieron la portería. En la cancha se dejaba notar el hecho de que se enfrentaban primero frente a último clasificado. Pero a lo hora de culminar los ata-

ques, de dejar constancia en el marcador del trabajo que se estaba haciendo, sólo un gol, conseguido por L. Enrique cuando ya se habían consumido trece minutos de partido, avalan el comentario.

No es Julián Fuente, entrenador del conjunto granjeño, un técnico conservador. Le gusta el espectáculo y por ello plantea encuentros donde predomina el movimiento rápido del balón. Los jugadores han aprendido la técnica y saben llevarla al terreno de lo práctico. Hay una plantilla donde las bajas no se dejan notar (ahora son cinco los que están lesionados), y de ahí el hecho de que el juego tenga las

mismas constantes.

Ante el Collado Mediano se planteó un encuentro de ataque. las ocasiones de gol fueron muchas, pero una vez el portero y las más la pésima puntería con que lanzaban a puerta llevaron al equipo a marcharse al vestuario con un solitario gol.

Todo para la segunda

Teniendo en cuenta como salió el equipo de mentalizado en la segunda mitad es fácil adivinar que en el vestuario hubo "reprimenda" para los locales. Jugando igual, teniendo un rival que ofrecía la misma cara en sus aspectos técnicos, las ocasiones de gol no se perdían.

FICHA TECNICA

CANCHA: Polideportivo de San Ildefonso, 150 espectadores.

RESULTADO: La Granja 7-C. Mediano 2

ALINEACIONES: La Granja: Higinio, Cardí, Luis Enrique, Luis Martín y Peque, equipo inicial, Goico Llorente, Chuchi, Félix, Herrero y Sergio.

C. MEDIANO: Gómez, Delgado, Araez, San Juan y Navarro, equipo inicial, Santi, Abad, Hueso, Hernández y Cabrera.

GOLES: 1-0 minuto 13 Luis Enrique; 2-0 minuto 22 Luis Enrique; 3-0 minuto 30 Peque; 4-0 minuto 31 Cardí; 4-1 minuto 33 San Juan; 5-1 minuto 35 Luis Martín; 6-1 minuto 37 Cardí; 6-2 minuto 39 San Juan; 7-2 minuto 40 Luis Martín.

ÁRBITROS: Resina y Jiménez, de Avila, mostraron tarjeta amarilla a Luis Enrique.

El partido cambió por completo de técnico. Si en la primera parte los jugadores visitantes, observando que el marcador era exiguo y que ello les daba posibilidades, no buscaban el ataque, en la segunda, con un parcial de 4-0 buscaron algo más en su favor. Se abrieron en el contragolpe y fue ahí cuando el marcador comenzó a moverse en serio.

El partido no fue de los mejores que se han visto a los de casa,

que continúan líderes en la clasificación, pero la diferencia existente entre uno y otro conjunto fue tan manifiesta cuando menos que la reflejada en el marcador final. Como novedad hay que reflejar que en el equipo de La Granja hizo su debut el jugador local Sergio, en una buena muestra de las oportunidades que Julián está dando a los jugadores que integran las filas del equipo filial.

"Siempre tuve confianza en mi equipo"

J.M.M.

Cuando concluyó el encuentro no había ni los nervios ni los gestos contrariados de encuentros anteriores en el equipo segoviano. El triunfo había sido fácil y el rival, como se preveía, había dado facilidades para ello.

La entrenadora de Cantimpalos Unami había visto así el partido: "teníamos claro que los buenos resultados, tarde o temprano, tenían que llegar. Fácil no hay nada en deporte, pero hoy hemos jugado con una menor presión que en encuentros anteriores. El haber ganado en la jornada anterior ha supuesto un impulso importante para el juego que estaba desarrollando el conjunto".

Puso de manifiesto la entrenadora que el juego realizado por su equipo había sido buen, "incluso hubo momentos en que nos gustamos a nosotras mismas y no hemos cambiado para nada nuestros métodos de trabajo, entre otras cosas porque yo tenía fe en lo que estábamos haciendo. Lo único que he pedido a mis jugadoras en este tiempo es que no perdieran los ánimos y continuaran trabajando con ilusión".

El conjunto segoviano tuvo dificultades al final de la primera parte, pero ello fue debido a que algunas jugadoras se habían cargado de faltas, "sin embargo en ningún momento he sentido preocupación ya que no siempre es posible mantener el mismo ritmo de juego. De cara al resultado final del partido las cosas estaban a nuestro favor".

FUTBOL

La Granja comenzó con mucha fuerza y terminó con nueve jugadores

1-1 Fue el mejor resultado posible para los locales ante el Venta de Baños

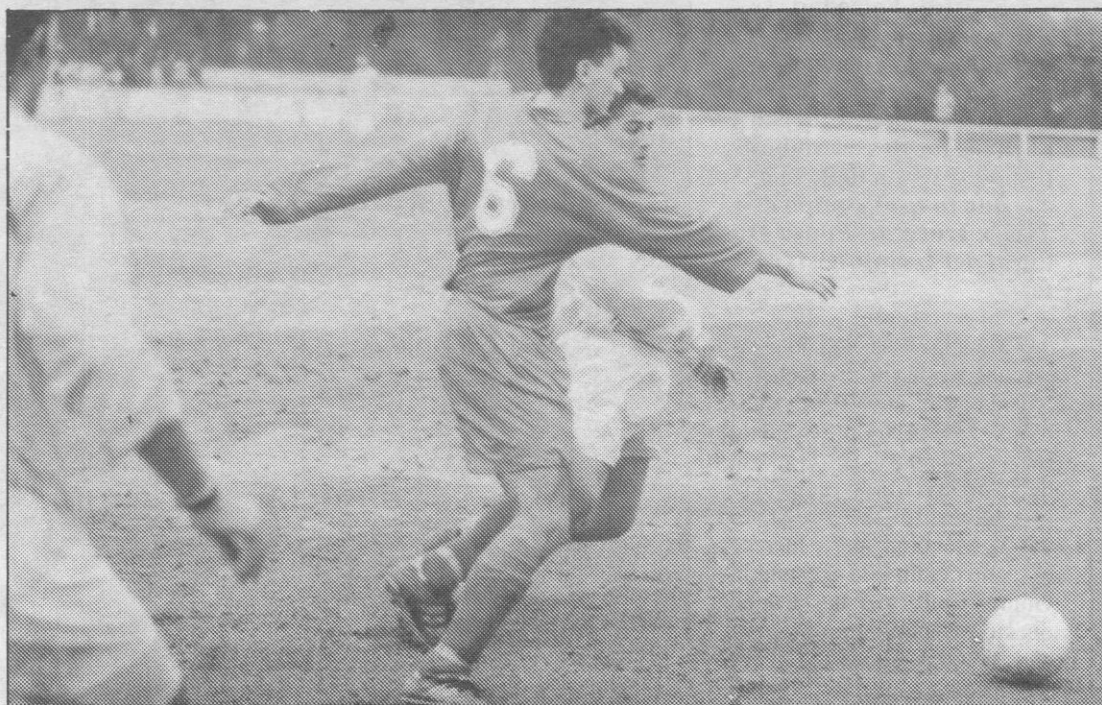
Es el segundo partido consecutivo de liga en casa en el que La Granja termina con sólo nueve jugadores sobre el terreno, añadiendo a esta circunstancia el hecho de que en tres ocasiones los locales lanzaron el balón a la madera y que al final del encuentro tuvieran problemas para mantener el empate.

JOSE M^a MARTIN

En los primeros diez minutos de partido el conjunto granjeño había elaborado tanto juego de ataque que en tres ocasiones el balón había sido repelido por los palos. El presagio no era, pese a ello, nada bueno. En el anterior encuentro disputado en casa las ocasiones también fueron muchas, se marraron todas y al final perdieron.

En el minuto 15 se repite la historia de la mala suerte. Vioque, sólo ante el portero, lanza muy fuerte, el balón pega en el cuerpo del buen guardameta y lo despeja un defensa. Parecía imposible que el esférico no entrara en la portería. El juego local merecía el aplauso del escaso número de espectadores que en una fría tarde se situó en las gradas del campo de El Hospital.

Dado que el joven equipo de Venta de Baños jugaba con rapidez, el encuentro no estaba carente de emoción. Así, cuando se cumplía la media hora de juego, es Andrés quien en una gran intervención lanza el esférico a córner cuando el balón estaba a punto de atravesar la línea de



La Granja cedió puntos.

JUAN MARTIN

gol. El equipo de casa pierde fuerza en ataque en el último cuarto de hora y la expulsión de Ramses termina por complicar las cosas, aunque en el último minuto tanto Vioque como Ricardo tiene una gran oportunidad de marcar y el balón, por dos veces, pega en los cuerpos de dos defensores.

Empate con todo en contra

Con diez jugadores y 45 minutos por jugar La Granja no tenía nada fácil sacar adelante el partido. Tan sólo habían transcurrido nueve minutos cuando un

lanzamiento de Paco es desviado por un defensa, sorprende la acción a Andrés y el gol sube al marcador. La situación se complicaba más aún.

El conjunto palentino, con buen juego de ataque, puso cerco a la portería local, aunque no dispuso de grandes ocasiones para aumentar su marcador particular. Cuando no se esperaba ya el empate porque los locales llegaban con cuentagotas a la portería contraria, un centro de Duque, que resultaría lesionado en una ceja minutos después, es rematado bajo los palos por Vioque.

Había que defender el marca-

dor, sobre todo cuando a falta de trece minutos es expulsado Ricardo. El equipo se queda con nueve y los visitantes continúan presionando. En el minuto 82 es Raul quien lanza al larguero. Ahí terminan las oportunidades de ambos equipos.

Resultados y clasificación

Nava Molduras 5-San Esteban 0
La Granja 1-Venta de Baños 1
Briviesca 0-Guardo 1
Villarcayo 2-Herrera 0
Norma 4-Arenas 1
Villada 1-Becerril 3
Las Navas 2-Tardajos 2

Ficha técnica

Campo: El Hospital 100 espectadores.

Resultado: La granja 1-Venta de Baños 1

Alineaciones: La Granja: Andrés 2, Chupe 1, Andaluz 2, Juanjo 1, Chupe 1, Ricardo 1, Marcos 1 (Castan s.c. m. 82), Ramses -, Alfonso -, Duque 1 (Baeza s.c. m. 81) y Vioque 1 (Diego s.c. m. 86).

Venta de Baños: Juan 3, Rubén 1, Miguel 1, Valbuena 1, Niño 1, Hugo 1, Raul 1, Oscar 1 (Chapa 1 m. 58), Rubén II 1 (Jorge s.c. m. 70), Paco 2 y Chema 2.

Goles: 0-1 minuto 54 Paco, tras rebotar el balón en un defensa; 1-1 minuto 73 Vioque, a centro de Duque.

Árbitro: Pato Sánchez auxiliado por Albarrán y Resina, de Avila. Expulsó a Ramses, minuto 42, por proferir palabras malsonantes y a Ricardo, minuto 77, por doble amonestación. Mostró cartulinas amarillas a Marcos, Juanjo, Rubén, Niño, Valbuena y Chema.

Aguilar 2-San Esteban 0
Burgos 1-Palencia 2

Descansa: Cuéllar

Clasificación

1º Burgos.....	36
2º Becerril	27
3º Palencia.....	27
4º Nava Molduras ..	26
5º Venta de Baños....	25
6º Norma	25
7º San Esteban	20
8º Las Navas	19
9º Herrera	19
10º Aguilar	18
11º Tardajos	16
12º Guardo	15
13º La Granja.....	14
14º Villarcayo	14
15º San Esteban	12
16º Briviesca	11
17º Cuéllar	10
18º Arenas	10
19º Villada	9

Se esperaba que fuera más fácil pero para conseguir la victoria el equipo Quintanar hubo de esperar a los últimos minutos de la segunda parte, y conseguir de penalty lo que no había logrado a lo largo de todo los minutos anteriores. El partido, jugado entre una intensa niebla, no fue de los mejores del equipo segoviano.

JOSE M^a MARTIN

Tras haber vencido de forma brillante el pasado domingo en Zamora, se esperaba mucho más del Quintanar que aquellos que los espectadores pudieran ver en la mañana de ayer en La Albuera, aunque lo tuvieron difícil por causa de la intensa niebla.

El rival, último clasificado del grupo, no era, al menos en principio, un equipo al que se pudiera temer, pero demostrado queda que no se debe minusvalorar a ningún contrario y quizás por ello el Quintanar realizó un encuentro muy lejos, en cuanto a juego, de lo que nos tiene acostumbrados.

Puede que en ello incidiera la lesión de David González, que

Sólo de penalty pudo ganar el Quintanar en La Albuera

1-0 El equipo segoviano, entre la niebla, jugó el peor encuentro de la temporada

con un fuerte golpe en el tobillo hubo de abandonar el terreno de juego para no regresar. Sin duda es David una de las bases del equipo y su ausencia es normal que se deje notar, si bien, y justo es dejarlo escrito, Gustavo realizó un gran esfuerzo en el centro del terreno.

A lo largo de los cuarenta y cinco minutos del primer tiempo no más de tres lanzamientos a

portería del Quintanar, mientras que Jordi se sentía un espectador más del encuentro ante la falta de juego atacante de los de Burgos.

Resolvió un gol de penalty

No habían pasado más que cinco minutos del segundo tiempo cuando Godoy dispuso de una ocasión extraordinaria de gol. Su remate con la pierna iz-

quierda llevó el balón muy lejos e la portería. Durante diez minutos el dominio local fue absoluto, pero se cansaron pronto y dieron pie a sus oponentes para lanzarse al ataque.

Una buena jugada de Gustavo en su penetración dentro del área y junto a la línea de fondo, hizo que César lo derribara por detrás. El colegiado lo tuvo fácil al señalar el penalty. Pablo lanzó muy bien y el gol subió al marcador.

A partir de aquí el juego de ataque correspondió más al San Esteban, pese a que a la hora de lanzar a portería Jordi no encontrara excesivas dificultades. Los defensas locales rifaban, que no jugaban, el balón y pese a las constantes instrucciones de su entrenador Luis Bertó, en ese sentido, los jugadores no estaban por hacer las cosas bien y consumieron un partido que no recordarán como el mejor de los que hicieron.

Ficha técnica

Campo: La Albuera, 250 espectadores.

Resultado: Quintanar 1-San Esteban 0

Alineaciones: Quintanar: Jordi 1, David García 1, Gaby 1, Pablo 1, Julio 1, David González s.c. (Gustavo 2 m. 10), César 1 (Alberto 1 m. 55), Llorente 1, Godoy 1 (Mariano s.c. m. 86), Adeva 1 (Rubén s.c. m. 91) y Agustín 1.

San Esteban: Carlos 1, Angel 1, Fernando 1, César 1, Juan 1, Miguel 1, Isidro 1 (Castañeda s.c. m. 73), Hugo 1, Colmenero 1, José 1 y Jacob 1 (Calleja s.c. m. 73).

Gol: m. 73, derribó a Gustavo dentro del área. Pablo lanza engañando a Carlos.

Árbitro: Martín Llorente, auxiliado por Romano y Fernando. Mostró cartulinas amarillas a Fernando y Gustavo, salvo que la niebla nos impidiera observar si hubo alguna más.

Resultados y clasificación

Quintanar 1-San Esteban 0

Villa Ángeles 1-Renault 1

Ríbert 1-Avila 2

Arenas 2-Palencia 2

Peña Castilla 2- Zamora 2

Puente Castro 1-Endesa 0

Salamanca 2-Betis 0

Peña Antonio José - Peña S.R.

Clasificación

1º Salamanca.....	31
2º Quintanar	28
3º Zamora.....	23
4º Peña Castilla.....	23
5º Puente Castro.....	23
6º Endesa.....	22
7º Betis	19
8º Peña	19
9º Ríbert	17
10º Arenas	13
11º Villa Ángeles.....	13
12º Peña Antonio José	11
13º Palencia	11
14º Ávila	11
15º Renault.....	10
16º San Esteban	4

2-1. El Bilbao sufrió ante un Valladolid muy conservador

Bilbao (Efe).— El Athletic de Bilbao sufrió más de lo que esperaba para superar por 2-1 al Real Valladolid, nuevo colista de la Primera División, que se mostró como un equipo ultra-conservador, incapaz de llevar la iniciativa en ningún momento.

El encuentro comenzó de manera halagüeña para los locales, puesto que en el minuto tres Etxeberria estableció el 1-0 de un potente y atinado zurdado, tras recibir un pase de Larrazabal.

El Athletic se mostraba muy superior y el público se ilusionaba con la posibilidad de presenciar un partido sin agobios. Vana aspiración que se truncó en el minuto doce cuando un error defensivo local propició un pase de Quevedo hacia Peternac, quien marcó por bajo ante la salida del debutante Aizkorreta.

El Valladolid, cuya máxima esperanza antes del partido era el empate sin goles, se encontró, por tanto, con una segunda oportunidad y siguió con su férreo esquema defensivo ante el que los bilbaínos se estrellaban constantemente.

La apuesta visitante contaba con el riesgo de que cualquier error podía arruinar su trabajo y esto se produjo en el minuto 72 cuando, tras el saque de una falta a cargo de Guerrero, el balón dio en la barrera y llegó a pies de Andrinua quien, libre de marcaje, logró el 2-1 por alto. Era la segunda ocasión de todo el partido —la primera significó el 1-0— en que el Athletic disparaba a puerta. El encuentro quedaba de esta forma prácticamente sentenciado, habida cuenta de la nulidad atacante del Valladolid, a cuyos jugadores les quemó el balón.

Engonga fue expulsado en el minuto 78 de partido por doble tarjeta amarilla

0-1. El Valencia no mereció la derrota frente a la Real Sociedad en Mestalla

La Real Sociedad se llevó el triunfo de Mestalla ante el Valencia, en un partido atípico, en el que las ocasiones fueron para los locales en ambos periodos y una de las pocas que tuvo el equipo de Javier Irureta, supuso el tanto del triunfo visitante.

Valencia (Efe).— Todas las ocasiones que dispuso el Valencia pudieron darle un triunfo holgado, pero la mala suerte local y Alberto hicieron que el debut de Javi Irureta, supusiera tres puntos para el conjunto vasco. Mención aparte merece el centrocampista Fernando Gómez, que tuvo hasta ocho ocasiones para marcar, muchas de ellas, claras y no convirtió ninguna, aunque el infortunio también acompañó al joven Galvez con dos balones al palo.

La actuación del meta Alberto en los últimos instantes del choque fue providencial, para que su equipo sumase los tres puntos de Mestalla, ya que sacó dos balones a remate de Viola además de contar con la ayuda del larguero en un remate de Gálvez.

Francisco Camarasa dispuso de una buena ocasión pero su remate de cabeza salió junto al poste, mientras que Marcus Purk gozó de la mejor oportunidad de la Real para abrir el marcador al encontrarse un balón que lo dejó sólo ante Andoni Zubizarreta, que detuvo el disparo defectuoso del austriaco.

El dominio del Valencia en este primer periodo fue com-



Mijatovic cae al intentar ganar la posición a varios jugadores de la Real Sociedad.

TELEFOTO EFE

pleto, aunque sus intentos, siempre por el centro, fueron atajados por la defensa visitante. El equipo de Javier Irureta, bien ubicado en la retaguardia, se olvidó casi por completo del ataque.

Gol de Idiakez

El gol de Idiakez dejó fríos a los valencianistas, ya que tras disponer de numerosas ocasiones en el área de Alberto, que no pudieron transformar, en la primera aproximación del segundo tiempo a su área, y segunda del partido, la Real se adelantaba en el marcador.

En el minuto 86 se pudo resumir lo que fue para el Valen-

cia el partido, pues primero el brasileño Viola vió como Alberto detenía un gran disparo suyo y luego Galvez estrellaba el balón al larguero, cuando hacía escasos minutos otro balón había sido repelido por el palo alto de la meta dosnotiara.

Sólo en el último minuto la

Real volvió a crear peligro, cuando se le anuló un gol, además de sacar un balón desde la misma raya por parte del brasileño Mazinho. El público local fue comprensivo con su equipo y tras presenciar la mala suerte ayer, le tributó una ovación pese a la derrota.

FICHA TECNICA

VALENCIA: Zubizarreta, Otero, Camarasa, Engonga, Mendieta, Romero (Viola, m. 65), José Ignacio, Mazinho, Fernando, Mijatovic y Gálvez.

REAL SOCIEDAD: Alberto, Fuentes, Aranzabal, Albistegui, Loren, Picabea, Purk (De Paula, m. 85), Karpin, De Pedro, Idiakez (Imaz, m. 65) y Gracia.

GOL: 0-1, m. 59: Idiakez.

ARBITRO: Gracia Aranda (Colegio madrileño). Expulsó al valencianista Engonga, por doble tarjeta amarilla, en el minuto 78.

0-0. El Zaragoza sumó su quinto partido sin ganar en el estadio de La Romareda

Zaragoza (Efe).— El Zaragoza prolongó por quinto partido su ausencia de triunfos en la Romareda al empatar frente al Celta, que incluso pudo asegurarse en la primera mitad el triunfo si hubiese aprovechado alguna de las claras ocasiones de que dispuso. El conjunto de Víctor Fernández, que estuvo casi año y medio sin conocer la derrota en su campo, fue incapaz de superar el entramado defensivo planteado por el técnico céltico, Fernando Castro Santos, que le ha valido sumar su cuarto encuentro consecutivo invicto.

En los primeros 45 minutos todo el poder ofensivo del equipo del Zaragoza se redujo a un centro de Dani García al que no llegó Miguel Pardeza en una inmejorable posición y a un disparo de éste desde fuera del área, en el minuto 35, que Antonio Prats detuvo sin ningún problema.

El equipo céltico, que ya avisó en el primer minuto de juego con un remate de cabeza del yugos-



Cáceres lucha con un jugador del Celta.

TELEFOTO EFE

lavo Srdjan Bajcetic, tuvo hasta hasta cuatro clarísimas ocasiones para haber desnivelado la balanza a su favor, tres de ellas del bosnio Valdimir Gudelj y la cuarta del yugoslavo Miroslav Ratkovic. La retirada en el campo de Fernando Morientes, en

sustitución del argentino Sergio Berti no dio más mordiente al ataque zaragocista, pero el Celta, insalvable en defensa, empobreció su buena labor ofensiva de la primera mitad al perder la mejor arma que había esgrimido en ese periodo, el contragolpe.

1-2. Dos goles de Pizzi dieron el triunfo al Tenerife en Salamanca

Salamanca (Efe).— Dos goles del delantero internacional Pizzi dieron la victoria al Tenerife ante un impreciso Salamanca que perdió en el estadio Helmántico tras sus últimas tres victorias consecutivas en este terreno de juego. La primera mitad empezó con el madrugador tanto de Chemo del Solar, quien sorprendió al guardamante Ojeda con un certero disparo desde la frontal del área.

Con el marcador en contra el Tenerife, que intentaba desbordar por las bandas, buscó insistentemente el empate con la velocidad en ataque de Pizzi y de Pinilla, que desaprovechó una clara ocasión solo ante Aizpurua.

A una clara oportunidad del rumano Stinga, que envió a corner el portero Ojeda, le siguió el primer gol del Tenerife al batir Pizzi de tiro cruzado a Aizpurua tras aprovechar un pase en profundidad de Robaina. El penalty cometido por Rodolfo sobre Pi-

nilla y posteriormente transformado por Pizzi adelantó a un Tenerife que con el marcador a su favor creó peligro al contragolpe.

El Salamanca, excesivamente precipitado e impreciso no acertó a definir en las claras ocasiones que tuvo por mediación de Barbará, Chemo Del Solar —el más destacado de los locales— y Claudio.

El cancerbero argentino Ojeda fue en los últimos minutos la mejor garantía de triunfo de los jugadores tinerfeños ante un Salamanca donde Claudio tuvo las oportunidades más claras para haber igualado el encuentro.

Dirigió el partido Daudén Ibáñez (Colegio Aragonés), que mostró tarjetas amarillas a los jugadores salmantinos Rodolfo, Medina y por los tinerfeños a Robaina, Pizzi, Vivar Dorado y Aguilera (2) expulsado en el minuto 92.

3-1. El "Compos" sigue su camino hacia el sueño europeo

Santiago de Compostela (Efe).— El Compostela dio ayer un nuevo paso para alimentar su sueño de clasificarse para jugar la próxima temporada en Europa, esta vez la víctima fue Albacete que salió derrotado del Multisus de San Lázaro por 3-1.

El conjunto gallego transformó en gol los dos primeros lanzamientos que realizó sobre la portería de Marcos y sentenció prácticamente el partido que ofreció su mejor fútbol durante la primera mitad, ya que la segunda, y sobre todo a partir de la consecución del tercer tanto local, los manchegos bajaron su ritmo de juego dando por perdido los puntos.

El 1-0 vino en el minuto 16, cuando José Ramón combinó con Fabiano y este sirvió perfectamente al hueco para que Christensen adelantase al conjunto local. A partir de ese momento, el conjunto de Benito Floro perdió ritmo y dejó al Compostela que cogiera el peso del juego. Fueron los minutos de mejor juego local que durante algunos minutos "fabricó" su mejor fútbol, que culminó con el primer tanto de Ohen, tras una gran jugada de todo el ataque santiagués.

La segunda mitad comenzó con dominio visitante, aunque sin crear ocasiones de gol. Por su parte, el Compostela cedió terreno para intentar sorprender al contragolpe.

En el minuto 60 llegó el tercer tanto local, tras un pase de Christensen sobre Ohen, quien envió la pelota a la red. El Albacete intentó recortar diferencias aunque sin mucha fé, hasta que Kasumov, en el 80, con todo decidido, logró recortar distancias a la salida de un corner. Dirigió el partido Manuel Díaz Vega (Asturiano). Amonestó a Passí, Sotero, Bellido, Alberto, y Manolo. Encuentro jugado en el campo Multisus de San Lázaro, ante unas 9.000 personas.



Penev trata de llegar a un balón con ventaja para Jaro y Vidakovic.

TELEFOTO EFE

El equipo de Radomir Antic mantiene el liderato de Primera

2-1. El Betis frenó al Atlético de Madrid en el Benito Villamarín

El Real Betis se impuso al Atlético de Madrid, que pese a ello sigue de líder, en un partido de calidad, entrega total y que mantuvo la emoción hasta el último minuto por la incertidumbre del marcador.

Sevilla (Efe).— Aunque los primeros minutos fueron de bastante respeto tanto por parte bética como por la "colchonera", el juego cobró vistosa conformidad conforme pasaban los minutos, especialmente cuando el Betis puso el primer aviso sobre el marco de Molina, en remate por alto de Sabas.

Poco después, en el minuto 28, llegó el gol de Jarni en un pase en profundidad de Cañas, que había recibido de Jaro. El balcánico quebró con la cintura a su marcador y a Molina en su salida y marcó a puerta vacía. No se amilanó el Atlético, que adelantó sus líneas en busca de la portería de Jaro. Fruto

de ello llegó el empate cuatro minutos más tarde (en el 32) en una mano de Jaime en su área. Lubo Penev lanzó el penalti y puso el uno-uno en el marcador.

Pudo Kiko desnivelar la balanza a favor de los roji-blancos, en una bonita jugada que culminó con balón al larguero, junto a la cruceta derecha del portal de Jaro, cuando se ju-

gaba el minuto 36.

Pero fue el Betis el que logró batir el marco contrario. Se jugaba el minuto 38. El delantero internacional Pier, aprovechó una jugada de Jarni para, de tiro en parábola, batir a Molina y lograr su séptimo gol de la Liga.

En el segundo tiempo el Betis salió más conformista ante un Atlético que, mandado por Caminero y la brega constante de Kiko y Penev, ponía la incertidumbre en los graderíos béticos hasta el final del partido.

— FICHA TECNICA —

Real Betis: Jaro, Jaime, Olías, Vidakovic, Sánchez Jara; Cañas, Alexis (José Mari, m.83), Merino, Jarni; Pier (Márquez, m.51) y Sabas (Arpón, m.74).

Atlético de Madrid: Molina; Geli (López, m.62), Santi, Solozabal, Toni; Roberto (Vizcaino, m.46), Simeone, Caminero, Pantic; Kiko y Penev.

Goles: 1-0. Minuto 28. Jarni; 1-1. Minuto 32. Penev.; 2-1. Minuto 38. Pier.

Árbitro: José Manuel Andrades Asurmendi (navarro).

1-0. El Oviedo se impuso en el derby asturiano

Oviedo (Efe).— Un gol en propia puerta del ex ovidista Ricardo Bango dio la victoria al Real Oviedo en el partido de rivalidad regional ante el Spórting de Gijón, cuando se cumplía el último minuto del encuentro.

El conjunto local llevó la iniciativa en el juego en los primeros minutos, en los que se acercó en varias ocasiones a la portería de Ablanedo, aunque sin demasiado peligro.

Oli y Carlos, demasiado escurridos a las bandas, no presentaron problemas a la defensa rojilanca, muy seria, mientras que Dubovsky no logró sorprender con sus llegadas desde el centro del campo.

Por su parte, el conjunto gijonés, con Salinas como único delantero y Lediajov y Sabou, intentando sorprender desde atrás, tampoco puso en muchos apuros a Mora.

Cumplida la media hora de partido reaccionó el Spórting, que dispuso de un par de buenas ocasiones en las botas de Sabou y Lediajov. Pero los locales volvieron a tomar el mando del encuentro y en los últimos cinco minutos dispusieron de su ocasión más clara, en un disparo de Manel, que Ablanedo rechazó y Carlos envió fuera posteriormente.

Tras la reanudación el Oviedo acusó el partido de Copa del Rey del pasado jueves, mientras que el Spórting realizó algunos contraataques con cierto peligro.

No obstante, la ocasión más clara del encuentro fue para Peter Dubovsky, que tras una buena jugada personal, envió el balón a la cepa del poste de la portería defendida por Ablanedo.

Cuando parecía que el encuentro finalizaría con empate a cero goles, el macedonio Mitko Stojkovski disparó a puerta y Ricardo Bango en su intento por golpear el balón, batió a su compañero Ablanedo.

0-2. Primera victoria del Deportivo fuera de Riazor

Mérida (Efe).— El Deportivo de La Coruña logró su primera victoria lejos de Riazor en lo que va de campeonato en un encuentro en el que fue muy superior al Mérida, que sólo opuso voluntas y ganas, pero que técnicamente se mostró muy inferior al equipo gallego.

El conjunto de John Benjamin Toshack salió con ganas de resolver el encuentro cuanto antes y se puso por delante en el marcador a los siete minutos, cuando Donato lanzó una falta al borde del área y el rechace de Leal lo envió Aldana al fondo de la red.

El Mérida no creó una ocasión de peligro hasta el minuto 25. El brasileño Sinval remató flojo un balón que se le presentó en buenas condiciones para hacer el tanto.

Cinco minutos después fue Prieto el que gozó de una nueva ocasión para nivelar el marcador, pero Liaño respondió con agilidad. El Mérida perdonó estas dos ocasiones y entregó el encuentro cuando Manjarín marcó el segundo tanto para el Deportivo en el minuto 52.

A partir de este momento, el Deportivo se dedicó a controlar el balón, tenerlo más tiempo en su pies y dejar transcurrir el tiempo hasta el final del partido, logrando de esta forma sus tres primeros puntos fuera de su estadio.

El Mérida jugó con Leal; Toribio, Loren, Sierra, Momparlet, José María; Angel Luis (Urbano, min. 77), Reyes, Sinval, Vucevic (Quique Martín, min. 61) y Prieto (Luís, min. 77).

El Deportivo, por su parte,



El emeritense Prieto salta ante los jugadores del Deportivo, Voro y Donato

TELEFOTO EFE

formó con Liaño; Voro, Paco, Djukic, Nando (Villarroya, min.

56); Aldana, Mauro Silva, Donato, Alfredo; Beбето (Radchenko,

min. 81) y Manjarín (David, min. 77).

PRIMERA DIVISION

Salamanca, 1; Tenerife, 2
Compostela, 3; Albacete, 1
Valencia, 0; Real Sociedad, 1
Barcelona, 1; Racing, 1
Betis, 2; At. Madrid, 1
Oviedo, 1; Sporting, 0
Real Madrid, 4; Sevilla, 1
R. Vallecana, 1; Español, 0
Zaragoza, 0; Celta, 0
Mérida, 0; Deportivo, 2
ATH. Bilbao, 2; Valladolid, 1

	J	G	E	P	F	C	P
Atlético	15	10	3	2	25	6	33
Barcelona 15	9	5	1	35	12	32	
Español ...	15	9	4	2	21	8	31
Compost. 15	8	3	4	22	18	27	
Madrid	15	7	4	4	27	18	25
Betis	15	6	7	2	23	16	25
Valencia ..	15	7	3	5	24	22	24
Bilbao	15	6	4	5	19	17	22
Deportivo. 15	6	3	6	20	14	21	
Spórting... 15	6	2	7	20	17	20	
Tenerife ...	15	4	8	3	22	25	50
Oviedo	15	5	4	6	17	23	19
Sociedad. 15	5	3	7	18	24	18	
Sevilla	15	4	5	6	16	24	17
Racing	15	4	5	6	15	24	17
Salaman. 15	4	4	7	17	20	16	
Zaragoza. 15	4	4	7	8	17	16	
Celta	15	3	6	6	14	20	15
Mérida	15	3	5	7	11	19	14
Rayo	15	4	2	9	15	25	14
Albacete ..	15	3	3	9	15	28	12
Vallad.	15	2	5	8	16	23	11

SEGUNDA DIVISION

Eibar, 2; Real Madrid, 1
Mallorca, 3; Badajoz, 0
Barcelona, 3; Ath. Bilbao, 4
Hércules, 1; Extremadura, 0
Getafe, 0; Alavés, 2
Osasuna, 5; Logroñés, 3
Ecija, 1; Leganés, 2
Lleida, 1; Almería, 1
At. Marbella, 0; Villarreal, 2
Sestao, 0; Toledo, 1

	J	G	E	P	F	C	P
Hércules ..	14	11	1	2	30	7	34
Barcelona 14	8	2	4	32	18	26	
Toledo	14	7	5	2	12	6	26
Extremad. 14	7	4	3	19	13	25	
Madrid	14	7	3	4	18	12	24
Badajoz ...	14	6	5	3	19	12	23
Leganés ..	14	7	1	6	16	17	22
Alavés	14	6	3	5	19	17	21
Logroñés. 14	5	5	4	24	23	20	
Osasuna ..	14	5	4	5	22	18	19
Almería ...	14	5	4	5	17	16	19
Villarreal ...	14	5	3	6	14	20	18
Eibar	14	4	5	5	9	14	17
Mallorca... 14	5	1	8	20	22	16	
Sestao	14	4	3	7	14	18	15
Lleida	14	3	5	6	14	22	14
Ecija	14	3	4	7	12	25	13
Marbella ..	14	3	3	8	12	22	12
Getafe	14	3	3	8	12	23	12
Bilbao	14	2	4	8	18	28	10

TERCERA DIVISION

Benavente 0 - Medinense 1
Uxama 0 - Ponferradina 0
Hullera 3 - Ribert 1
Astorga 0 - Burgos 0
Zamora 3 - Iscar 1
Bembibre 4 - Laguna 1
Burgalés 4 - La Bañeza 1
SALMANTINO 0 - SEGOVIANA 0
Endesa 0 - Almazán 0
Arandina 1 - Lermeyo 0

	J	G	E	P	F	C	P
Zamora	15	9	3	3	26	15	30
Medinense 15	8	3	4	18	14	27	
Arandina ..	15	8	2	5	28	16	26
Segoviana 16	7	5	4	30	19	26	
Bembibre. 15	7	4	4	20	15	25	
Laguna	15	6	6	3	26	18	24
Astorga	15	7	3	5	19	16	24
Salmant. 15	6	5	4	15	11	23	
Almazán ..	16	5	7	4	29	19	22
Burgalés ..	15	6	4	5	18	12	22
Lermeyo ..	16	5	7	4	14	11	22
Ponferr. ...	15	5	5	5	18	16	20
Bañeza ...	15	6	2	7	17	22	20
Ribert	15	4	6	5	18	19	18
Isca.	15	4	5	6	21	28	17
Hullera	15	4	5	6	13	19	17
Benavente 16	3	8	5	15	22	17	
Avila	15	4	3	8	14	20	15
Endesa	15	3	4	8	13	22	13
Burgos	15	4	5	6	18	25	11
Uxama	16	2	2	12	8	39	8

FUTBOL SALA

El portero Eduardo fue la figura del conjunto cuellarano

7-3. Electricidad Eufón fue superior al Carnicer de Torrejón

El conjunto cuellarano que milita en la División de Plata del fútbol sala nacional continúa su progresión en la liga y en la jornada décima obtuvo una cómoda victoria frente al Carnicer de Torrejón.

S. GUIJARRO

Tras una primera parte en la que el juego fue bastante equilibrado, Electricidad Eufón demostró su superioridad en el segundo período y se llevó con toda justicia los tres puntos en disputa.

El encuentro se presentaba a priori con un pronóstico incierto porque se enfrentaban dos equipos igualados clasificados en la zona media de la tabla. Pero el equipo local confirmó su recuperación de las últimas jornadas y consiguió una victoria más cómoda de lo previsto inicialmente.

Cuando apenas habían pasado dos minutos de juego el Carnicer se adelantó en el marcador gracias al tanto marcado por Fernando, quien tras recuperar un balón en el centro del campo se lanzó con celeridad hacia la puerta contraria y lanzó un gran disparo imposible de detener por el meta Eduardo.

A raíz de este gol el equipo de Torrejón de Ardoz llevó la iniciativa en el juego y dominó a su rival. El meta local Eduardo, que fue la figura de su equipo, tuvo que intervenir en numerosas ocasiones.

Electricidad Eufón fue asentándose sobre la cancha y logró contrarrestar el juego de su rival a base de una presión que le permitía recuperar el balón con prontitud y atacar de forma rápida.

Gracias a este juego el equipo local consiguió dar la vuelta al marcador y en el minuto diez ya ganaba por dos tantos a uno merced a los goles conseguidos por Picota.

El segundo período se inició



Los cuellaranos lograron un importante triunfo.

S. GUIJARRO

con una tónica de juego similar, con ambos equipos luchando en el centro del campo pero sin encontrar la manera de hacerse con el control del partido. Poco a poco el equipo cuellarano, basado en su juego de presión, recuperación del balón y rapidez en ataque, impuso su ley y dominó con claridad.

Dominio local

Durante los siguientes nueve minutos el juego desplegado por el Electricidad Eufón fue casi perfecto y en este período superó totalmente al equipo de Torrejón de Ardoz y sentenció el partido. En el

minuto 14 el marcador señalaba ya un contundente 7-2.

El Carnicer se mostró en todo momento como un equipo ordenado y luchador, pero su juego de ataque fue deficiente. En este segundo período sus mejores ocasiones fueron los lanzamientos desde el punto de doble penalty, pero en la portería rival estaba un Eduardo inspiradísimo que detenía o rechazaba todos los balones.

Con el partido prácticamente sentenciado los últimos minutos fueron domiando por el Carnicer, reduciendo distancias en el último minuto gracias al gol de Tato.

FICHA TECNICA

ELECTRICIDAD EUFON: Eduardo, Oscar, José, Picota y Platero, equipo inicial. Fermín, Abel, Melero, Suárez, Carolo y Basi.

CARNICER TORREJON: Raúl, Pineda, Alvaro, Fernando y César, cinco inicial. David, Tato, Carlos, José, Pumuki y Pablito.

GOLES: 0-1, min. 3, Fernando; 1-1, min. 9, Picota; 2-1, min. 10, Picota; 3-1, min. 26, Fermín; 3-2, min. 27, Carlos; 4-2, min. 28, José; 5-2, min. 31, José; 6-2, min. 32, Abel; 7-2, min. 34, Abel y 7-3, min. 39, Tato.

ARBITROS: Isidro García y Blas Martínez, de Toledo. Bien. Mostraron tarjeta amarilla a José y Platero (dos) por Electricidad Eufón, y David, Carlos, Pineda y Alvaro (dos) por el Carnicer.

1 - X - 2

La quiniela ganadora

1. Salamanca - Tenerife	2
2. Compostela - Albacete	1
3. Valencia - Real Sociedad	2
4. Barcelona - Racing	X
5. Betis - Atlético de Madrid	1
6. Oviedo - Sporting	1
7. Real Madrid - Sevilla	1
8. Rayo Vallecano - Espanyol	1
9. Zaragoza - Celta	X
10. Mérida - Deportivo	2
11. Athletic - Valladolid	1
12. Eibar - Real Madrid (2A)	1
13. Osasuna - Logroñés	1
14. At. Marbella - Villarreal	2
Pleno al 15:	
Sestao - Toledo	2

Próximo boleto

1. Tenerife-Ath. Bilbao	☐
2. Albacete-Salamanca	☐
3. Real Sociedad-Compostela	☐
4. Santander-Valencia	☐
5. At. Madrid-Barcelona	☐
6. Sporting Gijón-Betis	☐
7. Sevilla-Oviedo	☐
8. Espanyol-Real Madrid	☐
9. Celta-Rayos Vallecano	☐
10. Deportivo Coruña-Zaragoza	☐
11. Valladolid-Mérida	☐
12. Badajoz-Barcelona	☐
13. Alavés-Osasuna	☐
14. Leganés-Lleida	☐
Pleno al quince:	
Eibar-Mallorca	☐

TENIS

Sampras recuperó la ensaladera para EE.UU

Moscú (Efe).— Estados Unidos venció a Rusia por 3-2 en la final de la Copa Davis y ganó por 31 vez este trofeo, gracias a una soberbia exhibición del número uno del mundo, Pete Sampras, que en un gran partido consiguió el tercer punto definitivo al imponerse al Yevgeny Kafelnikov, por 6-2, 6-4 y 7-6 (7-4).

Esta victoria fue suficiente para que el conjunto americano ganase este trofeo de nuevo — no lo hacía desde 1992 — y para que Rusia perdiera por segundo año consecutivo la oportunidad de coronarse campeón por primera vez. En el último partido de la confrontación, ya sin valor alguno, Andrei Chesnokov derrotó a Jim Courier, por 6-7 (1-7), 7-5 y 6-0.

Pete Sampras fue el auténtico héroe de esta final disputada en el Estadio Olímpico de Moscú. El jugador de Washington, que en la primera jornada abandonó la pista sin poder dar un paso debido a los calambres tras vencer en un agónico encuentro a Chesnokov, colaboró decisivamente en la obtención del punto de dobles y ayer rubricó su actuación con uno de sus mejores partidos en tierra batida, una superficie preparada por el equipo ruso, precisamente para que el potencial del americano se viera mermado.

Sampras dominó de principio a fin el partido, como si se tratase de un auténtico especialista en tierra batida. Consiguió además 16 saques directos que anulaban cualquier esfuerzo de Kafelnikov para intentar entrar en el partido. "Pete jugó de forma maravillosa y no me dio una sola oportunidad", admitió el número uno ruso.

La exhibición de Sampras comenzó con su servicio —perdió únicamente cuatro puntos en los ocho primeros juegos en los que sirvió— y continuó con su juego favorito, el ataque. Hubo un momento en el segundo set que ganó 11 puntos consecutivos ante el delirio de sus seguidores y compañeros de equipo, entre los que se encontraba su amigo Andre Agassi.

EN BREVE

ATLETISMO: El keniano Shem Kororia, de 23 años, ganó por segundo año consecutivo el Cross de la Constitución, disputado ayer en Alcobendas a la distancia de 10.250 metros sobre un recorrido de tierra y hierba. El madrileño Alberto Juzdado, medalla de bronce en los Europeos de Helsinki, plantó cara a la poderosa formación keniana aunque al final hubo de resignarse a ser el primer blanco, en el séptimo puesto.

BALONCESTO: El Palau Sant Jordi de Barcelona será la sede para la final del Campeonato de Europa de selecciones nacionales de 1997, según informó ayer en Munich (Alemania) José María Alberich, presidente de la Federación Catalana, al Bureau Central de la Conferencia Permanente para Europa.

tve1

06,30.- CINCO MUCHACHOS
00,07.- RING RING
09,30.- RUBI
11,00.- CORAZON SALVAJE
11,40.- NOTICIAS
11,45.- PASA LA VIDA
13,55.- NOTICIAS
14,00.- INFORMATIVO TERRITO-
RIAL
14,30.- LA COCINA DE KARLOS AR-
GUINANO
15,00.- TELEDIARIO -1
15,39.- EL TIEMPO
15,45.- AGUJETAS DE COLOR DE
ROSA
17,35.- SE HA ESCRITO UN CRIMEN
18,25.- NOTICIAS
18,30.- TENDIDO CERO. TOROS.
Desde Quito, toros de la Gana-
dería de Campobravo para los
diestros: Juan Mora, Pedrito de
Portugal y Javier Conde.
20,30.- GENTE EN CARTELERIA
21,00.- TELEDIARIO -2
21,35.- EL TIEMPO
21,40.- PEPA Y PEPE
22,15.- ¿QUIEN SABE DONDE?
00,45.- FUERZAS OCULTAS
01,30.- TELEDIARIO -3
02,00.- CINE DE MADRUGADA.
"Operación dragón" (1975 -
94'54"). Dirección: Robert
Clouse. Intérpretes: Bruce
Lee, John Saxon, Jim Kelly.
03,35.- ¿COMO LO VEIS?
04,00.- ¿COMO LO VEIS? (rep.)
04,30.- TELEDIARIO -4
05,00.- DIME LUNA.

tve2

06,00.- EURONEWS
07,30.- LA 2. NOTICIAS
08,45.- THAT'S ENGLISH
09,00.- LA 2. NOTICIAS
09,10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
10,00.- THAT'S ENGLISH
10,15.- PREGUNTAS Y RESPUESTAS
11,00.- TV. EDUCATIVA: LA AVEN-
TURA DEL SABER
12,00.- NORTHWOOD
12,30.- LA 2. NOTICIAS
13,00.- PINNIC
15,00.- CIFRAS Y LETRAS
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
16,35.- PUEBLO DE DIOS
17,05.- LA PELICULA DE LA TARDE.
"El oro de nadie" (1971 -
96'38"). Dirección: Sam Wa-
namaker. Intérpretes: Yul
Brynner, Richard Crenna,
Leonard Nimoy, Daliah Lavi,
Julián Mateos.
19,00.- BARRIO SESAMO
19,30.- LOCOS POR EL BASKET
20,00.- ZONA ACB
20,30.- ZONA DE JUEGO
21,00.- LINGO
21,30.- LA 2. NOTICIAS
21,55.- HOY EN EL PARLAMENTO
22,00.- ¿QUE GRANDE ES EL CINE!.
"El diablo sobre ruedas" (1971 -
85'00"). Dirección: Steven
Spielberg. Intérpretes: Dennis
Weaver, Jacqueline Scott,
Charles Suel, Shirley O'Hara.
Un agente comercial se dirige
en su coche por una carretera
general muy frecuentada a vi-
sitar a un cliente. Lleva el
tiempo justo, pero no le gusta
correr. Sin embargo, un im-
ponente camión cisterna le hace
aminorar la marcha, una y otra
vez, lo que desata la ira del
automovilista, quien por fin
consigue pasar al camión en
una arriesgada maniobra. Des-
de este momento, se va a ver
perseguido y acosado incesan-
tamente por el monumental
vehículo.
01,00.- CINE CLUB COLECCION KI-
LLIAMS. CINE MUDO. "In-
tolerancia" (1916 - 126'17").
Dirección D.W. Griffith. Intér-
pretes: Lillian Gish, Mae
Marsh, Robert Harron, Elmo
Lincoln. Cuatro historias dis-
tintas muestran como siempre
el odio y la intolerancia han
luchado contra el amor y la
caridad.
03,10.- LOS CASOS SECRETOS DEL
F.B.I.
03,35.- DESPEDIDA Y CIERRE.

Antena 3 Televisión

07,00.- NOTICIAS
07,20.- CLUB MEGATRIX
09,45.- SANTA BARBARA
10,40.- LOS MEJORES AÑOS
11,55.- HART Y HART
12,55.- BONANZA
14,00.- ALF
14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
15,00.- NOTICIAS
15,35.- TELECINE. "Otra mujer" (1994 -
87'). Dirección: Steven Stern.
Intérpretes: Justine Bateman,
Peter Outerbridge. Una joven a
punto de divorciarse es atacada
en un aparcamiento por unos
extraños. Cuando se recupera en
la clínica donde ha sido interna-
da, ha perdido totalmente la me-
moria.
17,30.- EL EQUIPO A
18,35.- SOMOS DIEZ
19,05.- COSAS DE HERMANAS
19,35.- UN HOMBRE DE FAMILIA
20,05.- LOS SIMPSON
20,30.- A TODA PAGINA
21,00.- NOTICIAS
21,30.- AY SEÑOR, SEÑOR II
22,30.- CINE. "Vientos de tempestad"
(1985 - 99'). Dirección: Chris-
topher Cain. Intérpretes: Emi-
lio Estévez, Kim Delaney.
Brian y Mark son dos herma-
nos adolescentes de distinto
carácter que están muy unidos.
Mark fue adoptado a los nueve
años por Brian y su madre,
cuando escapó de casa huyen-
do del infierno familiar en que
vivía. Las relaciones entre am-
bos se deterioran cuando Brian
encuentra novia.
01,30.- NOTICIAS
02,00.- CINE DE MADRUGADA (I).
"Chicos de fuego" (1988 -
102'). Dirección: Fritz
Kiersch. Intérpretes: Keith
Coogan, Danielle Von Zer-
neck. En una playa del sur de
California, los jóvenes pug-
nan por hacerse con el cam-
peonato anual de
03,50.- TELEVENTA
05,15.- CINE DE MADRUGADA (II). "El
guerrero del mundo perdido"
(1983 - 90'). Dirección: David
Worth. Intérpretes: Robert Ginty,
Persis Khambatta. En un mundo
en el que cada sector adopta sus
propias reglas para sobrevivir,
Prossor, un malvado déspota,
controla el poder, armado de un
ejército sanguinario llamado "El
Omega".

TELE
5

05,45.- AVANCE DE PROGRAMA-
CION Y ESPACIOS PRO-
MOCIONALES
06,00.- LAS NOTICIAS 2a. EDICION
DOMINGO (rep.)
06,30.- LAS NOTICIAS TITULARES
07,50.- LA MAGIA DE EMI
08,15.- EL EMPERADOR DE LA JUN-
GLA
08,40.- SUPERMARIO BROS
09,05.- LUPIN
09,25.- VECINAS DE PAPA
09,50.- POR AMARTE TANTO
10,45.- LAS LECCIONES DE COCINA
DE PEDRO SUBIJANA
10,55.- CINE CORAZON. "Una señora
llamada Andrés" (1970 - 93').
Dirección: Julio Busch. Intér-
pretes: Carmen Sevilla, Juan
Luis Galiardo, José Sacristán.
Desde el Olimpo moderno, los
dioses observan las diferencias
irreconciliables de un matri-
monio que lleva varios años
casado.
13,00.- MCGIVER
13,55.- ENROLLATE
14,30.- LAS NOTICIAS (1a. edición)

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se
responsabiliza de los continuos
cambios de programación que,
a última hora, introducen las di-
ferentes cadenas de televisión.

15,05.- ¿QUE ME DICES!
15,35.- TARDE DE CINE. "El balneario
de los líos" (1993 - 86'). Direc-
ción: Nancy Zala. Intérpretes:
Katy Mulgrew, Marty Ingells.
Una mujer acomplejada por sus
kilos de más descubre como su
marido se gasta sustanciosas
cantidades de dinero en una ac-
triz secundaria con un cuerpo
ejemplar. Dispuesta a vengarse,
se marcha a la "Casa Internacio-
nal de los Gordos", donde la
amiga de su marido suele ir para
hacerse una puesta a punto.
17,30.- VEN CON NOSOTROS
17,35.- CONAN
18,05.- POWERS RANGERS
18,35.- VR TROOPERS
19,00.- LAS NOTICIAS. AVANCE
19,05.- LA RULETA DE LA FORTUNA
19,55.- SU MEDIA NARANJA
20,30.- LAS NOTICIAS
21,10.- TELEUPON
21,15.- KARAOKE
21,40.- WALKER TEXAS RANGERS
23,45.- ESTA NOCHE...CRUZAMOS
EL MISSISSIPPI
00,45.- ENTRE HOY Y MAÑANA
01,15.- MADRUGADA DE CINE. "El
cohetes de Gibraltar" (1988 -
94'). Dirección: Daniel Petrie.
Intérpretes: Burt Lancaster,
Suzy Amis, Patricia Clarkson.
02,50.- NOVEDADES INCREIBLES
03,15.- LA JUNGLA DEL BRONX.

CANAL+

08,00.- REDACCION. NOTICIAS
08,05.- ABC WORLD NEWS, CON
PETER JENNINGS
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS:
PHANTOM 2040, EL HOM-
BRE ENMASCARADO
08,55.- REDACCION. NOTICIAS
09,00.- BUENOS DIAS, BUENOS
CLIPS
09,25.- PLUSVALIA
09,52.- REDACCION. NOTICIAS
10,00.- CINE: SEÑORA DOUBTFIRE.
PAPA DE POR VIDA (V.O.)
12,02.- CINE: GO FISH
13,30.- LOS 40 PRINCIPALES
14,00.- TELESERIE: "MI VIEJO
ROCKERO"
14,25.- MAS DEPORTE
14,55.- REDACCION. NOTICIAS
15,00.- CINE: LEON
16,40.- CINE: FANFAN
18,07.- CINE: TRAMPA AL CORAZON
19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: MOT
20,00.- AVANCE REDACCION
20,05.- EL DIA DESPUES
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,53.- CONTRARRELOJ
22,00.- ESTRENOS CANAL+ : EN-
TRE DOS MUJERES.
(22,00H.) LAS COSAS DE
LA VIDA (23,36H.) (V.O.)
01,00.- SEXO OPUESTO
02,24.- CINE: LA GRAN CALABAZA
(V.O.)
04,04.- CINE: AMO LOS UNIFORMES
05,40.- DOCUMENTAL : ONASSIS
06,45.- EL DIA DESPUES (Mult.)

TELE
MADRID

07,25.- A SABER
08,05.- DORAEMON
08,25.- MASK
09,45.- TELE EMPLEO
10,00.- TELENOTICIAS
10,30.- FUTBOL ES FUTBOL
11,30.- EL COMISIONADO
12,20.- MIS DOS PADRES
12,45.- LOS CAZAFANTASMAS
13,10.- DANIEL EL TRAVIESO
13,35.- CASPER
14,00.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- EL ROMPECABEZOTAS
15,30.- CINE DE TARDE
17,30.- EL PROGRAMA DE ANA
18,45.- TELE EMPLEO
19,00.- MADRID DIRECTO
20,30.- TELENOTICIAS
21,25.- EL TIEMPO
21,30.- CINE
23,50.- CINE
01,45.- TELENOTICIAS
01,50.- CINE: SALA DE MADRUGA-
DA
03,30.- INFORMACION CULTURAL
DE LA CAM

GRAN PANTALLA

NUEVE MESES, de Chris Columbus

ANDRES P. LLORENTE

Los nueve meses a que se refiere el título son, por supuesto, los que dura la gestación de un embrión humano porque la moraleja de esta "fábula moderna" consiste en convencernos sobre las bondades de la maternidad y sobre todo de la paternidad, por aquello del orden matrimonial, pienso yo que ante el bajo índice de natalidad que padecen los actuales estados del bienestar.

Pero evidentemente no se entra aquí a analizar las causas ni los efectos de tal hecatombe social, es decir de los claros síntomas de quiebra de la seguridad social, apartado de pensiones, sino que de lo que se trata es de realizar una simple comedia dentro de los límites de lo políticamente correcto con destino a un apropiado estreno en fechas tan familiares como las navideñas. En USA pegó muy fuerte este verano, curiosamente.

Así pues, Chris Columbus, el director de películas familiares tan taquilleras como "Solo en casa I y II" o "La señora Doubtfire", se puso a la tarea de urdir un sencillo entramado argumental sobre la base de un embarazo que compete un poco a todos pero especialmente a la pareja formada por Julianne Moore y un Hugh Grant que debía ha-

cerse perdonar sus públicos devaneos sexuales en la vida real y tal vez incluso sus reticencias a contraer matrimonio cinematográfico en la popular "Cuatro bodas y un funeral".

Sin embargo a Columbus le ha fallado algo el ritmo y tampoco acierta a imbricar un tema serio como la supervivencia de la familia como núcleo fundamental de la sociedad dentro de las proporciones de una comedia que quizás quiso tan disparatada como algunas de sus experiencias fílmicas anteriores.

En consecuencia "Nueve meses" (Nine months, 1995) es una película algo irregular que no acaba de cuajar, con un Hugh Grant tan simpático como es habitual pero abusando hasta el ridículo del gesto. No faltan, sin embargo, momentos en los que ejercitar la sonrisa y algunos gags moderadamente afortunados como los que protagoniza Robin Williams en una de sus usuales y graciosas caricaturas.

En fin que Columbus, como cineasta experimentado en estas lides, ha apostado por llegar a ese público mayoritariamente menudo y despreocupado, tratando de divertirlo, lo que en ocasiones consigue, a la vez que instruirlo, solapadamente, sobre sus futuras obligaciones sociales.

Televisión Segovia

14,00.- DOCUMENTAL
14,30.- SEGOVIA HOY
15,00.- CIENCIA Y NATURALEZA
15,30.- SEGOVIA HOY

16,00.- ENCUENTROS
18,00.- SEGOVIA HOY
18,30.- CINE DE TARDE. "Devorador"
19,30.- DIBUJOS ANIMADOS
20,00.- LA SEMANA EN CASTILLA Y LEON
20,30.- SEGOVIA HOY
21,00.- CAMPEONES
21,30.- SEGOVIA DEPORTIVA
23,00.- SEGOVIA HOY
23,30.- ENCUENTROS

CARTELERIA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado, dom. y fest.: 5, 7,30 y 10,30
Estreno a nivel nacional de WALT DISNEY,
en la comedia más original y divertida

"¡VAYA
SANTA CLAUS!"

SALA 3

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado, dom. y fest.: 5, 7,30 y 10,30
"NUEVE MESES
(Papá por sorpresa)"

HUGH GRANT y JULIANNE MOORE

SALA 2

Laborables: 7,30 tarde y 10,30 noche
Sábado, dom. y fest.: 5, 7,30 y 10,30
Estreno a nivel nacional de la última gran
película de MICHAEL DOUGLAS

"PRESIDENTE
AMERICANO"

SALA

ZULOAGA

(DIA DE DESCANSO)

Ocasión. 6.000.000. Dos dormitorios, 11.000.000. reformado

AMBITO
Gestión inmobiliaria

Pza. Mayor, 13

44 30 33
43 41 54
42 74 32

José Zorrilla, 6

5 dormitorios, 65 zona. Entrada

USERA- Colonia Moscardó, exterior, tres dormitorios. 11.000.000

Pisos Alquiler

EZEQUIEL GONZALEZ
PISO 2 dormitorios
AMUEBLADO
60.000 PA-333

ESCULTOR MARINAS
PISO 3 dormitorios
Cocina amueblada
Garaje Opcional PA-334

JUNTO JOSE ZORRILLA
PISO 3 dormitorios
Cocina amueblada
Calefacción Central
Garaje opcional. 60.000 PA-344

SAN JOSE
PISO 2 dormitorios
AMUEBLADO
Calefacción individual
Exterior. 51.000 PA-329

EL CARMEN
PISO 3 dormitorios
AMUEBLADO
Exterior PA-330

JUNTO CATEDRAL
PISO 2 dormitorios
AMUEBLADO
Sólo: 55.000 PA-342

JUNTO VIA ROMA
PISO 3 dormitorios
2 Baños
Cocina amueblada
Visítele PA-345

Junto CONDE SEPULVEDA
PISO 3 dormitorios
2 Baños
Garaje opcional PA-347

ZONA SANTO TOMAS
PISO 4 dormitorios
AMUEBLADO
Garaje. 80.000 PA-337

JUNTO VIA ROMA
PISO 4 dormitorios
Cocina amueblada
Baño. Aseo
Garaje PA-346

ELIPA. Alquiler piso amueblado, terraza, jardines, o patio, amueblado.

Más de 500 ofertas!
Consulte nuestra
REVISTA
INMOBILIARIA
en AMBITO
... y en su casa.
Se la enviamos
GRATIS

AMUEBLADO, 150.000. ALQUILU piso an
nitorios, salón, cocina, baño, dormitorios,

INMOBILIARIA MANSINO
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

Entrega: Diciembre 1.996

INMOBILIARIA MANSINO
Tel. 44 30 31

"LA LASTRILLA"
(Junto Ayuntamiento)

14 Viviendas
2, 3, 4 dormitorios,
garaje
Urbanización con piscina
y zonas ajardinadas

GRANDES FACILIDADES
VISITELO EN OBRA
Mañanas de 10 a 14 Horas.

MANSINO
Chalet venta
Tel. 44 30 31.
Torrecaballeros.
En construcción. 4
dormitorios, 2 baños,
chimenea, garaje. Parcela
Individual. EXCELENTES
ACABADOS.

MANSINO
Chalet venta
Tel. 44 30 31.
La lastrilla. 5 dormitorios,
3 baños, parquet, hilo
musical, cocina
amueblada, patio, garaje,
bodega.

MANSINO
Chalet venta
Tel. 44 30 31.
Valverde. 172m2.
construidos. 3 dormitorios,
2 baños, garaje, patio.
ECONOMICO.

MANSINO
Chalet venta
Tel. 44 30 31.
La lastrilla. A estrenar. 4
dormitorios, 2 baños,
aseo, salón, comedor,
chimenea francesa, cocina
amueblada, estudio,
solarium, bodega, garaje,
antena parabólica.
Parcela individual. Piscina
comunitaria. Buenas
calidades. preciosas
vistas. Inmejorable
Financiación.
INFORMESE.

MANSINO
Chalet venta
Tel. 44 30 31.
San Cristobal. 160m2.
Seminuevo. 3 dormitorios,
3 baños, ático, porche,
cocina amueblada.
Parcela individual.
PISCINA Y TENIS
COMUNITARIO.

MANSINO
Chalet venta
Tel. 44 30 31.
La Lastrilla. Parcela 360
m2. 4 dormitorios, garaje.
Buen precio y forma de
pago. PISCINA
INDIVIDUAL.

**ESPECIALISTAS EN
ASESORAMIENTO E
INVERSIONES
INMOBILIARIAS**

Escultor Marinas, 3 - 2º
40001 SEGOVIA
(Junto Caja Rural)

INMOBILIARIA MANSINO
-NUEVAS FORMAS-
DE HACER LAS COSAS

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24
Pza. de la Tierra, 4

AVAL ALQUILA
Junto Plaza Mayor, 4 dormitorios,
2 baños de mármol, parquet
calefacción central. Precioso.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Gobernador Fernández Jiménez,
5 dormitorios, 1 baño, 1 aseo,
cocina amueblada. Parquet, 2
terrazas. Ascensor.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
3 dormitorios, amueblado
cocina con electrodomésticos
José Zorrilla.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Amueblado zona
Plaza Mayor.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
C/ La Plata, amueblado, 4
dormitorios, con
servicios centrales.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
Pisos económicos en
C/ Gascos, 3 y 4
dormitorios.
Telf: 44 42 24

AVAL ALQUILA
José Zorrilla, 3 dormitorios,
amueblado, servicios
centrales.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
San Ildefonso, ático 2 dormitorios, cocina
amueblada, armarios empotrados, parquet,
terrazas, relación inmejorable
calidad/precio.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Pisos zona
Plaza Mayor.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Precioso chalet adosado en Torrecaballeros
230 m², garaje, jardín privado,
piscina comunitaria.
A estrenar.
Telf: 44 42 24

AVAL VENDE
Dos únicos adosados en Zamarramala.
En construcción, 4 dormitorios,
2 baños. Magníficas
calidades.
Telf: 44 42 24

**LA SERIEDAD
ES NUESTRO**

AVAL
AGENCIA INMOBILIARIA

44 42 24

Si Quiere Vender
o Comprar su
casa. la respuesta es:

ALZA

INMOBILIARIA

El Sotillo últimos pisos desde
desde 6.898.000 pts.
Inmejorables condiciones y
calidades. Estamos
vendiendo los últimos.

VENTA PISO
Muerte y Vida. 120 m².
4 dormitorios, 2 baños.
calefacción eléctrica de
Gasóil.

VENTA PISO
Lastras, tipo dúplex
4 dormitorios, 2 baños,
garaje, trastero, exterior

VENTA PISO
José Zorrilla. 150 m².
4 dormitorios, 2 baños,
trastero, garaje, exterior.

VENTA PISO
José Zorrilla. 100 m²
4 dormitorios, parquet
exterior, 2 terrazas.

VENTA PISO
Zona Los Misioneros.
130 m², 4 dormitorios,
plaza de garaje, terraza

VENTA PISO
Mirasierra. 53 m².
1 dormitorio, 1 baño.
exterior, parquet.

VENTA PISO
San Lorenzo. 59 m².
2 dormitorios, 1 baño, terraza
totalmente exterior.

VENTA PISO
Dúplex de lujo. C/ Coca.
100 m², 2 dormitorios, 2
baños, terraza, garaje.

VENTA PISO
Hontoria. 2
dormitorios, decoración
en moldura. Exterior.

VENTA PISO
"El Parque". 70 m².
2 dormitorios, 2 terrazas
exterior, parquet,
piscina.

VENTA PISO
José Zorrilla. 60 m².
2 dormitorios, 4 balcones,
suelo tarima, exterior.

VENTA PISO
Zamarramala. 60 m².
2 dormitorios, exterior,
muy soleado. Orientado
a Segovia.

**ii Su gestión inmobiliaria
GARANTIZADA !!**

Pº Ezequiel González, 24
Edificio San Roque

44 36 36

CASA YA
ASESORES INMOBILIARIOS
Enrique López Estebanz A.P.I. nº14032
Ezequiel González, 24 Bajo C
(Edificio San Roque)

VENDE CHALET

Chalet individual en el Sotillo
de 270 m2. con tres dormito-
rios, aprovechamiento bajo
cubierta, salón con chimenea,
cocina con electrodomésticos,
baño y aseo, parquet, arma-
rios empotrados, tres plazas
de garaje y trastero. Y todo
en una parcela de 1.030 m2.
con grandes posibilidades.

33.000.000 pts

CASA YA

VENDE PISO

En la calle Santo Tomas, precio-
so duplex de 4 dormitorios, 2
baños, cocina amueblada, par-
quet, garaje y trastero.

CASA YA

VENDE PISO

TORRECABALLEROS
precioso piso de dos dormitorios,
parquet, calefacción individual,
y trastero, por 9.250.000.-ptas.

CASA YA

VENDE PISO

En la Plaza del Corpus, en plena
Calle Real, con 98 m2, 4 dormi-
torios, parquet, calef. central,
por 18.500.000.-ptas.

CASA YA

VENDE PISO

Junto estación Renfe, 115 m2, 4
dormitorios, 2 baños, garaje y
trastero. EXTERIOR.

CASA YA

VENDE PISO

En José Zorrilla, 3 dormitorios,
cocina amueblada, suelo de pla-
queta cerámica, climatit.

CASA YA

Adosado en El Sotillo

Con cuatro dormitorios, dos
baños, un aseo, aprovecha-
miento bajo cubierta, garaje
y jardín privado de 60 m2.

CASA YA

VENDE PARCELA

2.180 m2. Torrecaballeros.

CASA YA

VENDE PARCELA

400 m2. en El Sotillo.

CASA YA

VENDE LOCAL

197 m2. con gran fachada,
en José Zorrilla y total-
mente acondicionado.

44 41 64

CASA YA

ASESORES INMOBILIARIOS

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

MUERE EL CANTANTE MANUEL GAS

El cantante de zarzuela y ópera y actor cinematográfico Manuel Gas murió ayer en Barcelona a los noventa años, a consecuencia de una embolia cerebral, informaron a Efe fuentes familiares. La capilla ardiente del fallecido quedó instalada en el tanatorio barcelonés de Les Corts, en cuyo cementerio recibirá sepultura esta tarde, a las cuatro, según las fuentes. Nacido en Madrid el 5 de septiembre de 1905, de familia levantina, vivió desde muy niño en Barcelona, donde comenzó a introducirse en el mundo del "bel canto". Debutó en 1930 con el tenor Hipólito Lázaro con la obra "La favorita". Marchó a Milán y debutó en el Gran Teatro del Liceo en 1935, y allí permaneció como titular de la institución hasta 1939, en que terminó la Guerra civil española. Tras muchos años de triunfos en la ópera y la zarzuela, se estrenó como actor en 1950 haciendo personajes policíacos, como en la película "Brigada criminal". Casado con Ana Cabré — hermana del desaparecido actor, torero y poeta Mario Cabré — es padre de Manuel y Mario Gas, ambos directores teatrales. En 1972 se retiró de escena, en plenitud de facultades, con la obra "Don Gil de Alcalá", del maestro Penella.

MISCELANEA

Impresionante dispositivo de seguridad para el matrimonio Clinton

Hillary paseó y tomó el aperitivo en la Plaza Mayor de Madrid

La esposa del presidente de los Estados Unidos, Hillary Clinton, aprovechó su estancia en Madrid para pasear por la Plaza Mayor, donde se tomó un aperitivo en uno de los bares típicos de la zona.

Madrid (Efe).— La esposa de Bill Clinton, únicamente acompañada por la señora del embajador de Estados Unidos en España, Richard Gardner, entró en uno de los bares de la zona donde tomó un aperitivo, antes de dirigirse al aeropuerto de Barajas e iniciar, junto a su marido, el viaje de regreso a Washington.

La señora Clinton, según fuentes norteamericanas, quiso visitar inicialmente San Lorenzo de El Escorial pero desistió por la niebla que ayer por la mañana había en la zona.

Hillary Clinton paseó por la Plaza Mayor cubierta con una capa negra ribeteada en azulón y se paró ante algunos de los tradicionales puestos de venta de artículos navideños.

El paseo de la primera dama norteamericana, que ayer vestía pantalón negro y llevaba el pelo suelto sólo adornado por una diadema de terciopelo, duro aproximadamente media hora.

Durante su visita a España, Bill y Hillary Clinton han estado protegidos por un impresionante dispositivo de seguridad, integrado por unos 750 agentes policiales.

En el dispositivo han participado en torno a 500 miembros del Cuerpo Nacional de Policía (CNP), un centenar de guardias



La primera dama, junto a la esposa del embajador de EE.UU. en España.

civiles, otros cien policías municipales de Madrid y decenas de agentes de los servicios de seguridad del presidente, compuestos por agentes de la CIA y el FBI.

El peso principal de la operación ha recaído sobre la Policía Nacional, cuerpo al que se encargó el "cinturón" de seguridad más próximo al Clinton durante sus desplazamientos por Madrid.

Para esa labor dispuso de motoristas y coches camuflados, mientras que la CIA y el FBI lo

hizo en furgonetas americanas.

La visita del presidente de EE.UU. a España también obligó a los responsables policiales a traer a Madrid refuerzos de las Unidades de Intervención Policial (UIPs) — antiguos antidisturbios —, encargados de formar los cordones de seguridad en las calles.

En el dispositivo también han participado otros policías pertenecientes a las brigadas de información.

BURBUJAS

● Representantes de las instituciones y partidos políticos vascos, acompañados por varios cientos de personas con banderas republicanas y del PCE, participaron ayer en un homenaje a Dolores Ibarruri "Pasionaria" celebrado con motivo del centenario de su nacimiento. En el transcurso de la celebración, en el barrio natal de "Pasionaria", en Gallarta (Vizcaya), la hija de Dolores Ibarruri, Amaia Ruiz, descubrió un busto de bronce de un metro y treinta centímetros de altura. Entre los asistentes al homenaje estuvieron la portavoz y consejera de Cultura del Gobierno vasco, Mari Carmen Garmendia; el consejero vasco de Educación y secretario general de Eusko Alkartasuna, Inaxio Oliveri; el defensor del pueblo vasco, Xabier Markiegi; representantes de la Diputación de Vizcaya, alcaldes de la comarca vizcaína de la Margen Izquierda y dirigentes del PCE y de IU.

● La supermodelo alemana Claudia Schiffer, de 25 años, tendrá, desde esta semana, un programa propio en la cadena de televisión alemana RTL 2 en la que hará de entrevistadora, afirmó ayer, domingo, la propia cadena. El programa de Claudia tendrá el título de "Close UP" (Primer Plano) y la modelo entrevistará en el mismo, mañana, al campeón del mundo de Fórmula Uno, Michael Schumacher, a la actriz Melanie Griffith y al actor Dennis Hooper.

HOY NO ES FIESTA

El Papa invita a crear un clima favorable para las vocaciones

Ciudad del Vaticano (Efe).— El Papa Juan Pablo II invitó ayer a todo el Pueblo de Dios a que cree en torno a las vocaciones sacerdotales un clima favorable, ya que la respuesta de los candidatos al sagrado ministerio "depende no poco del ambiente eclesial".

"Donde hay familias profundamente cristianas, parroquias vivas, grupos que transmiten la alegría de la vida según el Evangelio, florecen también las vocaciones", dijo el Papa al dirigirse a los fieles presentes en la plaza de San Pedro para el rezo del Angelus.

El Papa, al aludir a la formación de los sacerdotes, recordó que el documento conciliar específico, "Optatum totius", insiste sobre todo en su vida espiritual y la relación personal con Cristo.

Juan Pablo II subrayó que sólo un "amor profundo por el divino Maestro" puede justificar el compromiso que los sacerdotes asumen con el celibato, "obligatorio en la tradición occidental y apreciado en la oriental", renunciando al matrimonio para dedicarse con "amor indiviso" al servicio de Dios y de los hermanos.

En los saludos pronunciados en distintas lenguas a los fieles, Juan Pablo II se dirigió en español, de modo especial, a las Comunidades Neocatecumenales de San Miguel y San Sebastián de Valencia y de Nuestra Señora del Socorro de Benetuser.

"Os aliento a vivir intensamente vuestro camino de fe, desde la comunión eclesial, y a dar siempre testimonio de los valores evangélicos", dijo.

VISTO Y NO VISTO



OJO CON LOS TACONES.— Los jugadores más avisados del "Juego de Segovia" ya han descubierto el motivo por el que la moda actual impone los tacones anchos en el calzado femenino. Se debe al peligro que entrañan respiraderos de sótanos como el de la imagen, situado bajo los soportales de la Plaza Mayor. Ya es hora de reponer la alambra que cubre la "trampilla", ideal para que se sitúe encima la mujer de rojo. — (Foto: Fernando Peñalosa).